DICTIONNAIRE PATOIS VAUDOIS - FRANCAIS	
mots courants, liste minimale	
(version pdf protégée, réalisation PàM, mars 2017)	
Patois	**Français**
,à bocllion :	*à boclon*, fond sur fond.
,à cabelyon :	*à cabillon*, à cheval.
,à drâi de (ître…) :	être sur le point de. **Ître à drâi de tsesî :** être sur le point de tomber.
,à la vi que :	au moment même où. **À la vi que lè dzein droumessant :** pendant que les gens dormaient.
,à reindà lo dzo :	à l'aube
,à revère :	au revoir ! **À tè revère :** au revoir ! (à une personne qu'on tutoie). **À vo revère :** (à une personne qu'on vouvoie ou à plusieurs personnes).
,a-te que :	voici, voilà. **A-te que lo ! :** le voici ! **A-te que la ! :** la voilà !
,abadâ :	soulever un fardeau ; quitter un lieu.
,abandounâ, p.p. -â-âïe :	abandonner, céder
,abèquâ, abètsî :	*abéquer*, placer en équilibre instable.
,aberdjâo :	jupon.
,aberdzî :	*aberger*, héberger, donner l'hospitalité. Pour une fille : recevoir son galant dans sa chambre.
,aboclliâ, p.p.-â-âïe :	*abocler*, tourner un vase fond sur fond, appuyer une chose contre une autre. **La cassetta l'è aboclliâïe :** la casserole est retournée.
,aboo (d') :	d'abord. V. **d'aboo.**
,aboulâ :	rappliquer, approcher.
,abrecotâi :	abricotier.
,âbro :	arbre. **Âbro bornu :** arbre creux, évidé naturellement.
,abseince :	absence.
,abû :	abus.
,abusâ :	abuser
,accaparâ :	accaparer
,acarratâ (s'), -â-âïe :	*s'acarrater*, se rencogner, se tapir. **S'acarratâ âo cârro dâo fû :** se pelotonner au coin du feu.
,accagnardâ (s') :	se retirer dans un coin, se rencogner.
,accâodiâo :	accoudoir.
,accètâ :	accepter.
,acchon :	action. **Boun'acchon, pout'acchon :** bonne action, mauvaise action.
,acchounâ :	actionner, intenter une action en justice.
,accommoudâ (s'), -â-âïe :	accommoder (s').
,accoo :	accord. **Sè mettre d'accoo :** se mettre d'accord.
,accordâiron :	accordailles, fiançailles. **No faut fére on accordâiron :** il faut nous accorder, nous fiancer.
,accotemâ (s'), accotoumâ (s') :	habituer (s').
,accouâitî-tyà :	pressé-e, qui a hâte de partir. **La vesena l'è rîdo accouâityà sti matin :** la voisine est bien pressée ce matin.
,accouet :	force, énergie. **Te n'a rein d'accouet :** tu n'as pas d'énergie.
,accoulyî :	lancer, jeter. **Accoulyî dâi pierre :** lancer des pierres. **Accoulyî lè bîte :** chasser le bétail avec le fouet. **Accoulyî avau on âbro :** abattre un arbre. **Accoulyî fro :** jeter dehors. **Accoulyî vîa :** jeter, dépenser, prodiguer. **Accoulyî (ître) :** être acculé par l'ouvrage.
,accrètre :	accroître, augmenter.
,accrò :	accroc.
,accutâ :	écouter. **Accuta-vâi ! :** *écoute-voir*, écoute donc !
,acheintenâ :	affectionner.
,acheintre :	sentir, renifler les odeurs.
,achottâ (s') :	*achotter (s')*, se mettre à l'abri de la pluie (de **chotta :** abri).
,achoutsî :	espionner, épier. V. **assoutsî.**
,assoutsî :	espionner, épier.

Patois	Français
,acî :	acier.
,âcro :	âcre, amer.
,adan :	en conséquence, alors, donc. **Adan, di-mè vâi :** alors, dis-moi donc. **Du adan :** dès ce temps-là.
,adâocî :	adoucir.
,addichenâ, addichounâ :	additionner.
,adèmèttrè :	admettre.
,adî :	toujours, tout le temps. **Adî aprî :** toujours après. **Adî atant :** toujours autant. **Adî mé :** toujours plus. **Adî pî :** toujours pire.
,adiûsivo, atsivo :	à Dieu soyez ou Dieu soit avec vous.
,adjeindre :	adjoindre.
,adjustâ :	ajuster.
,admechon :	admission.
,adrâi (adv.) :	juste, tout juste, bien, comme il faut. **Cein que volyâve dere bin adrâi :** ce qu'il voulait dire au juste. **L'è boun adrâi :** c'est juste, c'est assez.
,adrâi-te :	adroit-e.
,adze (l') :	la haie.
,adzenolyî (s') :	s'agenouiller.
,adzî (lè z') :	les lieux familiers, les aîtres, les abords. **Dein lè z'adzî :** dans les parages. **Ein cougnessâi tî lè z'adzî, tî lè cârro et tî lè z'ître :** elle en connaissait tous les coins et les recoins. PV p. 31. **À tî lè cârro dâi z'adzî on oû lè pére et mére ozî :** dans tous les coins familiers on entend les pères et les mères oiseaux. VO p. 14.
,âdzo :	âge.
,affanâ :	*affaner* , gagner avec peine ; mériter, gagner son salaire.
,affautî :	*affautir* , affamer, affaiblir par privation de nourriture.
,affére, m. :	affaire. **On affére que prîsse :** une affaire pressante. **L'affére l'allâve bin :** tout allait bien. **L'ètâi l'affére que :** c'était pour que. **Lè z'affére vant bin :** les affaires vont bien.
,affetse :	affiche.
,affrantsî :	affranchir.
,affrieindâ :	allécher.
,affutiâo (lè z') :	vêtements, atours.
,agace :	pie. **Djacassâ quemeint onn'agace :** jacasser comme une pie.
,agaffâ :	*agaffer* , bâfrer, manger comme un glouton.
,agnî	agneau
,agormandâ :	affriander, allécher.
,aguelyâdzo :	*aguillage* , arrangement défectueux, instable.
,âi :	air.
,âi :	art. déf. contr. m. et f. pl. : aux. **Y'é mau âi deint :** j'ai mal aux dents.
,âidyî :	aider, seconder
,âiguièyî :	arroser.
,âise :	outils. **Jamé croûy' ovrâi n'a trovâ boun'âise :** jamais mauvais ouvrier n'a trouvé bons outils.
,âla :	aile. **Onn'âla de corbè :** une aile de corbeau.
,aleçon :	leçon. **Sâ-to t'n aleçon ? :** Sais-tu ta leçon ?
,aleigro-a :	allègre, alerte, joyeux. **Tenî-vo aleigro ! :** portez-vous bien !
,aleintò :	alentour, autour.
,alitâ (s') :	s'aliter.

Patois	Français
,allâ :	aller. **Allâ âi trâite :** aller pêcher des truites. **Allâ à mâitro, allâ à pan :** aller en service. **S'ein allâ âo safran :** mourir. **Allâ dèvant :** précéder. **Allâ lo premî :** marcher en tête. **Allâ ein condzî :** aller en vacances. **Allâ pe rîdo :** aller plus vite, presser le pas. **S'allâ reduire :** rentrer chez soi, aller se coucher. **Allâ trovâ quauqu'on :** aller en visite. **Allâ vîa :** aller loin, partir. **Allâ pllie lyein :** s'écarter. **Allâ âo sècoo :** aller au secours. **Allâ dèvant lè porte :** aller mendier. **Allâ aprî quauqu'on :** aller à l'ensevelissement de quelqu'un. A**vâi l'allâ et lo venî et lo pètâ fran :** pouvoir aller et venir et être en bonne santé.
,allâïe :	allée, avenue, corridor.
,allondzî (s') :	allonger (s').
,alogne :	noisette.
,alounâ, alenâ :	éclairer, donner quelque lueur, reluire, briller de santé. **Boû qu'aloune :** bois phosphorescent. **Vermé qu'aloune :** ver luisant. Br. p. 11.
,aloyî, raloyî :	arranger, apprêter, préparer, mettre en état.
,alugâ :	guetter, lorgner, épier en regardant.
,aluvetta :	alouette.
,alyan, lyan :	gland.
,âlyo :	aigle.
,amâ :	aimer. **Amâ bin, tot plyein :** aimer bien, beaucoup. **Amâ lè bon bocon :** aimer les bons morceaux, la bonne chère. **Amâ mî :** préférer.
,âma :	âme. V. **ârma.**
,amâblyo-a :	aimable. **Sti vin l'è amâblyo :** ce vin est aimable, il est agréable au palais.
,ambedoû :	l'un et l'autre.
,ambresalla :	myrtille.
,ameinda :	amende.
,ametî :	amitié.
,ami-ïa :	ami-e.
,amicà-câla :	amical-e.
,amont, fr. :	en haut, au-dessus. **L'è lé d'amont :** il est là-haut. **Lo Payî d'Amont :** le Pays d'Enhaut.
,amoratsî (s') :	s'amouracher.
,amoû :	amour.
,amouèrâo-sa :	amoureux-euse. **L'è s'n amouèrâo :** c'est son amoureux, son galant. **Lè z'Amouèrâo :** les Amoureux (surnom des habitants de Puidoux).
,amplyo-a :	ample.
,an :	an, année. **Sti an :** cette année. **L'an derrâi :** l'an dernier. **L'an dèvant :** l'année précédente. **L'an que vin :** l'an prochain. **Tî lè z'an :** chaque année.
,anchan :	ancien. **L'anchan :** le vieux. **Lè z'anchan :** les anciens, les aïeux, les ancêtres. **L'anchanna :** la vieille, l'aïeule.
,andze :	ange.
,aniaffa :	gifle.
,annâïe :	année. **Lè z'annâïe rîdo fûsant :** les années passent rapidement.
,anniverséro :	anniversaire.
,ansa :	anse de panier, crique d'un lac, de la mer
,antse :	hanche.
,âo :	œuf. **Dâi z'âo tyeindu :** des œufs teints.
,âo, art. déf. contr. m. s. :	au. **Âo sécoo :** au secours. **Âo fin coutset :** au sommet. **Âo fin guelyet :** tout en haut. **Âo tot fin / âo pecolon :** parfaitement, très bien. **Âo tu-bo-tu :** en gros, au jugé. **Atsetâ 'nna vatse âo tubotu :** acheter une vache au jugé.
,âo, conj. de coord. :	ou. **Vin-to avoué mè, oï âo bin na ? :** Viens-tu avec moi, oui ou non ?
,âoblyâ :	oublier. **Y'é âoblyâ de tè dere :** j'ai oublié de te dire. **Ne m'âoblyâ pas :** myosotis.
,âolye :	aiguille.
,âoton :	automne.

Patois	Français
,âovè-erta :	ouvert-e.
,âovrâ :	œuvrer
,âovrî :	ouvrir
,apèçâidre :	apercevoir, voir des revenants, entendre des bruits magiques.
,apèdzî :	affiché, collé. **Sant apèdzî :** ils sont affichés au *pilier public* (bans de mariage).
,aplyanî :	aplanir, polir, égaliser ; calmer, adoucir les difficultés.
,aplyatî :	aplatir.
,apotiquiéro :	apothicaire, pharmacien.
,appet, appè :	appel.
,applyèyî :	atteler.
,appondre :	jouter, abouter, joindre enchaîner, attacher par un nœud. **Appondre dâi bornî :** abouter des tuyaux. **Appondu-ûva :** relié-e, joint-e. **Appondu avoué :** relié par.
,appouyî (s') :	appuyer (s').
,apprevâisî (s') :	apprivoiser (s').
,apprieindâ :	appréhender.
,approupriyî (s') :	s'approprier, s'attribuer, usurper.
,approutsî (s') :	s'approcher.
,approvâ :	approuver.
,aprî-dèman :	après-demain.
,aprî-midzo :	après-midi.
,aprî, adv. :	après, ensuite, derrière. **Ître aprî à fènâ :** être en train de faner. **Faut adî ître aprî lè boute :** il faut toujours être *après les gamins* , s'occuper d'eux sans cesse. **Allâ aprî lè vatse :** *aller après les vaches* , faire avancer le troupeau. **Dèmandâ aprî quauqu'on :** demander *après quelqu'un* , s'informer à son sujet. **Ein aprî :** ensuite.
,aprî, subs. :	suite. **L'aprî de tot cein :** la suite de tout cela.
,âpro-a :	âpre, rude.
,aque ! :	interj. Se dit quand il arrive un mécompte, une contrariété. **Aque ! Te m'eimbîte, lâisse-mè treinquillo :** *aque* ! Tu m'ennuies, laisse-moi tranquille !
,aragne :	araignée.
,aramî-ïe :	*arami* , fatigué-e. **Su tot aramî :** je suis très fatigué.
,arein :	vent en tourbillon, nuage de neige poudreuse.
,arena :	sable.
,arenâ, arenâïe, subs. :	lumbago.
,arèoplyâno :	aéroplane.
,ariondî :	arrondir.
,ârma :	âme.
,ârma :	arme.
,armaille (lè z'), ermaille (lè z') :	les vaches, les bêtes d'un troupeau.
,armaillî :	vacher sur l'alpe ; le maître du chalet.
,armanà (f.) :	almanach. **L'Armanà dâo Messadzî cantchâo :** l'Almanach du Messager boiteux.
,arrevâ :	arriver.
,arrîte-moqua :	moustache.
,arrojâo :	arrosoir.
,arte de ratî :	manche de râteau. **Clliâo felye sant vegnâte chètse quemeint dâi z'arte de ratî :** ces filles sont devenues sèches comme des manches de râteau. PR p. 373.
,articllio :	article.
,artse :	arche, coffre, bahut ; captage d'eau. **L'artse à blyâ :** l'arche à grains. **L'artse à Noé :** l'arche de Noé
,asceinchon :	ascension. **L'Asceinchon :** l'Ascension.
,asceinseu :	ascenseur.

Patois	Français
,aspectiâo :	spectateur, témoin présent lors d'un événement. Br.
,assâitî :	assoiffer.
,asse, conj. comp. :	aussi. **Asse rodze que dâo fû :** aussi rouge que du feu.
,assebin :	aussi, litt. aussi bien, pareillement.
,asseimblyâ (s') :	assembler (s').
,assèsounâ :	assaisonner.
,assetâ (s') :	asseoir (s'). **Assîta-tè iquie ! :** assieds-toi là !
,assetoû, adv. :	aussitôt. **Tot assetoû :** tout de suite, au moment même.
,assèyî :	essayer (syn. **coudyî**).
,assiéta :	assiette.
,assolidâ :	consolider, fixer, assujettir.
,assordolyeint :	assourdissant. **On tredon assordolyeint :** un bruit assourdissant.
,assounâ :	sentir, flairer ; soupçonner (de **son :** odeur).
,assurâ, adv. :	certainement, sûrement.
,astiquâïe :	rossée. **Fotre onn' astiquâïe :** corriger, rosser.
,atant :	autant. **Adî atant :** toujours autant.
,atilié :	*boutique* , atelier.
,atoo :	atours. **Lâo bî z'atoo :** leurs beaux atours.
,atsetâ :	acheter.
,attatsî (s') :	attacher (s') ; lier (se) (par le sentiment).
,atteintèvâi, (subs.) :	imprévu. **Lâi a z'u on atteintèvâi :** il y a eu un imprévu.
,atterî :	attirer, tirer à soi.
,attèvâ :	*attever* , exciter, provoquer. **Attèvâ on tsin :** exciter un chien.
,attifiâo :	vêtements.
,attrablyâ (s') :	s'attabler pour le repas.
,au :	ail, ails ou aulx.
,auberdzo, m. :	auberge.
,autè :	autel.
,autro avant-derrâi (l') :	l'antépénultième.
,autro-a, adj. indéf. :	autre, différent. **On autro coup, on autro yâdzo :** une autre fois. **L'autro avant-derrâi :** l'antépénultième. **Lè z'autro yâdzo :** autrefois. **Lè z'autrè dzein :** autrui. **L'autr'hi :** l'autre jour. **Autra pâ :** autre part, ailleurs. **L'autro :** l'autre (le diable). PR.
,avâi, v. aux. :	avoir. **Ein-no ? :** avons-nous ? **No z'ein ein :** abrégé par : **n'ein ein :** nous en avons. **Avâi de la cabossa :** avoir de l'instruction, du talent. **Avâi dâi réson avoué quauqu'on :** se disputer, avoir des gros mots. **Avâi la gruletta, la treimblyetta :** avoir la *grulette* , trembler. **Avâi lesî :** avoir le temps (le loisir). **Avâi'nna fèdèrâla :** avoir une cuite. **Avâi lè coûte ein grantiâo :** avoir les côtes en long, être paresseux. **Avâi lè tsambe quemeint dâi z'ètope :** avoir les jambes molles. **Avâi on cassemeint de tîta :** avoir un *cassement de tête* , un problème. **Y'ein é tant qu'âi get :** j'en ai jusqu'aux yeux. **Avâi ôquie :** avoir, posséder quelque chose. **Avâi prâo à fére :** avoir beaucoup de travail, avoir de la peine à tourner. **Avâi sa tîta :** être têtu. **Avâi sè condzî :** avoir ses vacances. **Avâi dâo pan su lo lan :** avoir du pain sur la planche ; avoir beaucoup de travail, être dans l'aisance.
,avalantse :	avalanche.
,avarece :	avarice.
,avareciâo-sa :	avaricieux-se.
,avau, adv. :	en bas, en dessous. **Lo contr'avau :** le côté d'en bas. **Ein avau :** en bas, en dessous. **Fotre avau :** jeter bas. **Bâissî avau lè z'orolye :** abaisser sur les oreilles. **De la par d'avau :** dans la partie inférieure.
,avelye :	abeille.
,avelyîre :	rucher.
,avesenâ :	avoisiner, être proche, être voisin.
,avî :	avis, opinion, conseil. **Atant de tîte, atant d'avî :** autant de gens, autant d'avis.

Patois	Français
,avoué, prép. :	avec. **Taborniau ein avoué ! :** Nigaud que tu es, avec ça ! **Avoué leu :** avec eux. Avoué sè z'ami : avec ses amis. **Comptâ avoué sè dâi :** compter sur ses doigts.
,avri :	abri. **Sè mettre à l'avri :** s'abriter.
,avrî :	avril. **Lo mâi d'avrî :** le mois d'avril.
,ayâ :	allumer.
,babelyâdzo :	bavardage, babillage.
,babouet-ta :	bavard-e.
,baclliâ :	bâcler.
,bâcounâ :	larder.
,badietta :	baguette, verge, tringle. **'nna badietta de fusî :** une baguette de fusil.
,bâgne, f. :	le bain ; lieu du bain.
,bagnî (sè) :	baigner (se).
,bagnolet :	baquet de bois peu profond (pour le lait).
,bahià (s') :	je m'étonne, je me demande. V. **s'bayà.**
,bâire :	boire. **Bâire fermo :** boire sec. **Bâire quartetta :** boire chopine. **Lo bâire et lo medzî :** subsistance (la). **Bâire su lo chau :** boire une infusion de sureau. **Bâire à l'eincotse :** boire à crédit.
,bâissî :	baisser, abaisser.
,bâla :	balle. **Bâla de fusî :** balle de fusil. **Asse râi que bâla :** aussi rapidement qu'une balle de fusil. Enveloppe du grain.
,balla, f. de bî, adj. :	belle. **La ball'ètâila :** la *belle étoile* , edelweiss, insigne des patoisants (or pour les mainteneurs). **Balla-chèra :** belle-sœur. **Balla-felye :** belle-fille. **Balla-mére, balla-mâre :** belle-mère.
,balyî :	donner. **La plye balla felye dâo mondo ne pâo balyî que cein que l'a :** la plus belle fılle du monde ne peut donner que ce qu'elle a. **Sè balyî lo bondzo :** se dire bonjour. **Sè balyî lo mot :** s'entendre. **Balyî son sà à on ovrâi :** sacquer un ouvrier.
,bâlyî :	bâiller.
,bambioûla :	babiole, bagatelle ; histoire plaisante.
,bambotsî :	bambocher, faire ripaille, courir les pintes.
,ban :	banc, siège étroit et long. **Ban d'âno :** banc à parer. **Ban de menusié :** banc de menuisier.
,banca, bantse :	banque. **Dzein de bantse et de plyonma :** gens de banque et de plume. PR p. 8.
,bandâira :	bannière, drapeau, écharpe.
,bantse :	banque, pupitre, étude de notaire.
,bantsetta :	*banchette* , petit banc très bas pour y poser les pieds. Pièce de charpente ; plot d'essieu.
,bâo :	bœuf ; également taureau.
,bâograméint :	bougrement, fortement, très, beaucoup. **Cllia deint mè fâ bâograméint mau :** cette dent me fait bougrement mal.
,bâograssî :	*bougrasser* , perdre son temps à des riens, à de menus travaux.
,bâogro :	bougre, individu. **On bon bâogro :** un bon bougre. **Bâogro d'âno :** bougre d'âne.
,baragne :	barrière, balustrade, garde-fou, rampe d'appui d'un escalier.
,barboulyon- ena :	*barbouillon-ne* , barbouilleur-euse, qui ne sait pas travailler ; mauvais peintre ou écrivain. Esprit brouillon. **Te n'î qu'on barboulyon :** tu n'es qu'un *brouillon* , tu as manqué à ta parole.
,bardjaquâdzo :	*barjaquage* , bavardage, commérage.
,bargagne :	alternance de beau et de mauvais temps ; temps variable.
,bargagnî :	*bargagner* , passer du beau au mauvais temps, sans cesse, ce qui gêne les travaux des champs. Perdre son temps. Hésiter. **Yô a-to tant bargagnî ? :** Où t'es-tu arrêté si longtemps ?
,barricârda :	barricade.
,bas-sa :	bas-se. **Perquie bas :** par terre. **A-te quie lo bas ! :** Le voilà par terre ! **S'è fotu bas :** il s'est suicidé. **Bas-sa de tiu :** court-e sur jambes. **Bas-tiu** (subs.) **:** trapu (subs.)

Patois	Français
,bastâ :	baster, céder.
,bastiulâ :	basculer.
,batacllian :	bataclan. **Tot lo batacllian :** tout le bataclan.
,batalyâre :	bagarreur
,batî :	bateau.
,bâtî :	bâtir. **Y'é bâtî :** j'ai bâti.
,batoillî :	bavarder.
,batsî :	baptême.
,bavetta :	bavette, bavoir, partie du tablier qui couvre la poitrine.
,bayà (s'), s'bahià :	je m'étonne, je me demande. **S'bayà yô l'ant dèguenautsî clli potrè :** je me demande où ils ont déniché ce portrait.
,bayadère (fr.) :	en patois, utilisé pour écharpe.
,bè :	bec, petit baiser.
,bèdâ :	*béder*, manquer, rater.
,bedjù, bedzù, m. :	mouette rieuse.
,bedoûma :	*bedoume*, femme ou fille simple, bornée, stupide.
,bedoumerî :	sottise, bêtise, ânerie.
,bedyottâre :	bègue.
,beinda :	bande, troupe de gens. **Tî de beinda :** tous ensemble.
,beindâ :	bander, panser.
,beinnâ :	*beinner*, somnoler.
,belliet :	billet. **Belliet de banca :** billet de banque. **On mot de belliet :** court message écrit.
,bèna :	benne ; dessus de ruche en paille tressée, ruche. Chapeau de femme.
,benéso-a :	bien aise. **Su bin benéso :** je suis bien aise.
,benhirâo-sa :	bienheureux-se. **Su bin benhirâo :** je suis bienheureux.
,bènon, copon :	*bénon*, paneton. Bonnet, chapeau en forme de cloche.
,bèquet :	pic, sommet.
,berbitchetta :	*barbichette*, petite barbiche.
,bercî :	bercer.
,bercllîre :	perche à haricots, *berclure*. **'na granta bercllîre :** une jeune fille de haute taille.
,berdzî-re :	berger-ère.
,berlo, m. :	*berle*, dent de fourche.
,bernicllie :	bernique ! rien à faire !
,bèrou :	bélier.
,berrot :	tombereau, petit char, diable (pour véhiculer les marchandises).
,bèruetta, bèruvetta, bèrule :	brouette.
,besicllie :	besicles, lunettes.
,bèsson :	jumeau ; arbre jumeau.
,bet :	bout. **Su pas âo bet de mè peinnè :** je ne suis pas au bout de mes peines.
,betâ :	poser, mettre, placer. **Betâ perquie bas :** poser à terre.
,betetiulâ :	culbuter. Faire faillite.
,bètor-sa :	tordu-e, difforme.
,bètsevet (à) :	tête-bêche, à rebours, la tête de l'un aux pieds de l'autre.
,bèvotâ :	boire à petits coups, souvent.
,bèzallâ :	bredouiller, bégayer.
,bî, f. balla :	beau, belle. **Fâ bî tein :** il fait beau temps. **Bî de lena :** clair de lune. **Vâyo pas bî :** je ne vois pas clair. **Farâi bî vère :** il ferait *beau voir*.
,biau :	V. **bî**, même mot.
,biborna :	escargot. **Corn'à biborna, montrè-mè tè corne :** *coquille à biborne*, montre-moi tes cornes (début d'une comptine).
,bin, adv. :	bien, beaucoup, très. **Bin lyein :** très loin. **Bin mî :** beaucoup mieux. **Bin soveint :** très sou-vent. **Bin sû :** bien sûr. **Bin benése :** très content.
,bin, subs. :	bien, propriété, possession. **L'a on grô bin sein dèvalle** : il a un grand domaine sans dettes. **L'a dâo bin âo sèlâo :** il a des biens au soleil.

Patois	Français
,binstoû, adv. :	bientôt.
,binvegnâte, subs. :	bienvenue.
,biochà :	*biochée* , pincée. **'na biochà de sau** : une pincée de sel.
,biotsî :	mordre.
,biscambié :	filou.
,biscoûmo :	biscôme, pain d'épices, gâteau au miel.
,bîta :	bête, animal. **Bîta crèvâïe :** bête crevée. **Bît'à bon Diû :** *bête à bon Dieu* , coccinelle. **Bît'à crotse :** bête à griffes (l'un des noms du diable). **Bît'à choquè :** fouine.
,bîte :	bête, sot, stupide. **Mon Diû, que t'î bîte ! :** Mon Dieu, que tu es bête !
,blauda :	blouse.
,blyâ :	blé, froment. **Blyâ nâi :** blé noir, sarrasin. **Grô blyâ :** maïs.
,blyaga :	blague ; blague à tabac.
,blyâmo :	blâme.
,blyan-tse :	blanc-che. **Asse blyantse qu'on linçu :** aussi blanche qu'un linge. O**n verro de blyan :** un verre de blanc (vin). **Blyan-bè :** blanc-bec.
,blyet-ta :	blet-te, flasque. **On hommo blyet :** un homme ivre. **On pere blyet :** une poire blette
,blyond-a :	blond-e.
,blyû-va :	bleu-e. **'na rouliére blyû-va :** une blouse bleue.
,bô et bin, bal et bin :	bel et bien. **M'a bô et bin robâ doû franc :** il m'a bel et bien volé deux francs.
,bocâ :	rechigner. Opposer un refus.
,boclliâ :	boucler.
,bocllion (à) :	*à boclon* , sens dessus dessous. **Tsesî *à bocllion* :** tomber à boclon, face contre terre.
,bocon :	morceau, fragment, bouchée. **Balyî-mè on bocon de tsè ! :** Donnez-moi un morceau de viande ! **On bocon de pan :** un morceau de pain.
,bocounet, boquenet :	petit morceau.
,bognî :	*bougner* , bouder. Etre mal en point.
,bôle :	saladier, bol.
,bolondzerî :	boulangerie.
,bolondzî-re, cougne-pâta, bourla-coucon (péj.) :	boulanger-ère.
,bombet-ta :	rondelet-te, enceinte (femme).
,bon, bouna :	bon, bonne. Q**uand l'è bon, l'è prâo :** quand c'est bon, c'est assez. **Bon po recordâ :** studieux. **L'è bon ! :** ça suffit, c'est assez ! **À de bon :** *pour de bon* , sérieusement. **Fére dâo bon :** faire du bénéfice.
,bonbenisse, bonbounisse :	pâtisserie.
,bondzo :	bonjour (salutation). **Bin lo bondzo ! :** *Bien le bonjour* !
,bonié, bonier :	écolier, écolière. Gamin.
,boquâ :	rechigner, se buter.
,borbotâ :	bouillonner, ronchonner.
,bordenâ, bordounâ :	bourdonner. Disputer, gronder, ronchonner.
,bordzâi-sa :	bourgeois-e d'une commune. **Ma bordzâisa :** *ma bourgeoise* (pop.), ma femme.
,bordzenâ, bordzounâ :	bourgeonner.
,bordzon :	bourgeon.
,borgattâ :	*bourgatter* , tracasser, fureter, baguenauder, s'occuper à des riens.
,borî :	collier de cheval.
,boriâodâ :	tourmenter, maltraiter, faire souffrir.
,bornatse :	judas, ouverture dans une porte, un mur, un toit.
,bornet :	taon.

Patois	Français
,bornèyî (sè) :	s'obscurcir.
,bornî :	fontaine, tuyau de fontaine.
,bornu :	creux, percé en tuyau. **Âbro bornu :** arbre creux. **Bâton bornu :** fusil.
,borré :	cygne.
,borriâ :	pousser fort. **Borriâ lè portè :** claquer les portes.
,bossa :	grand tonneau.
,bossa, borsa :	bourse, sac à argent.
,bossaton :	tonnelet.
,bosset :	tonneau. **Assîta-tè su clli bosset :** assieds-toi sur ce tonneau.
,bossetta :	*bossette* , tonneau, avec ouverture rectangulaire, pour conduire le raisin foulé de la vigne au pressoir.
,bossî, borsâi :	boursier, caissier.
,bossîre :	caissière, femme du caissier.
,bosson :	buisson.
,bot, crò :	crapaud des mares de tourbières dont le nom est dû, peut-être, à son cri particulier.
,botassâ, botassî :	*botasser* , végéter, se rabougrir, s'étioler. (S'emploie pour les personnes et pour les plantes.)
,botiet :	bouquet.
,botoille :	bouteille.
,botsâ-rda :	sale autour de la bouche. **Bâogro de botsâ ! :** Vilain gamin ! **Botsârda :** vache tachetée (ligne à la tête).
,botse :	bouche. **La botse dâo for :** la porte du four.
,botset :	bosquet.
,botsî :	boucher ; cesser, achever, finir, arrêter, se tenir tranquille. **No faut botsî :** il faut cesser le travail, lever la séance. **De 'n'aub' à l'autra sein botsî :** d'une aube à l'autre sans arrêt.
,botsî :	baiser (…la bouche).
,botsî :	*mouchet* , bouquet, grappe.
,botson (à) :	nez contre terre. **Tsesî à botson :** tomber sur la bouche, le nez.
,bottena :	bottine, petite botte.
,boû :	bois. **Lè boû de la vegne :** les bois de la vigne, les sarments. **Boû à ban :** bois à ban, forêt dans laquelle il était défendu de couper du bois et de laisser pénétrer les bestiaux. **Boû âi dzé :** *bois aux geais,* le houx. **Boû carrâ :** *bois carré* , le fusain. V. **carralet. Boû d'acî :** *bois d'acier* , cytise, aussi l'if. **Boû de lena :** *bois de lune* , bois volé pendant la nuit.
,bouâilâ :	*bouéler* , pousser des cris d'effroi, de douleur, de colère ; vociférer.
,bouâilan-na :	criailleur-euse, animal qui beugle. Crieur public. Chanteur (péj.), haut-parleur. **Lo bouâilan de la dzenelyîre :** le gueulard du poulailler, le coq. **Bouâilanna, f. :** haut-parleur.
,bouâilanna (f) :	haut-parleur
,boubelye :	bobine.
,bouenna :	borne, limite, frontière. **Porta-bouenna :** revenant condamné à remettre en place les bornes qu'il avait déplacées.
,bouffet :	buffet, armoire.
,bougnâïe :	choc.
,bougne :	boule, bosse, contusion.
,bouî :	boyau. **À sè rontre lè bouî :** effort à se faire une hernie (à se rompre les boyaux).
,bouîbâ :	mettre un enfant au monde, accoucher.
,bouîbetta :	*bouébette* , fillette.
,bouîbo-a :	*bouébe* , petit garçon, garçon de chalet, petite fille.
,bouibotet :	petit enfant, bébé.
,boulî :	bouillir.
,bouna :	f. de bon : bonne. **Ître à la bouna :** *être à la bonne* , être simplet. **Ître de bouna :** être de bonne humeur. **Lo mâitro l'è de bouna vouâi :** le maître est de bonne humeur aujourd'hui. **Bouna-dama :** *bonne-dame* , arroche, épinard sauvage.

Patois	Français
,bounadrâi, adv. :	bien, beaucoup, suffisamment, comme il faut. **Tot cein l'è bounadrâi :** tout cela est très bien.
,bounet :	bonnet. **Bounet à moutset :** bonnet à pompon.
,bounheu :	bonheur.
,bourdze :	ventre, panse.
,bourdzefalye :	les intestins.
,bourlâ :	brûler, consumer. Ennuyer, agacer, enrager, tourmenter. **Qu'è-te que tè bourle lo mé ? :** Qu'est-ce qui t'ennuie le plus ?
,bourmâ :	*bourmer*, brûler en couvant sous la cendre, *bouronner*. Rentrer sa colère.
,bourri-ta :	canard, cane.
,bourrisco-a :	bourrique, ânesse ; ignorant-e.
,bourtyâ :	objet de rebut, saleté, chose sans valeur, bagatelle, canaille. **L'è de la bourtyâ :** cela ne vaut rien.
,bouscagnî :	*bouscagner*, importuner, bousculer, chicaner, énerver.
,bouta-fû :	allume-feu, briquet.
,boutafro (de boutâ, mettre, et fro, dehors) :	bagoût, art d'exprimer facilement sa pensée. Celui qui a la parole facile.
,boute :	petit enfant.
,bouteca :	boutique, magasin, atelier où travaille un artisan.
,boutecan-na :	boutiquier-ère.
,boutsèri :	boucherie, local de vente.
,boutsî :	boucher. **Dâo boutsî :** du vin en bouteille.
,boutson :	bouchon.
,boyetta :	perchette.
,bracalyenâ, bracalyounâ :	*bracaillonner*, manquer à sa parole. **L'a bracalyenâ noûtra Marie :** il avait promis le mariage à notre Marie et il ne tient pas parole.
,brachà :	brassée. **Onna brachà de sarmeint :** une brassée de sarments.
,braga :	*blague*, vanterie, fanfaronnade.
,bragâ (sè) :	se vanter
,bragâre :	vantard.
,braillâ :	brailler, crier à pleine gorge.
,brancâ :	brancard. **On tsè à brancâ :** un char à brancards. Les brancards sont composés de 2 pièces de bois, rondes, de la longueur du char, réunies par une pièce transversale s'adaptant à l'avant-train par une cheville.
,brâsa :	braise.
,brasâi :	brasier.
,brassâ :	brasser. **Brassa-papâi :** *brasse-papiers*, péj. bureaucrate.
,brâvo-a :	brave. **'na brava dzein :** une brave personne.
,bré :	bras. **Avâi grand bré :** avoir *le bras long*, beaucoup de pouvoir, d'influence. **À bré :** à bras.
,brè :	sauce. Soupe insipide, sans graisse. **Brè-blyan** : soupe au lait. **Brè-nâi :** soupe à la farine rôtie.
,breci :	*bricelet*, gaufre. **On fè à breci :** un fer à *bricelets*.
,brecî :	bercer.
,brecola :	bricole. Partie du harnais qui s'attache au poitrail.
,bredi :	amas. **Bredi de sâocesse âi tchoû, âo de sâocesse à grelyî :** plusieurs boucles de saucisses aux choux, ou grand morceau de saucisse à rôtir.
,bredin-bredâ :	coup sur coup, à tort et à travers.
,bredoulyî :	bredouiller.
,bredzon :	gilet d'armailli.
,bregâ :	briguer, intriguer.
,bregandèrî :	bagatelles.
,bregautsî :	travailler malproprement. **L'a bregautsî s'n ovrâdzo :** il a mal travaillé.
,bregolâ -âïe :	*brigolé-e*, bariolé-e. **'na tsatta bregolâïe :** une chatte tricolore.
,breindelye :	brindille.

Patois	Français
,breinlo :	*emmodée* , branle, impulsion première. **Balyî lo breinlo :** mettre en branle, en mouvement.
,breinnâ :	branler, balancer, agiter, bercer, ballotter.
,breintallè (lé) :	bretelles.
,breintse :	branche.
,brelâire :	fantaisie, caprice, lubie, idée bizarre.
,brelaudâ :	rôder, flâner, perdre son temps.
,brelu (lè) :	menstruations (les).
,brelurin :	garçon pétulant. **On petioû brelurin :** un petit garçon vif, impétueux.
,brelyî :	briller, reluire.
,brequiet :	briquet.
,bresî :	briser.
,breson (f.) :	bruit.
,brètâ :	*bréter* , changer de direction, d'opinion. Avoir une liaison extra-conjugale.
,bretalla :	bretelle. Lanière de cuir pour aiguiser le rasoir.
,brèvâdzo :	breuvage.
,bri :	bruit. **On hommo que fâ pas grand bri :** un homme qui ne fait pas parler de lui.
,brî, breçon :	berceau.
,brison :	bruit dans l'air, avant-coureur d'orage ; bruit léger, écho (patois neuchâtelois : **onna brison dâo diâblyo :** un grand bruit).
,briyî :	faire du bruit. **L'a briyî dâi pî et dâi man :** il a manifesté bruyamment des pieds et des mains.
,bron-na :	brun-e.
,bronnâ (sè) :	se bronzer.
,brontsî :	broncher ; trébucher, chanceler.
,brotson :	tricot.
,broulyerî :	bagatelles, menus débris inutiles ; désordre.
,bu (à) :	sur le point. **Ître à bu de regouéssî :** être sur le point de vomir.
,budzî :	bouger, remuer.
,budzon :	qui bouge sans cesse.
,budzon (m.) :	fourmi. **Budzon rosset :** fourmi rouge.
,bûro :	beurre. '**na motetta de bûro :** une motte de beurre.
,bussâ :	*busser* ; pour les taupes noires : faire un trou, une galerie, en poussant la terre dehors.
,bûya :	lessive, lavage.
,buyandâ :	faire la lessive, laver le linge.
,câ :	car.
,cabelyon (à) :	à califourchon.
,cabossa :	*cabosse* , bosse. Instruction. **Avâi de la cabossa :** avoir de l'instruction.
,cabra :	*cabre* , chèvre.
,cabustrà :	bataclan.
,cacâire :	latrines.
,cadico-qua :	caduc-que ; affaibli-e, mal en point, maigre.
,cafornet :	chaufferette. **Fére cafornet :** relever ses jupes devant le feu pour sentir la chaleur.
,cafotâ :	boire du café.
,cagnâ :	*cagnard* , réduit, resserre, abri.
,caïon :	cochon, porc. **Caïon de lacî :** cochon de lait. **Caïon, caïena :** cochon, cochonne ; personne malpropre. **Bâogro de caïon ! :** Bougre de cochon !
,câisî (sè) :	se taire. **Clli que sè câise, nion ne l'oû :** celui qui se tait, personne ne l'entend. **Câise-tè, que lâi pâiso :** tais-toi, je n'y perds rien. **Câise-tè, batoille !:** tais-toi, bavard(e) !
,calendrâi :	calendrier.
,camârda :	la camarde, la mort.
,cambelyon (à) :	*à cabillon* , à califourchon.
,camelina, camelinetta :	belle d'un garçon ; jeune, jolie fille.

Patois	Français
,camerârdo-a :	camarade.
,caminâ :	marcher rapidement, cheminer.
,camouet :	coi, confus, qui reste sans parler.
,campi :	quignon. **On campi de pan :** un quignon de pain. **Campi, campé :** pièce de terrain.
,campiounâ :	*campionner* , boiter ; se dandiner.
,cancouâre, coincouâre :	hanneton.
,candotsî :	culbuter, faire faillite.
,caneçon :	caleçon.
,canfarâ :	brûler, échauder ; rougir de honte.
,canitiula :	canicule.
,cantchâo-sa :	boiteux-euse.
,cantonà :	cantonal.
,cantsî :	boiter, tituber.
,câodo :	coude ; angle du chemin. **Bon po lèvâ lo câodo :** qui aime lever le coude (boire un verre).
,câodre :	coudre.
,capot-a :	triste, déconcerté-e, confus-e.
,capotèrî :	tristesse, désappointement, confusion.
,capounâ :	*caponner* , prendre peur.
,caputse :	capuchon.
,câra :	*care* , averse. **Câra de plyodze :** averse, ondée. **Câra de grâila :** averse, colonne de grêle.
,carcû :	calcul. **Clli carcû que l'ètâi prâo maulésî :** ce calcul qui était assez difficile. PV p. 170.
,carculâ :	calculer.
,carletta :	casquette.
,carrâïe :	maison d'habitation, de forme carrée, séparée de la ferme.
,cârro :	coin, endroit, angle, carrefour. **Per tî lè cârro :** dans tous les coins.
,cartiulâ, carculâ :	calculer.
,casse :	cas. **Dein tî lè casse :** dans tous les cas.
,cassibraille :	choses sans valeur, fatras. Racaille, canaille, gens de rien, mal élevés.
,catse-moqua :	mouchoir.
,catsecoquien :	cache-sexe.
,catsemoo :	cercueil.
,catsemor :	cache-nez, masque
,catsî :	cacher. **Catsî s'n erdzeint :** cacher son argent.
,catsotèrî :	cachotterie.
,caviâo :	caviste.
,cavîlye :	*caville* , bêtise, faute. **Fére 'na cavîlye :** commettre une faute, faire une bêtise.
,cè :	cerf. **La pinta dâo Cè d'Oo à Forî :** le café du Cerf-d'Or à Forel-Lavaux.
,cé, adv. :	ici, de ce côté. **Vin-vâi cé ! :** Viens donc ici ! **Decé, delé :** de ci, de là. **Cé et lé :** ici et là. **Cé a :** ici il y a.
,cein, pr. démonstr. neutre :	ce, ça, cela. **Cein que cein vâo à dere :** ce que cela veut dire. **Rein de cein :** pas de ça. **L'è cein que mè faut :** c'est cela qu'il me faut. **Ne cein ne çosse :** ni ceci, ni cela. **Du cein :** depuis cela, dès ce -moment. **Po cein que :** parce que, à cause de.
,ceint :	cent.
,cerese :	cerise.
,cervalla :	cervelle.
,châ :	suer. **Clli novî mè fâ châ :** ce vin nouveau me réchauffe. **Châ à grantè gottè :** transpirer à grosses gouttes ; faire tout son possible, se donner de la peine.
,châ (allâ) :	aller aisément, sans peine, facilement.
,chà (que) :	si (que).

Patois	Français
,chacotse :	sacoche. **Lè chacotse dâo vèlo militéro :** les sacoches du vélo militaire.
,châidre :	suivre, emboîter le pas ; **châidre son tsemin :** suivre son chemin.
,châïe :	suée. **Y'é z'u 'na châïe de la mètsance :** j'ai eu une peur du diable.
,châotâ :	sauter ; danser ; se briser ; oublier quelque chose. **Châotâ à pî djeint :** sauter à pieds joints. **Châotâ lè riond :** danser les rondes. **Châotâ fro :** jaillir.
,châtga :	*chargue* , savate, vieille chaussure.
,chè (lo) :	choix.
,chè-tse :	sec, sèche. **Venî chè :** devenir sec, maigrir.
,chechet, chefâ, chè :	*que si* , mais si, si fait, bien sûr. **Mâ chechet que lâi vu allâ :** mais bien sûr que je veux y aller.
,chèdre :	choisir. **Chèdre la bouna pâ :** choisir la bonne part.
,cheintere :	ceinture.
,cheintre :	sentir. Ressentir, flairer. **Pouant pas sè cheintre :** ils ne peuvent pas se sentir (ils se détestent).
,chenâbre :	tapage fait par plusieurs personnes.
,chenautse :	moustache.
,chenolye :	*chenoille* , chenapan, farceur, vaurien.
,chèra :	sœur.
,chètsena :	sécheresse. **L'annâïe 1976 l'a ètâ onn' annâïe de chètsena :** l'année 1976 a été une année de sécheresse.
,chètsî :	sécher.
,chetta, tchetta, f. :	*chette* , tapage, bruit infernal, sabbat des sorcières.
,chiquet :	quignon. **On chiquet de pan :** un quignon de pain.
,chmarotsî :	(Gros-de-Vaud) fureter avec l'idée de prendre. Espionner.
,chôla :	chaise, siège. **Chôl'à ariâ :** chaise à traire.
,choquâ lè verro :	trinquer.
,chotta :	*chotte* , abri, couvert. Grand sapin servant d'abri, au pâturage. **Sè mettrè à la chotta :** s'abriter de la pluie.
,cin :	cinq.
,cinquanta :	cinquante.
,clli, ci, adj. dém. m. s. :	ce, cet. **Clli dzo que vo dio :** ce jour dont dont je vous parle. **Clli l'hommo :** cet homme.
,clliâ :	clé. **Clliâ de la portetta :** traverse qui fixe la *portette* d'un tonneau. **Clliâ :** les deux clés de bois qui actionnent le tour (du char) auquel s'enroule la corde qui tire sur la presse pour serrer le chargement.
,clliâ (lo) :	le jus, le clair (boisson).
,clliâ-ra :	clair-e.
,cllia, adj. dém. f. s. :	cette. **Cllia fènna l'è bin galésa :** cette femme est bien jolie.
,clliaffa :	un peu de liquide.
,cllian :	côté, flanc
,cllianma :	flamme.
,clliâo, adj. dém. m. f. pl. :	ces. **Clliâo z'einfant :** ces enfants.
,clliâo, flliâo :	fleur.
,clliâoque, pr. dém. m. f. pl. :	ceux-ci, celles-ci.
,clliâosique, pr. dém. m. f. pl. :	ceux-là, celles-là.
,clliaque, pr. dém. f. s. :	celle-ci.
,clliasique, pr. dém. f. s. :	celle-là.
,clliérî :	*clairer,* éclairer, luire, faire de la lumière.
,clliorî :	fleurir.
,clliotse :	cloche.
,cllioû :	clou. **Cllioû :** *clou* , furoncle.

Patois	Français
,cllioûre :	clore, fermer, entourer d'une clôture. **Cllioûre la babelye :** clore la discussion, lever la séance.
,cllique, pr. dém. m. s. :	celui-ci.
,cllisique, pr. dém. m. s. :	celui-là.
,clopet :	sieste, méridienne. **M'ein vé fére on clopet :** je m'en vais faire une sieste.
,co :	rétraction de « comme » fr. **Cein l'è tot parâi, lâi a atant de dètâi dinse co dinse :** cela est tout pareil, il y a autant de fuites comme ceci que comme cela. PR p. 302. J.C.
,ço, çosse, pr. dém. neutre :	ceci, cela. **Çosse et cein :** ceci et cela.
,cô, pr. interr. :	qui. **Cô è-te que ? :** Qui est-ce qui ? **À cô è-te clli tsapî ? :** A qui est ce chapeau ?
,ço, so :	que, fréquent devant repondre et dere. **Ço repond l'autro :** que répond l'autre.
,coblyo :	couple.
,coffèyî :	salir, souiller.
,coffiâ, coffièrâ :	saleté, malpropreté, impureté.
,coffo-a :	sale, malpropre.
,colâ :	couler. **Colâ lo lacî :** verser le lait à travers le tamis dans le récipient de pesage. **Colâ la buya :** *couler* la lessive. V. texte : **« Lo colâdzo de la buya »**.
,colâo :	couleur.
,collidoo :	corridor.
,collîdzo :	collège.
,concheince :	conscience.
,concoû :	concours.
,condechon :	condition.
,condzî :	congé, vacances. **Allâ ein condzî :** aller en vacances.
,conset :	conseil. **Tè balyo on bon conset :** je te donne un bon conseil. **Lo Grand Conset :** le Grand Conseil.
,consurta :	consultation.
,contramont :	en amont, au-dessus de.
,contravau :	en contrebas, au-dessous de, en aval.
,contre-man (à) :	à contre-sens.
,contrelèyî, contrevèyî :	contredire.
,contrevèyondze :	contradiction.
,contrèyî :	contrarier.
,contrèyondze :	contrariété.
,coo, cor :	personne, type, individu, gaillard. **Eh bin ! t'î on crâno coo :** eh bien ! tu es un *rude* type. **T'î on tristo coo :** tu es un triste sire. **Coo, cor :** corps. **Lo coo de l'hommo :** le corps humain.
,coodre :	*cordre* , souhaiter ; se réjouir du bien ou du mal échu à son prochain.
,coosû-va :	souhaité-e.
,coqua :	coque, noix. **Dâi coque :** des noix.
,coquien, coquina :	coquin-e.
,corâdzo :	courage.
,coraille :	trachée-artère ; larynx.
,corbè :	corbeau.
,corbin :	poignée recourbée d'une canne, d'un parapluie. Canne.
,cordagnî :	cordonnier.
,corena :	couronne. **'na corena de pan de sâlyo :** une couronne de pain de seigle.
,corre :	courir. **Corre tant qu'on pâo èteindre :** courir tant qu'on peut.
,corredzî :	corriger. Fouetter.

Patois	Français
,cortet-ta :	court-e.
,çosse, pr. dém. :	ceci, cela, ça. **Ne cein, ne çosse :** ni ceci, ni cela.
,cotâ :	coûter. **Cotâ grô :** coûter cher.
,cote (lè) :	les coûts, les frais, les dépenses.
,cotema, coutema :	coutume, habitude.
,coterdzî :	*coterger* , faire la causette entre amis, entre voisins.
,cotien :	coquin.
,cotse, f. :	coin, endroit.
,cotson :	nuque.
,cotyu :	coucou. Cocu.
,coû, corta, adj. :	court-e, de petite taille. **Coû (à) adv. :** à court. **No sein à coû de pan :** nous sommes à court de pain.
,couâire :	cuire, bouillir. Fermenter (pour le vin). **Fére à couâire :** digérer.
,couâita :	hâte, précipitation. **Vo z'âi rîdo couâita :** vous êtes *rudement* pressé. **Avâi couâita :** être pressé.
,couassin, couèssin :	coussin, oreiller.
,coucon :	petit pain ; reste de pâte cuite au four, petit pain au lait, au sucre ; diverses sortes de galettes.
,coudyî :	essayer de, tâcher de. **Coudyî lo soignî :** essayer de le soigner. NB : **avec coudyî, on ne met pas la particule de**
,couè :	cuir. **Lo couè de la tîta :** le cuir chevelu.
,couè-ta :	coi-te, tranquille.
,couerla :	*couerle* , grippe, indisposition due au froid.
,cougnâitre :	connaître.
,cougnesseince :	connaissance.
,cougnet :	quignon. **On cougnet de pan :** un quignon de pain. **Cougnet :** petit coin, endroit où l'on range le bois pour le fourneau de cuisine.
,cougnî :	presser, serrer, tasser.
,coulyèrâ :	cuillerée.
,coulyî :	cuiller.
,coulyî :	cueillir. **Coulyî 'na roûsa :** cueillir une rose.
,coumandâ :	commander.
,coumeniquâ :	communiquer.
,coumèrâdzo :	commérage, cancan.
,coumon :	commun, bien-fonds, pâturage appartenant en commun aux bourgeois d'une commune. Le tocsin. **Sounâ lo coumon :** sonner pour l'assemblée de commune. **Ein coumon :** en commun.
,coumoûdo-a :	commode, utile ; tranquille, agréable, d'humeur plaisante.
,coumoûna :	commune.
,counet :	lapin. **'na nelyà de petit counet :** une nichée de petits lapins.
,coup, fr. :	coup. **Tot d'on coup :** tout d'un coup, brusquement, à brûle-pourpoint. **On coup que :** une fois que. Se dâi coup : si par hasard, pour le cas... **Coup de sanque :** attaque d'apoplexie.
,couquelye :	coquille. **Onna couquelye d'ètsergot, onna couquelye à biborna :** une coquille d'escargot.
,couquelyon :	escargot.
,couriâo-sa :	curieux-euse. **Lo couriâo (péj.) :** le juge d'instruction.
,courti, curti :	courtil, jardin.
,cousena :	cuisine.
,couson, f. :	souci, crainte, peine, inquiétude, anxiété.
,cousse :	cuisse.
,coûta :	côte, montée ; os. **L'a lè coûte ein grantiâo :** il a les côtes *en long* , il est paresseux.
,coutaletta :	côtelette.
,coutî :	couteau. **Coutî à mazî :** couteau de boucher. **Coutî brecet :** (**brecî :** bercer) hachoir à deux poignées. **Coutî pariâo :** plane, couteau à parer à deux poignées.

Patois	Français
,coutset :	sommet, cime ; colline. **No sein montâ âo fin coutset :** nous sommes montés tout en haut.
,couvè :	tente, abri, cantine.
,couvîcllio :	couvercle. **Lo couvîcllio de la mermita :** le couvercle de la marmite.
,coyu :	mâle.
,crâijà :	croisée, carrefour. **La crâijà de la rîta :** la *croisée des reins*, la région lombaire.
,crâire :	croire. **N'è pas d'à crâire :** ce n'est pas croyable. **S'ein crâire :** avoir une trop haute opinion de soi. **Crâi-to ? :** Crois-tu ? **Crâidè-vo ? :** Croyez-vous ? **Crâi-mè :** crois-moi.
,crâisî :	croiser, passer, traverser. **Crâisî la granta goille :** traverser la mer.
,cramâ :	brûler, bronzer.
,cramena :	*cramine*, froidure. **Fâ 'na cramena de la mètsance :** il fait une froidure du diable.
,cranma :	crème.
,crâo :	creux. **Crâo à lisé :** fosse à purin.
,crapenisse :	avarice.
,crapin-pena :	avare, pingre, rapiat.
,crayâblyo :	croyable.
,crebelye :	corbeille.
,crebioûla :	ramassoire.
,creniaula, f. :	*creniaule*, cartilage.
,crepeton (à) :	*à croupetons*. **Sè mettre à crepeton :** s'accroupir.
,cretchu :	petit verre à goutte, d'alcool. **Cretchu d'alogne :** coquille de noisette, coupelle.
,cretiquâ :	critiquer. V. **Grabalâ.**
,crètre :	croître.
,crêtson :	petite crête, monticule.
,crevè-erta :	couvert-e, abrité-e.
,crevena :	*crevenne*, grippe, refroidissement.
,creverta :	*couverte*, couverture.
,crevî (sè) :	couvrir (se).
,crîtse :	chipie, mégère, femme acariâtre. Hotte à bois, cacolet.
,crò :	crapaud.
,crotet, croset :	petit creux.
,crotsî	*crocher*, agrafer. **Crotsî lè contreveint :** assurer les volets au moyen des crochets. **Crotsî :** crocher, se mettre sérieusement au travail. **Crotse-pî :** croc-en-jambe.
,crotson :	*crochon*, premier et dernier morceau du pain ; reste de pain sec.
,crotsu-ûva :	crochu-e. **L'a lè man crotsûve :** il a les mains crochues (péj.), tendance au chapardage.
,crouyèrâ :	malice.
,croûyo-e :	*crouïe*, cruel-le, méchant-e, mauvais-e, sans valeur (se dit des gens et des choses). **Croûyo-guieu :** vaurien, scélérat. **Croûyo leingâdzo :** jargon, langage corrompu. **Croûyo patois :** patois de fantaisie.
,crouyon :	*crouïon*, tisonnier.
,croyet-ta :	*croyet*, un peu méchant, médisant.
,cru-ûva :	cru-e, non cuit ; cru, froid et humide ; grivois. **Fâ cru quand lâi a dâo niolan :** il fait cru quand il y a du brouillard.
,crutse :	cruche ; bouillotte.
,cûdra :	courge.
,cûra, tiûra :	folichonne.
,cutsî :	coucher.
,d'à premî :	dès l'abord, en premier lieu.
,d'aboo :	d'abord, bientôt, dès que, tout de suite. **A-to d'aboo fini ? :** As-tu bientôt fini ? **Te vindrî d'aboo que te porrî :** tu viendras dès que tu pourras. **Vîgno d'aboo :** je viens tout de suite.

Patois	Français
,d'amont :	au-dessus de ; **lé d'amont :** là en haut ; **lo Payî-d'Amont :** le Pays d'Enhaut.
,d'aprî :	d'après, selon.
,dagne :	tige ; **dagne de relodzo :** aiguille d'horloge. Flèche du clocher. Tige du chanvre.
,dâi :	doigt ; **on dâi de vin :** un doigt de vin.
,dâi :	des, art. indéf. m.f.pl. ; **dâi yâdzo :** parfois ; **dâi dzein :** des gens.
,damachein, damacein :	à cause de ; **damachein çosse :** à cause de cela.
,damâdzo :	dommage.
,damusalla, madamusalla :	demoiselle, mademoiselle.
,dan, adan :	alors, donc ; **di-mè dan :** dis-moi donc.
,dandzî, dondzî :	danger.
,dâo-ça :	doux-douce ; tempéré-e ; **tot à la dâoça :** tout doucement.
,dâo, art. contr. :	du. **Dâo momeint que :** du moment que, puisque.
,dâoceu :	douceur.
,dâotrâi :	deux ou trois, quelques-uns.
,de ou dè, prép. :	de. **De vè lo né :** vers le soir.
,de sein lo mein :	au moins ; **mâ de sein lo mein que no z'ein a cotâ d'on biau pot d'aigasin :** mais cela nous a au moins coûté un bon pot d'eau-de-vie. PR 24.
,de, art. part. :	de. **Âi-vo de l'erdzeint ? :** Avez-vous de l'argent ?
,debet :	debout.
,dèboquâ :	*déboquer*, prendre la place d'un autre ; devancer.
,dèborsâ :	débourser.
,dèbotenâ :	déboutonner.
,dèbotsardâ :	laver un visage sale, surtout autour de la bouche.
,dèbredâ :	débrider ; **travaillî sein dèbredâ :** travailler sans interruption.
,dèbreinnâ, dèbreinlâ :	*débranler*, cesser ; **sein dèbreinnâ :** sans cesser. **N'a pas dèbreinnâ du sti matin :** il n'a pas quitté son travail depuis ce matin.
,dècanalyî (sè) :	s'enfuir à toutes jambes.
,deçando, dèssando :	samedi.
,decé, delé :	de-ci, de-là, d'un côté et de l'autre ; **ein decé :** en deçà ; **ein delé :** au-delà.
,dèceimbro :	décembre.
,dècessâ (sein) :	sans cesser. **Aovrâ sein dècessâ :** travailler sans répit.
,dèchautsî :	déchausser (végétaux et dents).
,dècheindre :	descendre.
,dèclliarâ :	déclarer.
,dècllioûre :	ouvrir.
,dècoffèyî :	nettoyer.
,dècondzî :	congédier.
,dècouennâ :	*découenner*, décrasser.
,dècoûte :	à côté de, auprès de ; **dècoûte l'ottô :** à côté de la maison.
,dècrè :	décroît ; **dècrè de la lena :** décroît de la lune. Atrophie.
,dècret :	faillite ; **fére dècret :** faire faillite, banqueroute.
,dècrètre :	décroître, diminuer.
,dècrevè-verta :	découvert-e.
,dedein :	dedans ; **ein dedein :** en dedans, à l'intérieur ; **lé dedein :** là-dedans.
,dedjâo :	jeudi.
,dèdjonnâ :	déjeuner.
,dèdzalâ :	dégeler.
,dèfarattâ :	déchirer, arracher
,dèfâtsî (sè) :	s'apaiser, se remettre de bonne humeur.
,dèfattâ (sè) :	se sortir de… ; payer de sa poche.
,dèfecilo-la :	difficile.
,dèfreguelyî :	déchirer, mettre en lambeaux des vêtements.

Patois	Français
,dèfrepenâ :	*défrepener*, friper, froisser, chiffonner. V. **frepè**, vieux habits.
,dèfro, dèfrou :	dehors ; **ein dèfro :** au-dehors.
,dèganguelyî :	*déganguiller*, dépendre, décrocher, détacher ce qui était pendu ; couper la corde d'un pendu.
,dègognî :	dédaigner ; **lâi a on tein de s'amâ et on tein de sè dègognî :** il y a un temps pour s'aimer et un temps pour se dédaigner. PR p. 399.
,dègonclliâ (sè) :	dégonfler (se), renoncer, abandonner.
,dègottâ :	dégoutter ; **l'îguie dègotte dâo paraplyodze :** l'eau dégoutte du parapluie.
,dègourcî-chà :	déchiré-e.
,dègredalâ :	dégringoler, chuter au bas de l'escalier, de l'échelle, d'un arbre.
,dègremelyî (sè) :	*se dégremiller*, débrouiller (se), développer (se), avancer avec succès.
,dèguelye :	fourire ; débine, malchance.
,dèguelyî :	*déguiller*, faire tomber. **Dèguelyî lè guelye :** abattre les quilles. Ne pas réélire : **no lè z'ein tî dèguelyî :** nous les avons tous fichés en bas (élections). Tuer avec une arme à feu.
,dèguenautsî :	découvrir, décrocher.
,dein :	dans.
,deint :	dent ; sommet pointu ; **deint d'ècheint :** dent de sagesse. **Deint de résse :** dent de scie.
,dèlâo, m. :	douleur, chagrin, déboire, crève-cœur, deuil, affliction.
,dèlavâre :	diffamateur.
,delé :	là-bas, **ein delé :** au-delà de.
,delon :	lundi ; **delon né :** lundi soir.
,demâ :	mardi ; **demâ la matenâ :** mardi matin.
,dèmafitâ (sè) :	se reposer. De **mafî :** fatigué
,dèman :	demain ; **dèman la matenâ :** demain matin ; **dèman la véprâ :** demain après-midi ; **dèman né :** demain soir.
,dèmandâ :	demander, questionner. **Dèmandâ dâi z'affére :** poser des questions. **Sè dèmandâ :** se demander, se poser des questions.
,dèmanguelyounâ :	démonter, démantibuler, *démaillonner*, détraquer une machine.
,dèmariâ-âïe :	divorcé-e, séparé-e.
,dèmatenâ (sè) :	se lever le matin.
,dèmechounâ :	démissionner.
,dèmèclliâ :	démêler, débrouiller.
,demeindze (la) :	dimanche ; **dzor et demeindze :** semaine et dimanche.
,dèmèse, pl. :	privations.
,dèmèsî (sè) :	se priver.
,demîcro :	mercredi.
,dèmourtî-tyà :	dégourdi-e.
,dènariclliâ (sè) :	se moucher.
,dèpacottâ :	débourber, décrotter. Tirer d'embarras.
,dèpèdre :	*déperdre*, perdre, oublier ce que l'on a appris.
,dèpelyî :	dépouiller, piller, plumer, dévorer, accaparer ; **dèpelyî on âo :** peler un œuf. *Dépiller*, démanger.
,dèpenalyî :	déchirer, mettre en lambeaux, arracher.
,dèpetolye :	dérive, désordre, état misérable et piteux. **Tot va à la dèpetolye :** tout va à la dérive, au désordre. s'effondrer.
,dèplyècî :	déplacer.
,dèprèceyî :	déprécier.
,dèpuffâ :	épousseter. S'enfuir à toutes jambes.
,dèpusta :	dispute.
,dèquetallâ :	descendre au moyen de la poulie à gorge (la quetalla). Dégringoler, dévaler.
,derbon, m. :	taupe noire ; **nâi qu'on derbon :** noir comme une taupe ; **allâ âo royaumo dâi derbon :** mourir.
,dere :	dire ; prés. : **tè dio :** je te dis ; p.p. : **de-te :** dit-e ; **m'a de dâo mau de tè :** il m'a dit du mal de toi.

Patois	Français
,dere (lo) :	la parole.
,deredzî (sè) :	diriger (se).
,dèrotsî :	dérocher, glisser d'un rocher, dévisser ; **dèrotsî (sè) :** lâcher prise et tomber en montagne.
,dèrrâi :	derrière ; **dèrrâi lo motî :** derrière l'église ; **pè dèrrâi :** par derrière ; **lé dèrrâi :** là-derrière ; **d'à dèrrâi :** en dernier lieu ; **lo dèrrâi :** le derrière ; le dernier. **Lo dèrrâi tein, lo tein dèrrâi :** l'automne.
,dèrrâiremeint :	dernièrement.
,dèrupa :	*dérupe* , pente abrupte.
,dèsaloyî :	déranger, détraquer, gâter.
,dèsâovrâ-âïe :	désœuvré-e.
,dèseincoblyâ :	désentraver.
,dèseinreimblyâ :	tirer d'embarras, sortir du bourbier.
,dèseinvremâ :	désinfecter.
,dèsètoumî :	*désétoumir* , réanimer. **Lâi balyî on verratson po lo dèsètoumî :** lui donner un petit verre pour le réanimer.
,dèso :	dessous, sous ; **quie dèso :** ci-dessous ; **lé-dèso :** là-dessous ; **ein-dèso :** en dessous ; **pè dèso :** par-dessous ; **du dèso :** de dessous ; **dèso lo ceresî :** sous le cerisier.
,dèssâitî :	désaltérer. **De sâ :** soif.
,dèssando, deçando :	samedi.
,dèssondzî (sè) :	réveiller (se), sortir des songes.
,dèssu :	dessus, sur ; **clliâo que pouâvo comptâ dèssu :** ceux sur qui je pouvais compter ; **ein-dèssu de :** au-dessus de ; **quie-dèssu :** ci--dessus ; **lé-dèssu :** là-dessus.
,dèssuvî :	contrefaire, imiter. Imp. dèssuvessé.
,destrà :	extra, extrêmement ; **l'è destrà bin dèvesâ :** c'est très bien dit.
,dètà :	détail.
,dètertin :	vacarme, chahut, bruit.
,dètieindre :	éteindre.
,dètoo :	détour.
,dètsau :	déchaussé ; **à pî dètsau :** à pieds nus.
,dètsaussî :	déchausser.
,dètse :	défaut, tare, vice, tache morale. Défaut intérieur ou extérieur d'un animal.
,dètserdzî :	décharger.
,dèvâi :	devoir, obligation morale ; **n'é fé que mon dèvâi :** je n'ai fait que mon devoir. **Dèvâi :** devoir, être redevable ; **dèvâi de l'erdzeint :** devoir de l'argent.
,dèvalla :	dette, passif ; **l'a on pucheint bin sein dèvallè :** il a un gros domaine sans dettes.
,dèvant :	devant, avant, auparavant. **Dèvant tsî li :** devant chez lui ; **dèvant d'allâ :** avant d'aller ; **ein dèvant :** au-devant ; **dèvant dzo :** avant le jour ; **dèvant né :** avant la nuit ; **dèvant-hiè :** avant-hier ; **dèvant que :** avant que.
,dèvantîra :	devanture.
,devè :	vers, auprès de ; **devè la né :** vers la nuit ; **devè lo né :** vers le soir.
,dèvè :	dévers, relèvement du profil de la route dans un tournant. Pente mal exposée.
,deveindro :	vendredi.
,dèveintsî :	interdire.
,dèvenâ :	deviner, réfléchir, penser ; **dèvenâ-vo vâi :** pensez donc ; **se sè dèvene que :** s'il advient que.
,dèveron :	aux environs, autour, alentour, près de.
,dèvesâ :	deviser, parler, converser ; **dèvesâ pllian :** parler calmement ; **dèvesâ prin :** parler finement ; **dèvesâ lo tutche :** parler allemand.
,dèvortolyî :	détortiller.
,dèvoûdre :	lutter pour vivre, démêler ; **lâi a rîdo à dèvoûdre :** il y a beaucoup à lutter.

Patois	Français
,dèvoûdre (sè), p.p. dèvoû-oussa. :	changer de vêtements.
,dèvourâ :	dévorer. Déchirer, déchiqueter, écorcher ; médire de quelqu'un. **Dèvourâ pè lè z'ageint d'affére :** dépouillé par les agents d'affaires.
,diâblyo :	diable ; **on grand diâblyo :** un homme très grand ; **quemeint dâo diâblyo a-to fé ? :** Comment diable as-tu fait ?
,dicchounéro :	dictionnaire.
,diéro :	guère. V. **guiéro**.
,dijecchon :	digestion.
,dinse :	ainsi, de la sorte, comme ça ; **dinse sâi-te :** ainsi soit-il.
,diot :	boue, terre grasse.
,dispeinsié-re :	dépensier-ère.
,dissîmo :	dixième, **corre âo dissîmo galop :** courir à grand train, au grand galop, à toute allure.
,Diû :	Dieu ; **Diû sâi bèni :** Dieu soit loué ; **Diû sâi avoué vo :** Dieu soit avec vous ; **Diû vo bègne :** Dieu vous bénisse ; **à la gârda :** à la garde de Dieu ; **adiûsivo,** rétraction de : **à Diû sâi vo :** à Dieu soyez ; **à Diû mè reindo :** à Dieu je me rends, je m'en remets à Dieu ; **mon té t'î possiblyo :** mon Dieu est-il possible.
,diurla :	goutte.
,djacassâ :	jacasser.
,djacasse :	jacasse, surnom de la pie ; femme bavarde ; la radio
,djamé, jamé :	jamais.
,djan-rosset :	le soleil.
,djanvié :	le mois de janvier.
,djein-na :	pleurnicheur-euse.
,djeindre :	joindre, **djeindre lè doû bet :** joindre les deux bouts.
,djeint :	joint, assemblage.
,djiga :	violon ;
,djîga, dziga :	danse.
,djoblyâ :	parler.
,djon (à) :	à jeun.
,djonnâ :	jeûner.
,djonno :	jeûne ; lo **Djonno :** le Jeûne fédéral.
,djoûta :	joue. **Sta grachâosa l'a dâi djoûtè à eimbransî :** cette jolie fille a des joues à embrasser.
,dju :	jus ; **lo dju divin :** le vin.
,djû :	jeu ; espièglerie, mauvais tour.
,djuiè :	le mois de juillet.
,djuin :	le mois de juin.
,djustice :	justice, bon droit.
,djusto :	juste, recta ; **tot djusto :** justement. **Djusto-a, adj. :** juste.
,djuvî :	jouer ; **djuvî âi guelye :** jouer aux quilles ; **ein djuvî de iena à quauqu'on :** jouer un tour à quelqu'un.
,dobedzî :	obliger. **Dobedzî-djà :** obligé-e ; **su dobedzî de m'ein allâ :** je suis obligé de partir.
,dolyet-ta :	douillet-e, délicat-e, vite fatigué, sensible à la douleur, difficile à contenter.
,dondâ :	*donder* , sommeiller ; **lo péregrand ye donde su lo fornet :** le grand-père sommeille sur le fourneau.
,dordon :	gourdin, gros bâton.
,doû :	dos ; **on grô doû :** un notable, un homme influent.
,doû, adj. num. card. m. :	deux. **Doû z'hommo :** deux hommes. Fém. **dûvè**.
,doutâ :	ôter, enlever ; **doûta-tè d'ice :** ôte-toi d'ici.
,dozanna :	douzaine.
,doze :	douze
,doziémo-ma :	douzième

Patois	Français
,drâi :	droit ; portion, part. **Baillî mè mon drâi :** donnez-moi ma part.
,drâi :	droit, directement ; **tot drâi :** directement ; **tot lo drâi :** tout de suite, sur-le-champ ; **tot à drâi :** à point nommé, juste au moment ; **drâi dèvant :** juste devant, avant ; **drâi avau :** *droit bas* , droit en bas ; **drâi aprî :** juste après, sitôt après ; **ître à drâi :** être sur le point de. **Drâi-te :** droit-e ; **lo drâi tsemin :** le droit chemin ; **à man drâite :** à votre droite.
,drâitî-re :	droitier-ère, qui se sert habituellement de la main droite.
,drapé, drapî :	drapeau.
,drobllio :	double.
,droûga :	drogue, médicament.
,droûguèrî :	droguerie.
,droumî, dremî, drumî :	dormir.
,dru :	fort, raide ; **lâi va dru :** il y va crânement. **Dru-ûva :** pour les personnes, beau, belle, vigoureux -euse, vif-vive, gai-e, en bonne santé ; **tenî-vo dru :** maintenez-vous bien portant. Pour les récoltes : fertile, abondant, épais, serré ; **l'aveinna l'è drûva sti an :** l'avoine est fournie cette année.
,drudze :	abondance, richesse ; **l'è dein la drudze :** il est dans l'opulence.
,du :	depuis ; **du cein :** dès lors, depuis cela ; **du ice, du cé :** d'ici, depuis ici ; **du lé :** de là, depuis là ; **du lo mâi d'oû :** dès le mois d'août ; **du l'a doû z'an :** depuis deux ans ; **du que :** puisque ; **du z'ora :** dès maintenant ; **du z'ora ein lé, du z'oreindrâi :** doréna-vant ; **du Lozena tant qu'à Dzenéva :** de Lausanne à Genève. **Dumidzo (lo) :** l'après-midi.
,dû-ra :	dur-e, ferme, solide. Inhumain, insensible ; **venî dû :** durcir.
,dûvè f., adj. num. card. :	deux ; **dûvè fènne :** deux femmes.
,dyî :	dix.
,dyîsanna :	dizaine.
,dyîsehoui :	dix-huit.
,dzà :	déjà.
,dzâivro :	givre.
,dzalâ :	geler, transformer en glace.
,dzalâire, f. :	congélateur.
,dzalâo-sa :	jaloux-ouse.
,dzalin :	gel ; **lo dzalin l'a tot frecassî :** le gel a tout brûlé, tout *fricassé* .
,dzanlyâo-sa :	menteur-euse.
,dzanlye, f. :	mensonge.
,dzanlyî :	mentir. **T'ein a dzanlyî :** tu en as menti.
,dzâoquâ :	*dzauquer* , attendre, s'assoupir, le menton sur la poitrine, en position assise.
,dzaunet-ta :	jaunâtre.
,dzauno-na :	jaune.
,dzayîre :	chaire, tribune, pupitre.
,dzè :	force, courage, vitalité ; **l'è plliein de dzè :** il est plein de vitalité.
,dzéba :	cage, clapier.
,dzein, f. s. et pl. :	personne en général ; **onna dzein :** une personne ; **lè dzein :** les gens, les parents ; **dzein de bantse et de pllionma que fordzant tî l'erdzeint sein marti ne einclliena :** gens de banque et de plume qui forgent tous l'argent sans marteau ni enclume. **À dzein :** manuellement.
,dzeincîva :	gencive.
,dzeindro :	gendre.
,dzeinti-tyà :	gentil-le.
,dzemot :	plainte.
,dzemottâ :	*dzemotter* , émettre une plainte.
,dzènâo :	genou ; **à dzènâo :** à genoux ; **croqua-dzènâo :** cagneux.
,dzenelye :	poule, anc. fr. : géline.
,dzenelyîre, f. :	poulailler.

Patois	Français
,dzenelyou :	*dzenelyou* , coq asexué. Hélicoptère.
,dzenolyon (à) :	à genoux ; **sè mettre à dzenolyon :** se mettre à genoux.
,dzensanna :	gentiane.
,dzepon :	veste à courtes manches, en velours côtelé noir, du costume vaudois des hommes du Pays-d'Enhaut.
,dzerâ :	juré, membre du corps de justice ; assesseur du tribunal.
,dzerafa :	girafe.
,dzeragnon :	géranium.
,dzerdenâdzo :	jardinage. Légume.
,dzerlo :	voix. **L'a on bon dzerlo :** elle parle haut et beaucoup.
,dzernâ :	germer.
,dzerno :	germe. Voix.
,dzevattâ :	*dzevatter* , se débattre, s'agiter, se démener, mouvoir tous ses membres.
,dziclliâ :	gicler, jaillir, arroser, lancer de l'eau.
,dzîcllio (lo) m. :	la *gicle* , la lance à incendie.
,dzilâ :	siffler (pour une balle, un projectile).
,dzingâ :	*dzinguer* , sauter, sautiller, prendre ses ébats. Danser.
,dzîton :	essaim.
,dzo :	joux, forêt.
,dzo :	jour, **dzo su senanna :** jour ouvrable ; **dèvant dzo :** avant le jour ; **dzo et demeindze :** semaine et dimanche.
,dzo :	juchoir, perchoir. **Ître à dzo :** être perché sur… **Lè dzenelye sant à dzo :** les poules sont perchées.
,dzocliâ :	gonfler.
,dzolovrâi :	jour ouvrable.
,dzornâ, dzornâïe :	journée.
,dzoûre :	jouir, se tenir en repos, attendre, patienter. Souffrir, endurer.
,dzouvenisse :	jeunesse.
,dzouveno-na :	jeune.
,dzoûyo, m. :	joie, gaîté.
,dzoyâo-sa :	joyeux-euse, jovial-e.
,Dzozet :	Joseph. Surnom des Fribourgeois.
,dzudzî :	juger, penser, estimer.
,dzûdzo :	juge ; **dzûdzo de pé :** juge de paix.
,è, 3e p. prés. ind. v. auxil. ître (être) :	est. **È-te ? :** Est-il ? **È-te-que ? :** Est-ce que ? **L'è li :** c'est lui, ou elle. **L'è vegnâte :** elle est venue.
,èbahî, èbahià :	étonné-e, surpris-e. **L'ant ètâ ébahiè de pas mè vère :** elles ont été étonnées de ne pas me voir. **L'a ètâ èbahià de cein :** elle a été étonnée de cela.
,èbahî, èbayî (s') :	étonner (s') ; éberluer, surprendre, se demander. **S'bahià, contraction de su èbahià :** je me demande. **S'bahià se vin :** je me demande s'il vient. **S'bahià se vâo plyovâi sta né :** je me demande s'il va pleuvoir cette nuit.
,èbahiemeint :	étonnement.
,èbalance (pl. lè z'èbalance) :	balance.
,èbaloyî (s') :	réjouir (se) ; distraire (se) ; divertir (se).
,èbaudî (s') :	égayer (s').
,èberluvâ :	éberluer, étonner.
,ècarbouillî :	écrabouiller, défaire, éparpiller, étendre.
,ècheint :	escient, bon sens, raison. **L'a poû d'ècheint :** il a peu d'escient.
,ècllià :	éclat, craquement.
,ècllaffâ :	*éclaffer* , écraser, aplatir, briser. **Ècllaffâ la brotse :** faire mouche au tir. **Ècllaffâ on verro :** *éclaffer* un verre, boire un verre d'un trait.
,ècllérî (s') :	éclairer (s') (de **clliére :** lampe, lumière).
,ècllètâ :	éclater, se briser ; claquer du fouet.
,ècoffâi :	cordonnier.
,ècoraillî (s') :	s'égosiller (de **coraille :** gorge).

Patois	Français
,ècore, ècâore :	battre les céréales, la graine. **Mècanic'à ècore :** batteuse. V. **notice**.
,ècortsî :	écorcher.
,ècouèlletta :	petite écuelle, petite assiette, tasse.
,ècouéssî (s') :	s'affaler, s'affaisser, fléchir.
,ècoûla :	école.
,ècoulî-îre :	écolier-ère.
,ècoutchà, f. :	effort, avancée, acte (théâtre). **Oncor'onn'ècoutchà :** encore un effort, une poussée ; *écoutsée* , surface fauchée entre deux aiguisages de la faux.
,ècovâ :	balayer, torcher ; nettoyer le four à pain avec *l'écové* .
,ècovîre :	balayures.
,ècretoûra :	écriture.
,èga, ègà, ègâ :	jument, cavale.
,ègalantsî (s') (de galâ) :	se divertir.
,ègasin :	eau-de-vie.
,ègoce :	écorce.
,êgottiâo :	égouttoir, support pour faire égoutter la vaisselle, le linge.
,ègourcî :	déchirer, mettre en pièces. V. **Dègourcî.**
,ègrâ :	escalier, gradin.
,eimbantsî (s') :	se mettre en route, s'embarquer ; partir, commencer.
,eimbaragnî (s') :	s'obscurcir, s'assombrir, se couvrir de nuages.
,eimbardzî, eimbardzèyî :	*embardzer* , gicler, éclabousser ; rejaillir.
,eimbennâ (s') :	se serrer l'un contre l'autre.
,eimberlâo :	ennuyeux.
,eimborgnî :	éborgner. **Lo ciè quemince à s'eimborgnî :** le ciel commence à se couvrir.
,eimboubelyî :	embobiner, enrouler du fil sur une bobine. Tromper par de belles paroles.
,eimbouèlâ :	embrouiller, emmêler, mettre en désordre.
,eimbougnî :	*embougné* , borné, benêt, stupide. **Câise-tè grô eimbougnî ! :** Tais-toi, gros benêt ! VO p. 49.
,eimbransî (s') :	embrasser (s').
,eimpacottâ (s') :	salir (se) de boue (de **pacot, pacotta :** boue).
,eimpartyà :	partie, part, portion. **Onn'eimpartyà de la véprâ :** une partie de l'après-midi.
,eimpècalâ :	*empécaler* , mettre en bouillie.
,eimpiorna, f. :	ennui.
,eimpouâisounâ (s') :	empoisonner (s') (de **pouâison :** poison).
,eimpougnî (s') :	empoigner (s').
,eimpreindre (s') :	allumer (s') ; enflammer (s'). **Lo fû ne vâo pas s'eimpreindre :** le feu ne veut pas s'allumer.
,eimprontâ :	emprunter.
,eimpuffâ, eimpuffalâ :	empoussiérer.
,ein, prép. :	en. **Ein aprî :** après. **Ein boû :** en bois. **Ein oo :** en or. Loc. prép. **Ein-an :** en avant. **Ein decé :** en deçà. **Ein delé :** au-delà. **Ein cévè :** en deçà. **Ein lévè :** au loin. **Ein amont :** en haut. **Ein avau :** en bas. Adv. **S'ein allâ :** s'en aller. Pr. **N'ein ein :** nous en avons (**n'ein :** contraction de **no z'ein :** nous en…). **– Vaurein que t'î, ein avoué ! :** Vaurien que tu es, avec ça ! **Ein mé :** en plus. **Ein on yâdzo :** en une fois.
,einclliena :	enclume. V. **einflyema**.
,einclliioûre (s') :	enfermer (s') ; s'isoler. Emprisonner.
,eincoffèyî (s') :	salir (se) ; souiller (se). De **coffiâ :** saleté.
,eincoradzî :	encourager.
,eincourâ :	curé, prêtre.
,eincousenâ (s'), eincousonnâ (s') :	se faire du souci, se mettre dans les soucis. De **couson :** souci.

Patois	Français
,eincrâire (fére) :	faire croire ce qui n'existe pas, mystifier. **S'eincrâire :** avoir une haute opinion de soi-même. S'enorgueillir.
,eincro :	amer.
,eindedein (l') :	*l'en-dedans* , l'intérieur ; l'esprit.
,eindèfro (l') :	l'extérieur.
,eindètsî-tchà :	qui a un défaut, une maladie. De **dètse :** défaut.
,eindèvallâ (s') :	endetter (s') ; **eindèvallâ** est un meilleur terme patois que eindettâ. De **dèvalla :** dette.
,eindiotâ (s') :	salir (se) de boue.
,eindrâi :	endroit, lieu. **Lo petit eindrâi :** les toilettes, le cabinet d'aisances.
,eindroumî (s') :	endormir (s') ; tromper.
,einfant :	enfant.
,einfarattâ (s') :	vêtir (se) de haillons (de **faratta :** guenille). Tomber amoureux, avoir le béguin. **L'ein è tot' einfarattâïe :** elle en est tout amoureuse.
,einfattâ :	empocher, enfiler, mettre dans un sac ; mettre, enfiler un habit. **S'einfattâ :** s'enfiler, se faufiler. (De **fatta :** poche.)
,eingeince :	engeance, race. **Croûy' eingeince :** maudite engeance.
,eingoillâo :	caniveau par lequel s'écoule l'eau d'un chemin (de **goille :** flaque).
,eingosalâ :	*engosaler* , ingurgiter. **Fére eingosalâ :** faire boire une potion au moyen d'une bouteille.
,eingouguenâ :	enjôler, en faire accroire. **L'a tant bin su l'eingouguenâ :** il a si bien su l'enjôler. V. **gouguenetta**.
,eingueliaumâ :	affubler de vieux vêtements ; munir d'un épouvantail. **S'eingueliaumâ :** se couvrir la tête de vieux chiffons, se mal vêtir, se déguiser. **Eingueliaumâ-âïe :** vêtu-e comme un épouvantail.
,einguiéna :	affaire mal emmanchée, tromperie, traquenard, piège.
,einguieusâ :	*engueuser* , duper, tromper. **Clli bâogro m'a einguieusâ :** ce bougre m'a trompé. (De **guieu :** gueux.)
,einludzo, èludzo :	éclair. **Passâ quemeint 'n einludzo :** passer comme un éclair.
,einlugâre :	voyeur.
,einmaillî :	commencer.
,einmandzî :	emmancher (un outil), commencer. **Einmandzî on affére :** entreprendre une affaire.
,einmèclliâ (s') :	emmêler (s').
,einmermedzî :	agacer, embêter, énerver, ennuyer, importuner.
,einmèsantsî-tchà :	malchanceux-euse.
,einmodâ :	*emmoder* , commencer, mettre en route, mettre en train, partir. **Einmodâ (s') :** démarrer, s'élancer, se mettre en route.
,einmouèssî :	entasser.
,einmourdzî :	*enmourdzer* , commencer. **Einmourdzî 'na niése :** commencer une chicane. **Einmourdzî on affére :** *emmancher* une affaire. **Einmourdzî :** *emmourdzé* , état de celui qui commence à être sous l'effet de l'alcool. **L'è on bocon einmourdzî :** il a bu quelques verres.
,einniolassî :	nuageux. V. **niolassî**
,einnariclliâ :	renifler (de **narî :** narine).
,einnoceince :	innocence.
,einnortsî :	ensorceler, charmer.
,einnoyî :	ennuyer.
,einnoyondze :	ennui, tourment. **Y'é l'einnoyondze de mon velâdzo :** je m'ennuie de mon village.
,einradzî (s') :	s'enrager, s'acharner
,einretsî (s') :	enrichir (s').
,einrhonmâ (s') :	s'enrhumer.
,einseimblyo :	ensemble. **Avoué einseimblyo :** avec ensemble.
,eintètsî :	entasser, arranger (de **tètse, tèche :** tas).
,eintié-ra :	entier-ère.
,eintò :	entour, environs (les). **À l'eintò :** à l'entour de, aux environs.
,eintorgounâ :	entortiller, abuser.

Patois	Français
,eintortolyî :	entortiller ; séduire.
,eintoupenâ (s'), eintoupenassî (s') :	s'appesantir (sous l'effet du sommeil, de la maladie), *s'entoupiner*.
,eintre :	entre, au milieu de. **Eintre lo courti et lo riô :** entre le jardin et le ruisseau.
,eintre-tein :	entre-temps, pendant ce temps.
,eintrèmî (s') :	se demander. **Y'ètâi à m'eintrèmî :** je me demandais. PR p. 15.
,eintreprâissa :	entreprise.
,eintrepreneu :	entrepreneur.
,eintsarèyî :	charmer, ensorceler, envoûter, hanter, séduire, jeter un sort (de **tsermo :** charme).
,eintsatalâ :	*enchâteler*, entasser, arranger l'un sur l'autre.
,eintseinnâ :	enchaîner.
,eintserropiondzî (s') :	faire le paresseux ou le devenir, se plaire à ne rien faire.
,eintso :	encre. **On potet à eintso :** un encrier.
,einvè :	envers, ubac.
,einvedâ :	envier.
,einveron :	environ, à peu près.
,einvouâ :	épandre, disperser.
,einvouadzî (s') :	se disperser.
,einvouâdzo :	souillure, étendue de déjections ; désordre.
,einvouâïe :	étendue. **L'avant 'na grôch' einvouâïe de lindzo, aprî la buya :** ils avaient une grande étendue de linge, après la lessive.
,einvoyî :	envoyer, expédier. **Einvoyî dâi pierrè :** jeter des pierres. **Einvoyî âo diâblyo :** envoyer au diable. **S'einvoyî on verro de vin :** boire un verre de vin.
,einvremâ (s') :	envenimer (s') ; infecter (s'). V. **vremâo :** venimeux.
,einvyà :	envie.
,èludzo, einludzo :	éclair.
,èmadze :	image. **Onna ball'èmadze :** une belle image, un beau portrait.
,èmaginâ :	imaginer, inventer.
,èmalyî, einmalyî :	hésiter, balancer, atermoyer. **N'a pas èmalyî :** il n'a pas hésité.
,èmèluâ, èmèluvâ :	*éméluer*, écrabouiller, pulvériser, briser en mille morceaux.
,èmerdzî :	pulvériser.
,èmiettâ :	émietter.
,èmochenâ :	émotionner.
,èmoralyî (s') :	écorcher (s') ; érafler (s') ; meurtrir (se).
,èmotâ :	émousser. **Èmotâ on âbro :** émonder, étêter un arbre.
,èmoustelyî (s') :	émoustiller (s') ; exciter (s'). Se délurer.
,ènutilo-a :	inutile.
,èpâo-sa :	époux-ouse. **Lè z'èpâo :** les époux.
,èpardzemallâ :	éparpiller, disperser.
,èpardzî :	épandre, répandre.
,èpèclliâ :	*épécler*, briser, écrabouiller, écraser.
,èpeï :	peut-être. **Èpeï bin :** il se peut, peut-être bien. (Peu usité.)
,èpelura :	pelure.
,èpèlûva :	étincelle. **Y'é yû lè z'èpèlûve :** j'ai vu trente-six chandelles.
,èpèluveint-a :	étincelant-e. **Dâi dzein èpèluveint :** des gens brillants.
,èpena :	épine. **Èpena nâire :** *épine noire*, prunellier. **Èpena blyantse :** *épine blanche*, aubépine. **Èpen'à tieindre :** *épine à teindre*, nerprun.
,èpenatse :	épinard.
,èpetadan :	et puis, alors, ensuite. **Èpetadan no sein z'u no cutsî :** et ensuite nous sommes allés nous coucher.
,èpetau :	hôpital. **Menâ à l'èpetau :** conduire à l'hôpital.
,èpiça :	épice. **Èpiçâ :** épicer.
,èpierrèyî :	épierrer, ôter les pierres.
,èpinga :	épingle.

Patois	Français
,èplyâi :	aisance, facilité.
,èpouâirî :	épouvanter, effrayer, terroriser.
,èprovâ :	éprouver ; essayer ; incommoder, affaiblir.
,èpu, et pu :	et puis, ensuite. **Èpu, no sein z'u âo Comptoir :** et puis, nous sommes allés au Comptoir.
,èpuffâ :	épousseter, dépoussiérer (de **pussa, puffa :** poussière).
,èquârra :	équerre.
,èrâblyo :	érable.
,erba :	herbe, gazon. **Erb'âo cocu :** pain de coucou, oxalis. **Erb'âo fedzo :** hépatique.
,erdzeint :	argent ; numéraire. **Avâi erdzeint prâo matâre :** avoir assez d'argent. Un homme riche, malade, qui allait mourir, disait : **Erdzeint, ne pâo-to rein ? :** Argent, ne peux-tu rien ? **Erdzeint à la man :** paiement comptant.
,èreintâ (s') :	éreinter (s') ; fatiguer (se).
,ermonna :	aumône.
,ermounîra :	aumônière ; tronc d'église.
,ertet :	orteil. **Y'é dâi z'agaçon âi z'ertet :** j'ai des cors aux pieds.
,escandale :	scandale.
,esclliâvo-va :	esclave.
,escofiyî :	massacrer, exterminer.
,escormantsî (s') :	s'éreinter, se surmener, suer sang et eau.
,ése (lè z'), âise :	la vaisselle, les ustensiles de cuisine, les outils. **Relavâ lè z'ése :** laver la vaisselle. **La patta d'ése :** le torchon à laver la vaisselle. D**jamé croûy' ovrâi n'a trovâ boun'ése :** jamais mauvais ouvrier n'a trouvé bons outils.
,èseimplyo :	exemple.
,espèchà :	spécial.
,espèdiyî :	expédier.
,esplliquâ :	expliquer.
,espoî :	espoir.
,esprèchon :	expression.
,carcassa :	squelette.
,essetrè :	extrait.
,essoclliâ (s') :	essoufler (s').
,essuvî :	essuyer. **Essuvî lè z'ése :** essuyer la vaisselle.
,estourbî :	estourbir, assommer.
,estrafe (pas onn') :	rien du tout.
,estrangoulyî (s') :	étrangler (s').
,et (fr.), conj. de coord. :	et. **Et pu, l'è tot de :** et qu'on n'en parle plus.
,et cèptrà, etcètrà :	etc., et caetera ; et tout le reste.
,ètà :	état, situation, manière d'être. Etat.
,ètà-civî :	état-civil. **No vein à l'ètà-civî :** nous allons à l'état-civil.
,ètadzîre :	étagère.
,ètâdzo :	étage.
,ètâila :	étoile. Tache blanche au front d'un animal. **La ball'ètâila :** l'edelweiss ; l'aspérule odorante.
,ètâisî (s') :	s'impatienter. **M'ètâiso de revère lo salyî :** je m'impatiente de revoir le printemps.
,ètalïen-ne :	italien-ne.
,ètatsî :	attacher, lier, nouer. **L'avâi âoblyâ d'ètatsî sè solâ :** il avait oublié d'attacher ses souliers.
,ètèdre (s') :	tomber, bras et jambes étendus, et rester sans bouger.
,èteindyà :	étendue, espace, surface.
,èternè :	éternel.
,èternî :	éternuer.
,ètertî :	assommer.

Patois	Français
,ètiâiru :	écureuil.
,ètieindre :	éteindre. V. **dètieindre**.
,ètorné :	étourneau.
,ètoumî :	*étoumir* , assommer ; étourdir par le bruit.
,ètourlo-a :	étourdi, qui agit sans réfléchir ; ensommeillé ; étourdi par un coup, un malaise.
,ètrâblyo, m. :	étable, écurie.
,ètrâit-e :	étroit-e. **Eintrâdè pè la port' ètrâite :** entrez par la porte étroite.
,ètreindzî-re :	étranger-ère.
,ètrieu :	étrier. **Lo coup de l'ètrieu :** le coup de l'étrier.
,ètsaloussî (s') :	s'effiler, s'effilocher.
,ètsandzî :	échanger.
,ètsappâ :	échapper. **M'ètsapperé de t'èclliaffâ :** je pourrais bien t'écraser. **Ètsappâ (s') :** s'échapper, s'évader.
,ètsaudâ (s') :	chauffer (se). Echauffer (s') ; exciter (s').
,ètsenâ (s') :	échiner (s') ; éreinter (s') ; battre, frapper sur l'échine, se fatiguer outre mesure.
,ètsergot, couquelye, f., couquelyon :	escargot.
,étsîla :	échelle. **On tsè à ètsîlè :** un char à échelles.
,èvondzî (s') :	glisser (terrain), ébouler (s'), écrouler (s').
,fabrecant :	fabricant.
,fachon :	façon.
,facilo-la :	facile.
,fâi :	foi ; **de bouna fâi :** de bonne foi ; **ma fâi vâi, vâi ma fâi :** ma foi oui, oui ma foi, **ma fâi na, na ma fâi :** ma foi non, non ma foi ; **va que sâi de, t'a de ma fâi na, 'na fènna te sarî :** va qu'il soit dit, tu as dit ma foi non, une femme tu seras. VO p. 31.
,fâiblyo-blya :	faible.
,fâïe :	fée. Brebis ; **on conto de fâïe :** un conte de fées.
,fâire :	foire, grand marché ; **fére la fâire :** faire bombance.
,fâlo-ta :	pâle, pâlot-te.
,falyâi :	falloir ; p.p. **falyu :** fallu ; **faut :** il faut ; **falyâi :** il fallait ; **foudrâ :** il faudra ; **foudrâi :** il faudrait.
,famâo-sa :	fameux-euse.
,famelye :	famille.
,fan, fam :	faim ; on emploie le mot fam pour dire aussi envie ; **y'é fan de lâi dèvesâ :** j'ai envie de lui parler.
,faragnî :	brûler, incendier.
,farna :	farine.
,fatalistro-tra :	fataliste.
,fâtsî :	fâcher, courroucer ; **sè fâtsî :** se fâcher.
,fatta :	poche de vêtement.
,fatti :	plein de, fourni ; **fatti de piâo :** plein de poux.
,fau-ssa :	faux-fausse, fourbe.
,fauta :	faute ; défaut ; tort ; manque, besoin ; **lâi a pas fauta de :** il n'y a pas besoin de, il n'est pas nécessaire.
,favardzî :	forger.
,favioûla, f. :	haricot. **Favioûlè bassettè :** haricots nains.
,fe :	fils, biau-fe : beau-fils.
,fé :	fait, action, événement ; **l'è on fé que :** c'est un fait que.
,fè :	fer ; **fè à brecî :** fer à *bricelets* , gaufres ; **fè à eintalyî :** coutre ; outil à tailler les tavillons.
,feçalla :	fıcelle.
,fèdèrà-âla :	fédéral-e ; **la Constituchon fèdèrâla :** la Constitution fédérale.
,fedzo :	foie ; **Medze-Fedzo :** mangeurs de foie, un sobriquet des gens de Moudon ; **cein mè bourle lo fedzo :** cela me contrarie, me tourmente.
,fein :	foin, sur pied, fauché ou séché.

Patois	Français
,feindeint :	fendant, raisin, vin valaisan. Fanfaron, qui se donne des airs, de l'importance.
,feindre :	fendre ; **feindre dâo boû :** fendre du bois.
,feinta :	fente, fissure. Feinte, simulation, piège.
,felâïe (à la) :	d'affılée.
,felet :	filet ; **on felet de pétchâo :** un filet de pêcheur. Filet d'eau.
,felye :	fille ; **balla-felye :** belle-fille.
,felyû-va :	filleul-e.
,fèministre :	féministe.
,fenadrâi :	parfaitement, au juste.
,feni :	fenil, grange.
,fèniaula :	*fégnôle* , femme peu respectable.
,fenîtra :	fenêtre.
,fènna :	femme ; **lè fènnè :** les femmes en général, les commères.
,fére :	faire, exécuter ; **fére âo pî fére :** faire à l'envi, à qui mieux mieux ; **fére à pèrî :** faire souffrir ; **fére à rire :** faire rire ; **fére à venî :** faire venir ; **fére einseimblyeint :** faire semblant, simuler ; **fére dâi pî et dâi man :** remuer ciel et terre ; **fére dâo bon :** faire du bénéfice ; **fére einradzî :** faire enrager, tourmenter ; **fére vesita :** rendre visite ; **fére lè grô get :** faire les gros yeux, regarder sévèrement ; **fére mîmo :** faire soi-même ; **fére on serviço :** rendre un service ; **fére fregâtse :** faire un bon repas, un banquet.
,fermallâ :	agrafer.
,fermalye :	fiançailles. **Onna freppa de fermalye :** un anneau de fiançailles.
,fermo :	ferme, solide, stable, compact ; **fermo bin :** très bien.
,fessa :	fesse.
,fetsî :	ficher, planter, mettre ; **fetsî on petiet :** planter un piquet.
,fetson ou fetse :	fiche, cheville, morceau de bois ou de fer servant à fixer des pièces de bois ou de fer.
,fèvrâi :	février. **Se fèvrâi ne fèvrote, vin mâ que tot dèblliote :** s'il ne gèle en février, vient mars qui tout détruit.
,fèvrotâ :	geler en février
,fî :	fil ; **fî d'aplyomb :** fil à plomb ; **fî retoo :** fil retors, fil de lin ou de chanvre filé au rouet ; fil tordu plusieurs fois.
,fiâ :	fier ; **sè fiâ :** se fier. **Mau lâi sè fiâ :** il ne faut pas s'y fier, litt. : mal s'y fier.
,fiè-ra :	fier-ère, orgueilleux-euse.
,fiére :	frapper ; **fiére dâi man :** applaudir. **L'a fiè dûvè z'hâorè :** il a frappé deux heures.
,fiertâ :	fierté.
,fin (fr.) :	fin ; **arrevâ à bouna fin :** arriver à la fin en bon état, à un bon résultat ; **à la fin dâi fin :** finalement ; **granta fin, petita fin :** terre en assolement ; **lo fin derrâ :** le tout dernier, **lo fin premî :** le tout premier. **Âo fin coutset :** tout en haut ; **âo fin fond :** tout en bas, tout au fond. **Pè lo fin drâi :** par le chemin le plus court. **Âo fin bet :** tout au bout. **Âo fin revon :** tout au bord.
,fin-na, adj. :	fin, svelte. Fin peut s'accorder avec l'adjectif qui suit et signifie tout à fait. **L'è la finna (la finta) mîma que sa mére :** elle est exactement comme sa mère.
,fiorâ, flyorâ, flyorî :	*fleurier* , toile de plusieurs mètres carrés, servant à transporter du fourrage, des feuilles, etc.
,fiquâ :	trafiquer en fraude.
,firâ :	filer, fuir sans but précis.
,fîta :	fête, partie de plaisir.
,fîvra :	fièvre. **L'a 'na fîvra de tsevau :** il a une fıèvre de cheval, une forte fıèvre. **Fîvr'ourtelyîre :** fièvre urticaire.
,flutiâo :	flûtiste, joueur de flûte.
,flyanâ :	flâner, muser, fainéanter.

Patois	Français
,flyanma :	flamme.
,flyapi-pyà :	flapi-e, flétri-e, abattu-e, épuisé-e, ridé-e.
,flyotta :	flûte. **Tandu que lo tserdignolet dèssuvîve tant bin la flyotta :** tandis que le chardonneret contrefaisait si bien la flûte. PR p. 392. Echeveau.
,flyûvo :	fleuve.
,folyatâ :	feuilleter, froisser.
,folye :	feuille (d'arbre, de papier), gazette, journal ; **la Folye d'Avî de Lozena :** la Feuille d'avis de Lausanne.
,folyet :	feuillet, page d'un livre. Troisième poche de l'estomac des ruminants. s'emploie pour désigner toute espèce de bois autre que les conifères.
,foncchounâ :	fonctionner.
,foncchounéro :	fonctionnaire.
,foncet :	planche ronde à manche, *foncet* , ustensile de cuisine. *Placet* , siège d'une chaise.
,fonda :	*fonde* , tronc d'un arbre.
,fondûva, fondyà :	la fondue au fromage.
,fontanna :	fontaine jaillissante.
,foo-forta :	fort-e. **Sti l'hommo l'è rîdo foo :** cet homme est *rudement fort* . Acide, aigre. **L'è foo stî chenique :** elle est forte cette *goutte* .
,fooce :	force ; **à fooce dzevattâ et dzèrrèyî :** à force de se débattre et de gigoter.
,for :	four ; **lo for à pan, cllique dâo potadzî :** le four à pain, celui du fourneau.
,fordâ :	tablier.
,forî, furî :	printemps. **L'è lo furî, redzoyein-no :** c'est le printemps, réjouissons-nous.
,fornet :	fourneau, poêle ; **lo fornet ein molassa :** le fourneau en molasse qui, jadis, se chauffait depuis la cuisine.
,forrâ :	fourrer ; introduire.
,fortena :	fortune, chance, sort.
,fortsetta :	petite fourche. Fourchette de table. Vrille de la vigne. **Fortsettâ :** écraser avec la fourchette.
,foteint :	navrant. **Cein l'è foteint :** c'est *fichant* , navrant.
,fotre :	fıcher, jeter, mettre, donner un coup ; **fotre avau :** jeter bas ; **fotre bas :** tuer ; **fotre dâi coup :** donner des coups ; **fotre onna motchà :** flanquer une gifle, une mornifle, **fotre son sà :** donner son congé à un employé ; **fotre lo camp :** décamper ; **fotre vîa :** jeter ; **fotre la butse :** dépasser, surpasser, intriguer, faire mieux, plus ; **sè fotre bas :** se jeter à terre, se suicider ; **sè fotre :** se fıcher, se moquer, railler ; **sè fotre ein colére :** se mettre en colère.
,fotu-tyà :	fichu-e, perdu-e, brisé-e, inutilisable. Mourant-e.
,fou d'outse :	épouvantail dans un *plantage* (lieu cultivé à quelque distance de la maison).
,fou-foûla :	fou-folle.
,fouâirâ :	foirer, échouer. Faire long feu.
,fouattâ :	fouetter, fustiger.
,foumâ, femâ :	fumer.
,foumâire :	fumée.
,foumâre :	fumeur.
,foumet :	fumet, arôme.
,fourdzî :	*fourdzer* , fouiller, fureter.
,fourgatsî :	fouiller, remuer.
,foûssa :	fosse, tombe.
,foyî :	foyer ; **fére lo fû su lo foyî :** faire le feu sur le foyer ; **reintrâ dein son foyî :** rentrer dans son foyer.
,frâi-de :	froid-e.
,framacien :	pharmacien. V. **apotiquiéro.**

Patois	Français
,fran-frantse :	franc, franche, exempt de charges, d'impôts. **Lo vo dio tot fran :** je vous le dis franchement. **Ma carrâïe l'è frantse de dèvallè :** ma maison est franche de dettes.
,frantsî :	franchir.
,frâre :	frère.
,fratâi :	barbier, coiffeur.
,fratsî :	fracasser, rompre, briser, couper nettement.
,fraudyâo-sa :	fraudeur-euse.
,frè (lè) :	les frais ; **fére dâi frè :** faire des frais, des dépenses.
,frè-frètse :	frais, fraîche.
,fre, fruit :	fromage, d'où **freterî**. fruitière, local où se fabriquent les fromages.
,frecassî, p.p. -î-chà :	fricasser, frire, brûler, griller ; **dâi truffyè frecachè :** des pommes de terre rôties.
,frecotâ :	fricoter, se régaler. Manigancer, comploter.
,fregâtse :	bonne chère, banquet. Fredaine.
,freguelye :	guenille, haillon. Mauvais sujet ; **te n'î qu'onna freguelye :** tu n'es qu'un vaurien.
,frelet-ta :	indiscret-ète, importun-e, qui convoite quelque chose.
,frelutse :	fanfreluches, affutiaux, atours, objets de parure ; bagatelle.
,frèmâ :	parier, affirmer ; **vâo-to frèmâ que t'a 'na motchà :** veux-tu parier que tu reçois une mornifle. PR p. 305.
,fremâdzo :	fromage.
,fremelyî :	fourmiller, abonder, pulluler comme les fourmis.
,fremi, froumi, m. :	fourmi ; **avâi dâi fremi :** avoir des picotements.
,fresa :	fragment, miette.
,frésâblyo-blya :	fragile.
,fresenâ :	crépiter.
,fresî :	friser. **Fresî-frejà :** frisé-e.
,freson, fresetta :	frison, petite boucle d'une frisure.
,fretâire, freterî :	fruitière, fromagerie, crèmerie, laiterie.
,fretè (lè) :	fruits en général. **Lâi a on mouî de fretè sti an :** il y a un tas de fruits cette année.
,fretset-ta :	frisquet-te.
,fri :	fruit.
,frîa :	fraise ; **dâi frîe :** des fraises.
,fricchounâ :	frictionner.
,fro, frou :	dehors, à l'extérieur ; **fotre fro :** jeter dehors ; **pistâ fro, modâ fro :** sortir de la maison.
,fronnâ :	*fronner*, courir comme le vent, déplacer de l'air bruyamment.
,fû :	feu ; **lo fû dâo ciè :** la foudre ; **l'a lo fû âo tiu :** il est très pressé.
,furî :	printemps. V. **forî**
,fusta :	tonneau allongé, avec une petite ouverture où l'on adapte une bonde percée, pour le tranport du vin. Jadis, aux vendanges, on voyait passer sur la route Grandvaux-Payerne des attelages avec de belles *grelottières*, qui transportaient le vin des vignes de Payerne, de Lavaux jusqu'à cette ville ; les *fustes* avaient toutes l'écusson de Payerne et un bouquet de fleurs attaché à la bonde.
,gâ :	gare ! ôte-toi de là ; prends garde ! **gâ ! remoua-tè d'ice, te m'eimbîte :** gare ! tire-toi de côté, tu m'embêtes.
,gabelou (fr.), péj. :	douanier ; policier, gendarme.
,gâçon :	célibataire (homme). Valet de ferme, domestique.
,gadrouille :	mauvaise boisson, flaque d'eau. **Clli câfé l'è de la gadrouille :** ce café est mauvais.
,gadzo :	gage, salaire. Cadeau d'un garçon à sa belle, à sa fiancée.
,gâgui :	fille (péj.). Poupée.
,galâ (sè), galèyî (sè) :	plaisanter, amuser (s'), divertir (se).
,galabontein :	bon vivant, profiteur.

Patois	Français
,galapià (fr.) :	vagabond.
,galé-sa :	joli-e, charmant-e.
,gandoise :	historiette plaisante, bourde, conte à dormir debout.
,ganganâ :	lambiner, muser, flâner.
,ganguelyî :	pendre, suspendre, grimper sur un arbre ; **sè ganguelyî :** se pendre.
,gâola :	gueule, bouche, visage ; **'na finna gâola :** un fin gourmet.
,gâpion :	gendarme, policier.
,gapiounâre :	prison, cachot, geôle, poste de police. Gendarmerie.
,garantià :	garantie.
,gardabit :	pardessus. Cercueil.
,gâte-menute, péj. :	horloger, rhabilleur.
,gâte-papâi :	mauvais écrivain.
,gâtion :	enfant gâté, dorloté.
,gatolyî :	chatouiller, titiller.
,gaupa :	gaupe. Mais : '**na balla gaupa :** une belle femme.
,gautse (à), adv. :	à gauche ; **à man gautse :** du côté gauche.
,gautsîre :	gaucher-ère.
,gautso-e :	gauche, maladroit.
,gènèrà :	général, officier supérieur. **Sé pas se mon valet l'è gènèrà âo bin caporà, mâ cein finî pè « rà » :** je ne sais pas si mon fils est général ou bien caporal, mais ça finit par « ral ».
,get :	œil, yeux. **Fére lè get dâo :** regarder amoureusement ; **get de pèdrî :** œil de perdrix, primevère farineuse ; **get de tsat :** œil de chat, myosotis.
,gnôle, gnâole :	eau-de-vie.
,godraille :	mauvaise boisson.
,goille :	flaque d'eau. **Crâisî la goille :** traverser le lac ; **crâisî la granta goille :** traverser la mer, la *grande gouille* .
,gôla :	vague.
,golufrâre :	glouton.
,gonclliâ :	gonfler, enfler, remplir d'air.
,gordze, gouârdze :	gorge, cou, gosier. **Gordze-rodze :** rouge-gorge.
,gorgossî :	gargouiller, glouglouter.
,gorgot :	gargouillement, glouglou.
,gormand-a :	gourmand-e.
,got, go, gour :	creux plein d'eau.
,gotta :	goutte. **Gotta d'îguie :** goutte d'eau. **Bâire la gotta :** boire la goutte. **On lâi vâi pas 'na gotta** : on n'y voit goutte, on n'y comprend rien.
,gottolu :	humide.
,gottrâosa :	narcisse, jonquille.
,goupi :	goupil, le renard.
,gourgne :	cep, souche de vigne, tronc bon à brûler.
,gournâi :	grenier.
,goutâ, petit-goutâ :	repas léger en fin d'après-midi, goûter.
,govion :	eau nauséabonde.
,grâ :	péniblement, difficilement. **Cein va grâ :** ça va péniblement.
,grâ-grâssa :	gras-se.
,gradalâ :	s'élever, monter par degrés.
,grâi :	gré ; **bongrâi, maugrâi :** bon gré, mal gré. **T'ein sarî grâi :** je t'en saurai gré.
,gran :	grain ; **on gran de sau :** un grain de sel ; **gran de câfé :** grain de café ; nouveau-né du sexe féminin.
,grand-granta :	grand-e, long-ue ; **venî grand :** grandir.
,granna :	graine, semence des plantes ; **lè grannè :** les céréales en général.
,grantein :	longtemps ; **lâi a grantein :** il y a longtemps.
,grantenet :	assez longtemps.
,grantiâo :	grandeur, hauteur, longueur ; **ein grantiâo :** en longueur.
,grâoba :	crasse. Tartre des tonneaux. Pierre spéciale pour nettoyer.

Patois	Français
,grâobon :	greubons, résidu de graisse de porc coupée en petits morceaux et fondue, utilisé pour confectionner de la pâtisserie ; **taillî âi grâobon :** *taillé* aux greubons.
,grapenisse :	avarice.
,grapiat-a :	avare, avide, cupide.
,grasset-ta :	grassouillet-te.
,grato-borgno :	estomac.
,gratta-papâi :	*gratte-papier*, nom péj. donné aux avocats, notaires, greffiers, secrétaires, journalistes et autres gens de plume.
,gravâ :	gêner, empêcher, dresser un obstacle, entraver. **Sti l'âbro tè grâve-te ? :** Cet arbre te gêne-t-il ?
,greda :	jupe.
,gredon :	jupon, cotillon usé.
,gregne :	grognon-ne ; **ître gregne :** être grognon-ne, de mauvaise humeur, maussade.
,grelu :	garnement, gringalet.
,grelutse :	fille écervelée, greluche.
,grelutson :	*greluchon*, enfant gâté.
,grelye :	grille ne laissant pas passer les débris solides, mais seulement les liquides. Cheville du pied.
,gresala, eingresalla :	groseille, myrtille, airelle.
,gresassu-ûva, gresaillu-ûva :	grisâtre.
,gréssî :	graisser, huiler.
,grèyon :	crayon.
,grietse :	semoule.
,grô-cha :	gros-se ; **grô-bounet :** gros bonnet, homme important, riche. **Grô bin :** très bien. **Grô de :** beaucoup de. **Grô fauta :** grand besoin. **Grô mî :** beaucoup mieux. **Grôcha tîta :** grosse tête, instruit-e.
,groûla :	boîte ronde, en bois, dont le couvercle se visse (Jorat). Anc.
,grulâ :	*gruler*, trembler, de froid, de peur. Secouer les branches d'un arbre pour faire tomber les fruits.
,gruletta :	tremblement, tremblote, tremblement nerveux.
,guelenâ :	sonner, sonnailler, carillonner, tintinnabuler. **Guelenâ âo fû :** sonner le tocsin.
,guelyet :	sommet. **Âo fin guelyet :** tout en haut, au sommet.
,guelyupa :	femme légère.
,guiè :	guet. **Lo guiè de la cathèdrâla de Lozena que crie lè z'hâorè :** le guet de la cathédrale de Lausanne qui annonce les heures pendant la nuit.
,guié-e :	gai-e, joyeux-euse.
,guierguietta :	gorge. Larynx. Gosier. Pomme d'Adam.
,guièrî :	guérir.
,guiéro :	combien. Guère, peu. **Guiéro lo boû ? :** Combien le bois ?
,guierra :	guerre.
,guintset :	guichet, vasistas, volet.
,guintsî :	danser.
,habilo-la :	habile.
,halyon (lè z') :	les habits.
,hâora :	heure ; **à boun'hâora :** de bonne heure.
,hiaut-a :	haut-e, élevé-e, grand-e, fier-ère.
,hiautiâo :	hauteur ; **ein hiautiâo :** en hauteur.
,hiè :	hier ; **dèvant-hiè :** avant-hier ; **hièr-à-né :** *hier au soir*, hier soir.
,hirâo-sa :	heureux-euse.
,hireçon :	hérisson.
,hiretâ :	hériter.
,hivè :	hiver.
,hommo :	homme ; **l'hommo :** le mari ; **m'n hommo :** mon mari ; **on hommo de teppa :** un homme de valeur.

Patois	Français
,honneu :	honneur.
,honnîto-ta :	honnête.
,horriblyo-blya :	horrible.
,hôtè :	hôtel ; **l'hôtè de la Crâi-Blyantse :** l'hôtel de la Croix-Blanche. **Droumî à l'hôtè dâo tiu verî :** dormir à l'hôtel du cul tourné (quand un couple se boude l'un, l'autre)
,houî, houit :	huit ; **à dedjâo ein houit :** *à jeudi en huit* , à huitaine.
,î (t') :	2e pers. s. prés. ind. verbe aux. **ître** (être) : tu es. **T'î rîdo dzeintî :** tu es très gentil. **Î-to z'u âo Coterd ? :** As-tu été au Coterd ?
,ice, adv. lieu :	ici ; **ice lâi a :** ici il y a ; **du ice :** d'ici, depuis ici ; **per ice :** par ici.
,idé, m. :	idée, pensée, intention.
,iena, adj. num. card. fém. sing. (v. ion) :	une. **Balye-mè z'ein iena :** donne-m'en une. **L'ein a iena :** il en a une.
,îguie :	eau. **Gilles l'a de, de la Venodze, l'è tot ein îguie :** Gilles a dit, de la Venoge, elle est tout en eau. **Îguie de cerise : eau de cerises ;** îguie de pronme : prune.
,impoû :	impôt.
,ingrevalla :	assiette, vaisselle ; (fable du *Renard et de la cigogne* , de C. Dumard.) **L'îre on veretâbllio cllia-ri-bordon à l'îguie clliâra, clliâra à tsavon ! L'èze l'îre onn'ingrevalla :** c'était une véritable bouillie à l'eau claire, tout à fait claire ! Le récipient était une assiette.
,inque, iquie, inquiè, inquie :	ici ; **l'è inquie :** il est ici ; **du inquie :** depuis ici ; **per inquie :** par ici.
,instruierî :	instruction (péj.).
,interpido-da :	intrépide.
,interrogâ :	interroger.
,intervâ, intrèvâ :	interroger, interpeller, demander, questionner.
,intiet-èta :	inquiet-ète.
,ion, iena :	un, une. Adj. num. card. mis pour **on, onna** quand il n'y a pas de substantif qui suit ; **mimerô ion :** numéro un ; **venî z'ein bâire ion :** venez en boire un (verre) ; **m'ein faut iena :** il m'en faut une ; **ion ice, ion lévè :** un ici, un là ; **tsô iena :** une par une.
,ioulâ :	pousser des cris de joie, iouler.
,istiére, estiére :	rien, très petite quantité. **On lâi vâi pas onn' istiére :** on n'y voit goutte ; **lâi ein a pas onn'istiére :** il n'y a rien.
,ître :	être ; p.p. **ètâ ;** ind. prés. 1re pers. : **su ;** imp. : **y'îro** ; fut. : **sarî ; ître à : appartenir à ; ître aprî ôquie :** s'occuper de quelque chose ; **ître contro :** être contre, opposé ; **ître d'à pareint :** être apparenté ; **ître de :** faire partie de ; **ître ein pèrda :** subir une perte ; **ître su l'âdzo :** être âgé ; **ître vîa :** être absent ; **lâi ître :** y être ; **ître de bouna :** être de bonne humeur ; **ître à la bouna :** être borné, simplet.
,jamé, djamé :	jamais.
,Jésu :	Jésus.
,jographie :	géographie.
,jométre :	géomètre, **tere-legne**, péj.
,jomètrie :	géométrie
,justo :	juste. V. **djusto**
,lâ :	lard. **Dâo pan et dâo lâ :** du pain et du lard.
,la, art. déf. f. s. :	la. **La fènna :** la femme.
,la, pr. pers. 3e p. f. s. cpl. dir. :	la. **Sta chôla, prenîdè-la pi :** cette chaise, prenez-la donc.
,lacèlâdzo :	laitage. **Lè vîlyo viquessant surtot su lo lacèlâdzo :** les anciens vivaient surtout de laitage.
,lacî :	lait.
,lâi :	loi.
,lâi, adv. de lieu :	y. **Lâi a :** il y a. **Lâi a pas :** il n'y a pas. **Po lâi sè catsî :** pour s'y cacher. **Lâi ein avâi :** il y en avait. **Lâi avâi rein :** il n'y avait rien.

Patois	Français
,lâi, pr. pers. 3e p. s. m. et f. :	lui (à lui, à elle). **Lâi é dèvesâ de tot cein :** je lui ai parlé de tout cela.
,lâissî :	laisser. **Lâissî corre :** laisser courir, laisser aller.
,lâivra, f. :	lièvre.
,lâivro :	livre. **Lo Lâivro :** la Bible.
,lan :	planche. Porte. **Tsampa lo lan ! :** ferme la porte ! (la planche).
,lannâdzo :	lainage.
,lâo :	loup. Rejeton gourmand qui pousse au pied d'une souche. Irritation de la peau, entre les jambes. **Lâo-garo :** loup-garou.
,lâo, adj. poss. m. et f. s. et pl. :	leur, leurs. **Lâo z'ami :** leurs amis.
,lâo, pr. pers. atone, 3e p. pl. compl. dir. et ind. :	leur, se. **Lâo z'é atsetâ :** je leur ai acheté. **Po lâo mariâ :** pour se marier. **L'ètant parti lâo mariâ :** ils étaient partis se marier. VO p. 31.
,laquinna, laquinta, pr. f.s. :	laquelle. **Laquinna vâo-to ? :** Laquelle veux-tu ? **Laquinta mè di-to ? :** Quelle blague me dis-tu là ?
,laquinta pr.f.s :	laquelle. **Laquinta mè di-to ? :** Quelle blague me dis-tu là ?
,lardzâo :	largeur.
,lârdzo-e :	large, ample, étendu-e.
,larenâ, larounâ :	voler, dérober.
,larounâ :	voler, dérober.
,lâro :	larron, fripon, voleur.
,lâtsî, p.p. –tsî-tchà :	lâcher ; défaillir, s'évanouir.
,lavî :	effacé, biffé. **Ître lavî :** être absent, *loin* , parti.
,lavotâ :	*lavoter* , laver souvent de petites pièces de lingerie.
,lé :	lac.
,lé, adv. de lieu :	là, là-bas. **Lé outre :** au-delà. **De la par de lé :** de l'autre côté. **Lé d'amont :** là-haut. **Lé d'avau :** là en bas, **lé-bas :** là-bas.
,lè, art. déf. m. et f. pl. :	les. **Lè dzenelye :** les poules. **Lè z'autro :** les autres.
,lè, pr. pers. atone 3e p. m. et f. pl. compl. dir. :	les. **Vîgno lè tè dèmandâ :** je viens te les demander.
,lectoûra :	lecture.
,leindèman :	lendemain.
,leinga :	langue. **Leinga de serpeint :** mauvaise langue. **Leinga rasse-rià :** langue acerbe. **Dèfeindre de leinga :** plaider. **Ître fro de la leinga dâi dzein :** ne pas faire parler de soi.
,leingâdzo :	langage. **Noûtron vîlyo leingâdzo, lo patois :** notre vieux langage, le patois.
,leinvoua :	syn. de **leinga :** langue.
,lemace :	limace ; personne lente.
,lena :	lune ; humeur. **L'è ora de bouna lena :** maintenant, il est de bonne humeur.
,lénau :	là-haut ; galetas. **Lo lénau :** le galetas.
,lenette :	lunettes.
,lequâ :	glisser, faire un faux-pas.
,lequa-lyèce :	patinoire.
,lèquin, pr. m. pl. :	lesquels.
,lèquinne, lèquinte, pr. f. pl. :	lesquelles.
,lèquinte, pr. f. pl. :	lesquelles.
,lerdzî-re :	léger-ère, dispos-e, dégagé-e ; volage.
,lèrma, pl. lèrmè :	larme.
,lèrmèyî :	larmoyer.
,lesî :	loisir. **Avâi lesî :** avoir le loisir, le temps. **À lesî :** à loisir, à son aise.
,lètse :	lèche. **Lètse-tiu :** flatteur. **'na lètse de pan :** une lèche de pain. Bande étroite, petit morceau. **'na lètse :** un peu. **Lètse-pot :** *lèche-pot* , goulu.

Patois	Français
,lètse-potse :	l'index. **Savâi s'n aleçon su lo bet dâo lètse-potse :** savoir sa leçon sur le bout du doigt.
,lètsî :	lécher. **Lo lètsî :** *le lécher, la léchée* , préparation fourragère avec de la farine et du sel, que l'on donne aux vaches.
,lettra :	lettre.
,leu :	pr. pers. tonique, 3e p. m. et f. pl. : eux, elles. **Lâi ein a min à leu :** il n'y en a point comme eux. **Leu-mîmo :** eux-mêmes ; **leu-mîmè :** elles-mêmes.
,lévè, adv. de lieu :	là-bas (*en-là*). **Plye ein lévè :** plus loin, au-delà.
,li, pr. pers. 3e pers. m. et f. s. :	lui, elle. **L'è à li :** il est à lui (ou à elle). **Sein li :** sans lui (sans elle). **Por li :** pour lui (pour elle).
,liaffetta :	petite lampée, petite gorgée.
,liettâ :	lier, attacher. **Liettâ la vegne :** attacher les pampres à l'échalas.
,limonârda :	limonade.
,lindzo :	linge.
,litro :	litre.
,lo, lou, art. déf. m. s. :	le. **Lo prîdzo :** le sermon. **Lou pére l'a de :** le père l'a dit.
,lo, pr. p. atone 3e p. m. s. cpl. dir. :	le. **Lo vo dio :** je vous le dis.
,locipède :	vélocipède, bicyclette.
,lodzemeint :	logement, demeure.
,lodzî :	loger, habiter. **Sè lodzî :** se loger, s'établir. **Lodzî à la ball' ètâila :** passer la nuit dehors. **Lodzî :** logis, habitation. **Lodzî de coumoûna :** auberge communale.
,long, longua :	long-ue. **Lo long de :** le long de. **Tot dâo long :** tout du long. **À la longua :** à la longue.
,loquin, pr. m. s. :	lequel. **Loquin vâo-to ? :** Lequel veux-tu ?
,lorgnî :	lorgner, guigner.
,lotta :	hotte, sorte de panier, allongé, plat d'un côté, que l'on porte sur le dos au moyen de bretelles (***corjons***) ; elle est composée du fond, en bois dur, des montants autour desquels sont entrelacées les lamelles de coudrier appelées **coutiâre** ; le haut de la hotte est bordé d'une couronne de fortes baguettes de noisetier tressées à chaud et qui consolide le tout.
,lou, lo, art. déf. m. s. :	le. **Et pu, tè tsevau ne vant adî pas ? lâi dit lo magnin. Avoué lou tein, sè remettrant :** Et puis, tes chevaux ne vont toujours pas ? lui dit l'hongreur. Avec le temps, ils se remettront. PR p. 341, O. Chambaz. Ici, l'auteur emploie les deux formes de l'article. (V. aussi PR p. 361, F. Guex), J.-L. Moratel (PR p. 120) seulement lou. C'est **lo** qui est le plus courant.
,loûye :	galerie, balcon de bois couvert par l'avant-toit.
,loyîdzo :	le loyer.
,Lozena :	Lausanne.
,lozenâi-sa :	lausannois-e.
,ludzî :	luger ; mener, transporter en luge, en traîneau. **Sè ludzî :** aller en luge.
,lugâ :	guetter.
,lugâre :	guetteur, lorgneur, qui épie par le trou de la serrure, curieux.
,luissé, luissel, m. :	flaque d'eau.
,lyèce :	glace.
,lyècî :	glacier.
,lyèçon :	glaçon.
,lyein :	loin. **L'è lyein :** il est loin, il est parti. **Du tot lyein :** de très loin.
,lyère :	lire. Prés. : **lyéso, lyè, lyè, lyésein, lyède, lyésant ;** subj. que **lyéso**. P.p. : **lyé-ssa.**
,lyî :	lit, couche.
,mâ :	mars. **Lo mâi de mâ :** le mois de mars. **Sèlâo de mâ et veint d'avrî fant lo dzoûyo dâo payî :** soleil de mars et vent d'avril font le bonheur du pays.

Patois	Français
,ma, adj. poss. f. s. :	ma. **Ma fâïe :** ma brebis. **Ma fâi na :** ma foi non.
,mâ, conj. de coord. :	mais. **Mâ, quie fâ-to ? :** Mais, que fais-tu ? **Vâi, mâ… :** oui, mais… **Mâ, è-te possiblyo ? :** Mais, est-ce possible ?
,macî :	merci. **Grand macî :** merci beaucoup.
,mâcllio :	mâle, taureau.
,madamusalla :	mademoiselle.
,mafî-ta :	fourbu-e, harassé-e.
,mâi :	miel.
,mâi :	mois.
,mâi :	mai. **Lo mâi de mâi :** le mois de mai. **Lè plyodze dâo mâi dè mâi ne sè pèsant jamé :** les pluies du mois de mai ne se perdent jamais.
,mâidzî :	soigner (médecin).
,mâidzo :	médecin. **Allâ âo mâidzo :** aller consulter le médecin. **Mâidzo dâi bîte :** vétérinaire.
,mâitein, mâitet :	milieu. **Tant qu'âo mâitein :** jusqu'au milieu.
,mâitenâire :	moyenne.
,mâiti :	moitié, demie. **Mâiti fou, foûla :** à moitié fou, folle.
,mâitro :	maître, patron, propriétaire ; maître d'école. **Ître à mâitro :** être en place, en service. **Mâitro-vôlet :** maître-valet, chef des employés de la ferme.
,malâdo-a, malârdo-a :	malade. **Malâdo de la tîta :** malade mental. **Malâdo à sobrâ :** malade à mourir. **Malâdo à bin plyére :** malade imaginaire.
,malapanâïe :	malencontre, mésaventure, anicroche, accident, contre-temps, désappointement, mauvais traitement, terreur, panique, danger.
,mâlo (lo) :	le mâle. **Mâlo, adj. :** mâle, masculin. **Lo mâlo et la fèmalla :** le mâle et la femelle.
,man :	main ; écriteau, poteau indicateur. **À man :** *à main*, facile, aisé. **La balla man :** la main droite, *la main d'honneur*. **Man de montra, de relodzo :** aiguille de montre, d'horloge. **Man (gran-ta) :** la grande aiguille d'horloge. **Man (la) :** panneau indicateur.
,manâire :	manière. **Ne mè féde pas dâi poute manâire** (dit une fille à un garçon qui la *chiffonne*) **:** ne me faites pas de vilaines manières.
,mandâ :	mander, dire, envoyer, faire venir ; ordonner, communiquer.
,mandze :	manche d'habit. **Gilet à mandze rottè :** à manches courtes.
,manèyî :	manier, mettre en œuvre.
,manicle :	petite anse d'un vase, d'un panier. Demi-gant du cordonnier.
,manotta :	boule de neige. Poignée de tiges de paille pour attacher la vigne.
,manquatotse :	maladresse, *manque à touche*, maladroit.
,mantelyon :	napperon.
,manteniâo-sa :	mainteneur-euse. Le titre de mainteneur est décerné en reconnaissance aux patoisants pour leurs travaux ou leur engagement en faveur du patois.
,mantî :	manteau. **Mantî de trâblya :** nappe. **Mantî de tsemenâ :** manteau de cheminée (hotte).
,mâo-ra :	mûr-e. **'na ponma mâora :** une pomme mûre. **Lè blyâ sant mâo :** les blés sont mûrs.
,mâoblyo :	meuble.
,mâodre :	moudre.
,mare, mara (tot, tota) :	tout à fait. Employé avec **solet, soletta** (seul, seule). **Tot mare solet :** tout à fait seul.
,mareinda, mareindon :	petit repas en fin d'après-midi, goûter.
,margalâ :	branler, flotter ; pinailler, hésiter.
,mariâ :	marier, épouser. **Sè mariâ :** se marier, s'épouser. **Maria-tè, ne tè maria pas, assurâ que te t'ein repeintrâ :** marie-toi, ne te marie pas, tu t'en repentiras assurément.
,mariâdzo :	mariage.
,martî :	marteau. **Martî d'eintsaplya :** marteau de *l'enchapeleur* (V. **eintsaplya**). **Martî à marquâ lo boû :** marque à bois.

Patois	Français
,martsau :	maréchal-ferrant.
,martsî :	marché, transaction. **L'a z'u à bon martsî :** il l'a eu à bon marché, à bon compte.
,martsî :	marcher.
,matâre, matâire :	matière, substance ; abondance. **Lâi a prâo matâre :** il y a beaucoup, il y a suffisamment.
,matenâ :	matinée. **Te vindrî dèman la matenâ :** tu viendras demain dans la matinée.
,matsena :	machine.
,mau :	mal. **M'ein fâ mau :** j'en ai pitié. **Mau âi deint :** mal aux dents. **Que ne farâi pas dâo mau à 'na motse :** qui ne ferait pas de mal à une mouche, inoffensif. **Lo grô mau :** l'épilepsie. **Pè la mau :** par le fait.
,mau (sè volyâi) :	haïr (se).
,maubin :	*mal bien* . **Fére maubin :** chagriner, faire de la peine.
,maucompto :	mécompte, mauvaise affaire.
,maucrâiyeint-a :	mécréant-e.
,mauda :	moût, jus de raisin pressé.
,maudrâi :	courbe.
,maufére :	mal agir. **Tè faut tsouyî de pas maufére :** garde-toi de faire le mal.
,maufiâ (sè) :	se méfier, se défier. **Sè faut maufiâ de sti l'hommo :** il faut se méfier de cet homme.
,maufotu-tyà :	*mal foutu-e,* malade, souffrant.
,maugrâi :	malgré, de mauvais gré.
,mauladrâi-te :	maladroit-e.
,maulèbayî-yà :	étonné-e. **Su pas maulèbayî de cein :** cela ne m'étonne pas. Litt. : *je ne suis pas mal étonné* .
,maulhirâo-sa :	malheureux-se.
,maulhonnîto-a :	malhonnête.
,maunet-ta :	malpropre, sale.
,maunètiâ :	saleté, mauvaise herbe.
,mazallâ (anc.) :	couper, débiter de la viande, tuer un animal pour l'usage du ménage ; *faire boucherie* .
,mazallâi :	boucher, charcutier. **Prâ-Mazallâi :** (à Forel) pré du boucher.
,mè :	pr. pers. 1re p. s. : me, moi. **Mè moûso :** je m'imagine, je me doute. **L'è à mè :** c'est à moi.
,mè, adj. poss. 1re p. pl. m. et f. :	mes. **Mè dzenelye :** mes poules.
,mé, adv. quant. :	plus, davantage. **Mé de tchance :** plus de chance. **L'ein a mé que mè :** il en a plus que moi. **Ein mé :** en plus.
,mèclliâ :	mêler, mélanger, brouiller.
,medâi que :	pourvu que, moyennant que. **De bâire lâi a pas tant de mau, medâi qu'on pouâisse retrovâ l'ottô :** il n'y a pas de mal à boire, pourvu qu'on puisse retrouver la maison. Le surnom de **Medâi** est donné aux habitants du Pays-d'Enhaut.
,medzî :	manger.
,mégro-a :	maigre.
,meidzî :	soigner, traiter. **Sè meidzî :** se soigner soi-même.
,meidzo-a :	*mèdze* , guérisseur-euse, rebouteux-euse.
,meillâo-ra :	meilleur-e. **Mon pére l'è bin de meillâo que lo tin :** ma poire est meilleure que la tienne. **T'a meillâo de lo fére tè-mîmo :** tu as meilleur temps de le faire toi-même.
,mein :	moins. **Sein lo mein :** au moins. **Diâbe lo mein :** pas moins.
,meinna-mor :	avocat (péj.). (De **menâ :** mener et **mor :** bouche). Bavard, personnage disert.
,meinta, meinterî :	mensonge, menterie. **Sein la meinta que vo dio :** je vous le dis sans mentir. **T'ein a meintu :** tu as beaucoup menti.
,meinterî :	mensonge
,meinton :	menton.

Patois	Français
,mele :	mille. V. **mille**.
,melliâ :	milliard.
,melliémo-a :	millième.
,mellion :	million. **Mele mellion dâo diâblyo :** mille millions du diable (juron).
,melliounéro :	millionnaire.
,mena :	mine. **Fére la mena :** bouder, faire la moue. **Fére pouta mena :** faire grise mine. **Fére dâi mene :** faire des grimaces. **Onna mena de dèterrâ :** une mine de déterré.
,menâ :	mener, conduire, transporter. **Menâ à la dansa :** faire danser. **Menâ à bet :** venir à bout. **Menâ lo mor, menâ la leinga :** babiller à tort et à travers.
,menistro :	ministre ; pasteur. **Madama la menistra :** la femme du pasteur.
,menuta :	minute.
,mére, mâre :	mère. **Noûtra premîre mére, Eve :** notre première mère, Eve. **Mére-djâna :** dame-jeanne, bonbonne. **Mére-grand :** grand-mère.
,mâre :	mère
,meriâo :	miroir.
,mermedjà :	engueulade.
,mermedzî :	quereller, chicaner. **Sè mermedzî :** se quereller, se faire endêver mutuellement. Se gratter.
,mèsson :	moisson. **N'ein fé lè mèsson :** nous avons fait les moissons. **Fére sa mèsson :** faire son bénéfice.
,mèssounâ :	moissonner. **Mèssounâosa-ècojâosa :** moissonneuse-batteuse. **Mèssounâosa-liettâosa :** moissonneuse-lieuse.
,metanna :	mitaine, moufle. **Metanna de cordagnî :** manicle, demi-gant pour tirer le ligneul. **Metanna à dâi :** gant.
,mètcheint-a :	méchant-e, cruel-le, **Lo mètcheint :** un des noms du diable.
,metî :	métier. **Tî lè metî sant bon :** tous les métiers sont bons.
,mètsance, mètchance :	malchance, malédiction, guignon. **Sarâi bin la mètchance se :** ce serait le diable si. **L'è la mètchance :** c'est le diable ! (pour dire que tout va mal).
,mètchance :	malchance, malédiction
,mettre :	mettre, placer, poser. P.p. : **met, mèssa :** mis, mise.
,mi :	demi, à moitié. **À mi-mont :** à mi-côte. **La mi-oû :** la mi-août. **La mitsautein :** la mi-été.
,mi (de pan) :	mie de pain.
,mî, adv., comparatif de bin :	mieux. **Cein l'âodrâi grô mî, se te volyâve :** cela irait beaucoup mieux si tu voulais.
,mïa :	mie, abrév. du mot amie.
,miâoffa :	*miauffe* , confiture ratée ; bouillie ; boue ; difficulté. **No sein dein la miâoffa :** nous avons des ennuis.
,midzo :	midi (de **mi :** demi et **dzo :** jour).
,mîmameint :	même, mêmement. **Mîmameint que :** même que.
,mimerô :	numéro. **Mimerô ion :** numéro un. **S'ein è terî mimerô ion :** il s'en est très bien tiré. **On biberon mimerô ion :** un fieffé buveur.
,mîmo-a, adj. :	même. **Lo mîmo coo :** le même gaillard. **La mîma tsoûsa :** la même chose. **Li-mîmo :** lui-même. **Li-mîma :** elle-même. **Sè-mîmo :** soi-même. **No-mîmo,-è :** nous-mêmes. **Vo-mîmo,-è :** vous-mêmes. **Leu-mîmo :** eux-mêmes. **Leu-mîmè :** elles-mêmes.
,min, adv. nég. :	point ; aucun. **N'ein ein min :** nous n'en avons point. **Min de remîdo :** point de remède.
,min, minna, pr. poss. :	mien, mienne. **Lo min :** le mien. **La minna :** la mienne. **Lè min :** les miens. **Lè minnè :** les miennes.
,minço-a :	mince, grêle.
,miné :	minuit. **L'è la miné :** c'est minuit.
,mique-maquâ :	intriguer.
,mistoufye :	mistoufle, misère.

Patois	Français
,mitsautein :	*mi-été* . **La mitsautein de Taveyannaz :** la *mi-été* de Taveyannaz (fête traditionnelle qui se maintient encore dans de nombreux alpages).
,mitta, mietta :	miette. **Onna mitta de pan :** une miette de pain. **Lè fènnè sant z'uvè insurtâ lo bolondzî et diâbe la mitta de pan que lâi ant rebalyî à couâire :** les femmes sont allées insulter le boulanger et elles se sont gardées de lui redonner du pain à cuire. Louis Croisier, Cont. vaudois du 14.11.1874. ***Tsacon fâ quemeint pâo*** **.**
,mietta :	miette. V. **mitta**
,mochî :	morceau.
,modâ :	se mettre en route, aller, partir. **Modâ de beinda :** partir ensemble. **Modâ po l'ottô :** aller à la maison.
,moille :	pré marécageux, endroit toujours humide. **Mollie-Margot :** hameau de la commune de Savigny (dont le nom est peut-être formé de mouille et marigot).
,moindro-a :	*moindre* , souffrant-e, abattu-e, faible. V. **meindro**.
,moîno :	moine
,momâ (sè) :	déguiser (se).
,momeint :	moment. **Du clli momeint :** dès ce moment.
,momenet :	petit moment.
,mon (fr.) adj. poss. m. s. :	mon. **Mon té t'î possiblyo ! :** Mon Dieu, est-ce possible ! **M'n ami :** mon ami.
,monatson :	petit moine.
,monsu :	monsieur. **Mon bon monsu :** mon cher Monsieur (entête d'une lettre). **Lè monsu :** les messieurs.
,montâ :	monter. **Montâ dèssu :** monter dessus, couvrir une femelle. **Montâ :** surenchérir dans une mise, coûter.
,montet :	petit mont, colline.
,montra :	montre (la). Vitrine. **Mettre ein montra :** exposer en vitrine.
,moo, f. :	mort.
,moo, morta :	mort, morte. **L'è moo :** il est mort. **L'è morta :** elle est morte.
,moodre :	mordre.
,moosu-ûva :	mordu-e. Prés. **mooso, moo, moo, mosein, moode, moosant.** Imp. **mosé**.
,moquèrant-a :	moqueur-euse.
,mor, mò, mouà :	*mour* , bouche, visage ; museau, mufle, gueule d'animal. **Va tè panâ lo mor :** va te laver le visage, la bouche. Mors.
,mò :	V. **mor**
,mouà :	V. **mor**
,mornifye :	mornifle, gifle donnée du revers de la main.
,morsa :	bouchée. **'na morsa de pan :** une bouchée de pain.
,mot (fr.) :	mot, parole.
,motchà :	gifle, mornifle. **Balyî 'na motchà :** donner une mornifle.
,motchâo :	mouchoir. **Motchâo de catsetta :** mouchoir de poche. **Motchâo de lanna :** châle. **Motchâo de tîta :** fichu.
,motî :	église. Du français (anc.) moutier : monastère.
,motse :	mouche.
,motset-ta :	ahuri-e, confus-e, déconfit-e, déconcerté-e, pris-e de court. **Mè su trovâ tant motset :** je me suis trouvé tellement déconcerté, penaud.
,motsetta :	allumette.
,motsî, motchî :	moucher. **Motse-tè, t'a la gotta âo nâ :** mouche-toi, tu as la goutte au nez. **Sè motsî :** se moucher.
,motchî :	moucher. V. **motsî**
,motu-ûva :	*motu* , émoussé-e. **'na poeinta motûva :** une pointe émoussée.
,moû, moûva :	mouillé, humide, trempé.
,moûda :	mode, façon d'agir, coutume.
,mouet-ta :	muet-te.
,mouî :	tas, masse, quantité, monceau. **On mouî de dzein :** un tas de gens.
,moulerî, moulin, fr. :	moulin, meunerie, minoterie.

Patois	Français
,moulet :	mulet.
,mounïa :	monnaie. **On porta-mounïa :** un porte-monnaie.
,mouraille :	muraille, mur.
,mourdzet-ta :	bavard-e, blagueur-euse. Pointe d'un terrain entre deux chemins.
,mouret :	muret.
,mourgâ (sè) :	se moquer, railler.
,mourguerî :	raillerie.
,mourî, murî :	mourir, trépasser. **Mourî ? 'na râva ! :** Mourir ? ma foi, non !
,murî :	mourir, trépasser. V. **mourî**
,mousâ :	penser, présumer, réfléchir. **Mè moûso que :** je me doute que, j'estime que.
,mousâïe :	pensée, réflexion.
,mousselyon :	moucheron, moustique.
,moutse :	écourté-e, mutilé-e. Nabot-e.
,moutset :	*mouchet* , chasse-mouches ; pompon, houppe. **On moutset de cerise :** un *mouchet* de cerises, rameau avec feuilles et fruits.
,mouzet :	musaraigne.
,moyan :	moyen. **Lâi avâi pas moyan :** il n'y avait pas moyen, c'était impossible.
,mu :	mur.
,mussî :	vieux français *musser* , ne se dit guère que du soleil. **Lo sèlâo l'è mussî :** le soleil est couché, ou caché.
,muton :	mouton, brebis, bélier. Petite vague
,nâ :	nez. **On nâ que plyâo de-dein :** un nez dont le bout est retroussé.
,na, adv. de nég. :	non. **Que na :** *que non* . **Na pas :** non pas. **Rodze, na pas nâi :** rouge, non pas noir. **Ma fâi na :** ma foi non.
,nachonà-âla :	national-e. **Lo Conset nachonà :** le Conseil national.
,nadjâo-sa :	nageur-euse.
,nadze :	nage.
,nadzî :	nager.
,nâi-re :	noir-e. **Nâi co l'eintso :** noir comme l'encre.
,nâi, nâ :	neige. V. **nèvâi :** neiger.
,nâiret-ta :	noiraud-e.
,nâni, nenet, adv. nég. :	non, nenni. **Lâi a pas de nâni :** il n'y a pas de *nani* , il n'y a rien d'autre à faire.
,nant :	torrent ; ruisseau de montagne, vallon. **Le Nant d'Eusanne, Pont-de-Nant**.
,nantset :	pinceau. **Nantset de tasson :** blaireau, pinceau à barbe.
,nâo, adj. num. card. :	neuf. **À n'hâore (à nâov 'hâore) de la matenâ :** à neuf heures du matin.
,nâovo-a :	neuf, neuve.
,naricllîâ, niclliâ :	renifler.
,niclliâ :	renifler.
,naviau, nave, f. :	navire, bateau.
,nave (f) :	navire, bateau.
,naviguâ :	naviguer.
,naviot :	petit bateau, esquif, nacelle, sans voile.
,ne, adv. nég. :	ne, ni. **Ne l'on, ne l'autro :** ni l'un, ni l'autre. **Ne poû ne trâo :** ni peu, ni trop. **Ne trâo, ne trâo poû :** ni peu, ni trop peu. **Ne fâ, ne fé :** non, non pas. **N'ein vu rein :** je n'en veux rien.
,né, f. :	nuit. **Né, m. :** soir. **Sè mettrè de né :** partir trop tard, être surpris par la nuit. **De vè lo né :** vers le soir. **Fâ né nâire :** il fait nuit noire. **Sare-né, borgne-né :** nuit noire. **Âo sor de la né :** au milieu de la nuit.
,nelyà :	*nillée* , nichée. **Onna nelyà de petit caïon :** une nichée, une portée de petits cochons. Quantité.
,nelyî :	nicher, proliférer.
,nèvâi, nèvâ :	neiger.
,nèvâïe :	*neigée* , chute de neige.
,nèvâo :	neveu.

Patois	Français
,nèvoutsâïe :	averse de neige.
,nèvoutsî :	neiger faiblement.
,nèyî :	noyer. **Sè nèyî :** se noyer.
,nî :	nid.
,niâ :	nouer. **Niâ lè doû bet :** joindre les deux bouts.
,niaffa :	verbiage, morgue, vanterie.
,niaffâ :	*niaffer*, parler abondamment, inutilement, blaguer.
,niaffâre :	vantard, hâbleur.
,niâo :	nœud.
,niè :	nerf. **Avâi dâo niè :** avoir de la force, du courage.
,niésa :	noise, dispute, querelle, contestation, discorde.
,niésî :	chercher noise, chicaner. **Sè niésî :** se disputer.
,niflye-puffa :	aspirateur à poussière.
,niobet-ta :	niais-e, borné-e.
,niola, f. :	nuage.
,niolan :	brouillard.
,niolassî, einniolassî :	ennuagé, nuageux
,nion, pr. ind. :	personne. **Lâi a nion perquie :** il n'y a personne par ici. **À nion que n'y âosse :** à qui que ce soit, à personne, à âme qui vive. **Lo nion ne l'oû :** nom donné au diable (litt. personne ne l'entend). **Nion cein :** nulle part.
,nioque, nioquet-ta, nioquelet-ta :	nigaud-e, bête, borné-e, stupide, incapable.
,nioquerî :	bêtise, balourdise, niaiserie. **Dâi nioquerî :** des bagatelles.
,nioussa :	*niousse*, femme, enfant qui se plaint, gémit pour peu de chose.
,niousserî :	pleurnicherie.
,nioussî :	pleurnicher, gémir.
,nita :	*nite*, niche, cachette. **'na nita de frie :** lieu où on est certain de trouver des fraises. **Sè nitâ :** se *niter*, se cacher en un lieu secret, dans un nid où on se trouve bien. **Sè nitâ dein lo fein :** se faire un nid dans le foin.
,no, pr. p. 1re p. pl. :	nous. **No faut modâ :** il *nous* faut partir. **No** devient **n'** devant une voyelle. **N'ein vegnein :** nous en venons. **N'ein ein :** nous en avons.
,noûblyo-a :	noble.
,nourrece :	nourrice.
,nourrî :	nourrir.
,noûtra, adj. poss. f. :	notre. **Noûtra vatse :** notre vache. **La noûtra, pr. poss. f. :** la nôtre. **L'è la noûtra :** c'est la nôtre. **L'è tota noûtra :** elle est toute à nous.
,noûtrè, adj. poss. f. et m. pl. :	nos. **Noûtrè chère :** nos sœurs. **Lè noûtrè, pr. poss. m. et f. pl. :** les nôtres. **Lè noûtrè sant plye ballè :** les nôtres sont plus belles.
,noûtro (lo), pr. poss. m. s. :	le nôtre. **Vo z'âi prâi lo noûtro :** vous avez pris le nôtre.
,noûtron, adj. poss. m. s. :	notre. **Noûtron tsevau :** notre cheval.
,noveimbro :	novembre.
,novî-valla :	nouveau, nouvelle. **Clli novî tsapî :** ce nouveau chapeau. **Dâo novî :** du (vin) nouveau. **Clli novî mè fâ châ :** ce vin nouveau me monte à la tête.
,novîyeint-a :	aveugle (litt. non-voyant, qui n'y voit pas).
,novîyon (à) :	à l'aveuglette. **Allâ à novîyon :** aller à tâtons dans l'obscurité.
,noyî, m., noyîre, f. :	noyer.
,nu (fr.), nûva :	nu-e. **La veretâ tota nûva :** la vérité toute nue.
,nutilo-a :	inutile
,nyîce :	nièce.
,obèyî :	obéir.
,occajounâ :	occasionner.
,offè-offerta :	offert-e.
,officiè :	officiel.
,offrî :	offrir.
,oï, oyî :	oui. **Oyî, bin sû :** oui, bien sûr. **Oï, ma fâi :** oui, ma foi.

Patois	Français
,ôla, olla, aula :	pot, marmite.
,ombrâdzo :	ombrage.
,ombro :	ombre. **Clli vaurein, faut lo mettre à l'ombro :** ce vaurien, il faut le mettre en prison.
,omeinte, omète :	au moins. **A-to ètâ sâdzo, omeinte ? :** As-tu été sage, au moins ? **L'a omeinte 'na quinzanna de vatsè :** il a au moins une quinzaine de vaches.
,on (fr.) pr. ind. :	on. **On vâo dzà sè dègremelyî :** on se débrouillera. On est souvent absent devant le verbe, remplacé par la 3e p. du pluriel. **Quemeint diant :** comme on dit.
,on, onna, art. ind. m. f. s. :	un, une. **On affére (m.) de la mètsance :** une affaire embarrassante. **Onna tenâblya :** une assemblée. **Onna** perd sa première ou dernière lettre, remplacée par **'** quand il est précédé ou suivi d'une voyelle ou de h muet. **Âi-vo 'nna ('na) gotta d'îguie ? :** Avez-vous une goutte d'eau ? **Lâi a onn'annâïe :** il y a une année. **Onn'histoire èpouâireinta :** une histoire épouvantable. **L'on, l'ena, pr. ind. m. f. s. :** l'un, l'une. **L'on dècoûte l'autro :** l'un à côté de l'autre. **Proûtse l'ena de l'autra :** proche l'une de l'autre. **L'è z'on, lè z'ene, pr. ind. m. f. pl. :** les uns, les unes.
,oncllio :	oncle. C'est aussi un nom respectueux donné par les jeunes gens des campagnes à des hommes âgés qui ne sont pas leurs parents. **Oncllio à batse :** oncle fortuné.
,oncora, onco, adv. :	encore. **Balyî--mè z'ein oncora bin mé :** donnez m'en encore beaucoup plus. **L'avâi onco nion attrapâ :** il n'avait encore attrapé personne.
,onibu :	omnibus, autobus.
,onlyo, m. :	ongle.
,onna :	une. V. **on, onna**.
,oo (l') :	l'or. **Ne lâi âodrî pas po tot l'oo dâo mondo :** je n'y irai pas pour tout l'or du monde.
,oodro :	ordre.
,ôquie :	quelque chose. **Pas grand ôquie :** peu de chose.
,or-sa :	ours-e. **La Tann'à l'Or :** la Tanière de l'Ours, près de Roche, VD.
,ora, adv. temps :	maintenant, à présent. **Du ora :** dès maintenant.**Tot ora :** tout de suite. **Du z'ora ein lé :** dorénavant. **Pi ora :** tout à l'heure.
,oreindrâi :	dorénavant, désormais. **Du z'oreindrâi :** dès maintenant.
,orfeno-a :	orphelin-e.
,orgouet :	orgueil, vanité. **Orgouet maunet (coffo, moquâo) :** orgueil mal placé.
,orolye :	oreille.
,orolyî :	oreiller.
,osî :	V. **ozî**.
,otiupâ :	occuper. **S'otiupâ :** s'occuper.
,otôbro :	octobre.
,ottô :	maison, demeure, habitation. **L'ottô dâi ballè felyè :** lupanar.
,otubotu, tu botu :	au jugé, en gros, l'un dans l'autre ; acheter une bête, ou la vendre, sans la peser, en l'évaluant à vue d'œil. **Fein-no otubotu ? :** Voulons-nous être de compte à demi ?
,oû :	os, ossement. **M'a rolyî à mè rontre lè z'oû :** il m'a battu à me rompre les os.
,oû, aoû :	août. **La mi-oû :** la mi-août.
,oudeu :	odeur, parfum. Syn. **son**.
,oulîva :	olive. **Oûlyo d'oulîva :** huile d'olive.
,oûlyo, m. :	huile. **Oûlyo de coque :** huile de noix.
,oûra, oûvra, f. :	orage, vent, agitation de l'air. Bouche de ventilation du four à pain. **Avâi de l'oûra dein lè tsambè :** vaciller (ivresse).
,ourantyà :	ouragan, tempête.
,oûre :	entendre. **Oû-to ? :** Entends-tu ? **Oûdè-vo ? :** Entendez-vous ? **Oûre montâ lo barométro :** avoir une ouïe très fine.
,ourle (lè z') :	les oreillons.

Patois	Français
,ousâ :	oser. **N'oûso pas :** je n'ose pas. **Faut ousâ :** il faut oser.
,oûto :	hôte ; hôtelier.
,ovrâi-re :	ouvrier-ère.
,oyû-ûva, p.p. de oûre :	entendu-e. **L'é prâo oyû :** je l'ai assez entendu. **Sta prèyîre l'a ètâ oyûva :** cette prière a été entendue.
,ozalet, ozelet :	oiselet, oisillon.
,ozî :	oiseau. **L'ozî :** *l'oiseau* , sorte de support, muni d'un plateau rond, servant à porter, sur les épaules, les fromages de l'alpage ; hotte à porter le mortier. **Vau mî on ozî dein la man que doû que vôlant :** il vaut mieux un tien que deux tu l'auras.
,pâ, par :	part, portion, partie, côté. **De la par de lé :** de ce côté. **On par de tein :** quelque temps.
,pacâdzo :	pâturage.
,pacorâ :	pâturer
,pacoressa :	pâturage marécageux.
,pacot, pacotta :	boue, bourbe.
,pacottâ :	brasser, marcher dans la boue. **Sè pacottâ :** se salir de boue, se crotter.
,pâdze :	page, feuillet.
,pâi :	poids. Balance, bascule.
,pâi :	pois (légume).
,pâi :	poil, cheveu, crin. **L'a lè pâi fresî :** il a les cheveux frisés. **Pâi de tsin :** herbe dure, de mauvaise qualité, difficile à faucher.
,pâilâo-sa :	poilu-e.
,pâilo :	poêle, fourneau. **Pâilo :** chambre où se trouve le poêle. **Pâilo (lo gran) :** salle (la grande).
,pâivrâ :	poivrer, assaisonner.
,pâivro :	poivre.
,pâla :	pelle, rame. **Pâla carrâïe :** pelle carrée, bêche.
,paletta :	abécédaire, ardoise, cahier, panneau. **Paletta nâire :** tableau noir.
,palissârda :	clôture (bois).
,pan :	pain. **Pan de mâitî :** pain de méteil (seigle et froment). **Pan de coucou :** pain de coucou. **Pan âo lâo :** ellébore fétide. **Pan âo pouâi :** *pain de pourceau* , cyclamen, belladone. **Pan de dzenelye :** lamier pourpre. **À pan :** économe. **Pllie à pan :** plus avare. **Ître à son pan :** être à son compte. **Ître frou dâo pan de l'ottô :** ne plus être à la charge de la famille. **Onna ratta frou dâo pan :** une bouche de moins à nourrir.
,panâ :	torcher, essuyer, nettoyer. **Va tè panâ lo mor :** va t'essuyer la bouche, le visage.
,panâi :	panier. **Panâi à couvîcllio :** panier à couvercle.
,panaman :	essuie-mains. **On panaman maunet :** un essuie-mains sale.
,panamor :	*lavette* , serviette de toilette.
,panapî :	essuie-pieds.
,pâo :	pieu.
,pâo-t'ître, p't'ître :	peut-être.
,pâo, pû :	coq. **Sè lèvâ âo tsant dâo pû :** se lever au chant du coq, de très bon matin.
,pâodzenâ, pâodzounâ :	tâter, presser, pétrir, masser, frictionner avec les pouces.
,pâodzenî :	masseur, qui se sert de ses pouces.
,pâodzo :	pouce. Autre nom du pouce : **lo tyâ-piâo :** *le tue-poux.*
,pâodzu :	doigtier, étui de peau ou de toile pour un doigt blessé ; petit saucisson.
,papaguié :	papegai, perroquet.
,papâi, papâ :	papier ; créance, billet à ordre, titre, écrit, journal, diplôme. **Lè papâi :** les journaux.
,papelâire :	papier, déclaration.
,papelâre :	paperasse.
,papelyon (syn. prevôlet) :	papillon. Favoris (barbe).

Patois	Français
,papet, papetta :	bourbe, boue. Bouillie. **Papet âi porâ :** bouillie aux poireaux. **Dâi z'âo papet :** des œufs brouillés.
,parâ (parâi) :	paroi, cloison.
,parâi (tot) :	cependant, tout de même.
,parâi-re :	pareil-le, égal-e.
,paraplyodze :	parapluie.
,parardâ :	parader, se pavaner.
,parârda :	parade, cortège.
,parèyî :	égaliser ; apparier.
,parianna :	punaise.
,parlâ :	parler, causer.
,partî-tyà :	parti-e.
,partyà :	partie. **La partyà de cârtè :** la partie de cartes (de Paul Budry). Pl. **partyè**.
,pas (fr.) :	pas. **Fére quauque pas :** faire quelques pas.
,pas (fr.), adv. nég. :	ne… pas. **Pas assebin :** pas non plus. **Pas pi :** pas même. **Pas pipetta :** rien, pas grand- chose. **Ein a pas poû :** il n'y en a pas peu, ce qui veut dire beaucoup. **Pas à de bon :** coup d'essai. **De ne sein lo pas, loc. adv. :** on ne sait pas comment.
,passatein :	passe-temps.
,passeralla :	passerelle.
,passî :	échalas.
,patenaille :	carotte.
,patiet :	paquet.
,patiètâdzo :	paquetage ; les effets du soldat.
,patolyî :	chiffonner.
,patolyû-va :	chiffonné-e.
,patracllie :	patraque, mal en point. Maladif. Détraqué-e (horloge, montre).
,patrigot :	boue, margouillis.
,patrigotâ :	patauger dans la boue.
,patse :	marché, transaction ; traite ; convention ; paie, salaire. **T'a fé 'na bouna patse :** tu as fait une bonne affaire. **No faut arrosâ la patse :** *il nous faut arroser le marché* (boire un verre).
,patsèyî :	conclure un marché ; transiger.
,patson :	échelon.
,payî :	pays, patrie.
,pâyî :	payer, solder.
,payîsan-na :	paysan-ne.
,pé :	paix.
,pè la mau que, pèlamau :	parce que, à cause de.
,pe, contr. de pllie (plus), adv. quant. :	plus. **Pe rein mé d'erdzeint :** plus du tout d'argent. **Pe min :** plus aucun.
,pè, per, prép. :	par. **Pè vè, per vè :** vers, dans les environs. **Pè ce, per ice :** par ici. **Pè ce, per lé :** par-ci, par-là. **Pè la mau que :** pour la raison que. **Pè la pllièce :** sur la place. **Pè vè lo riô :** vers le ruisseau.
,peca, adv. syn. de pe ou pllie :	plus. **Ne sè plyésâi peca :** il ne se plaisait plus. **N'é peca d'erdzeint :** je n'ai plus d'argent.
,pèce-nâi :	perce-neige.
,pèchautre, adv. lieu :	par ici, dans les environs (anc.).
,pecolon (âo) :	*au picolon*, très bien. **L'a fé cein âo pecolon :** il a fait cela à la perfection.
,pecourâïe :	petite promenade, petite visite.
,pedance :	pitance, aliments. **Pedance redzoye la panse :** un bon repas réjouit l'estomac.
,pèdre :	perdre. Prés. : **pèso, pè, pè, pèsein, pède, pèsant** ; imp. **pèsé** ; fut. : **pèdrî** ; subj. : **que pèso** ; p.p. **pèsu-ûva**, perdu-e, **perdyà**.
,pedyî, pedhî :	pitié, compassion.

Patois	Français
,pègan-na (péj.) :	paysan-ne ; surnom donné aux gens de la plaine par les habitants de la Vallée de Joux.
,pegnet-ta :	pingre, avare, cupide.
,peindeint, prép. :	pendant ; **peindeint que, loc. conj. :** pendant que.
,peindiâo :	suspente, pendoir.
,peindiâre :	penderie, patère.
,peindre, p.p. peindu-dyà :	pendre. **Lo Djan et la Luise sant peindu :** Jean et Louise ont fait publier leurs bans de mariage. **On l'a trovâ peindu âo galatâ :** on l'a trouvé pendu au galetas.
,peinna :	peine. **Avâi de la peinna :** avoir du chagrin.
,peinnâ :	peiner, chagriner. Se fatiguer.
,peinsâ :	penser, réfléchir.
,peinsâïe :	pensée ; rêverie. Pensée (fleur).
,peintsî :	pencher.
,pèlâo :	flocon. **Ye tsî dâi pèlâo quemeint dâi patte de tsat :** il tombe des flocons (de neige) gros comme des pattes de chat.
,pelefra :	parties de viande filandreuse, peau de viande.
,pèloutsî :	*péloutser*, neiger faiblement. **Ye pèloutse :** il tombe des flocons ; de **pèlâo :** flocon.
,pèlula :	pilule ; médicament.
,pelyet-ta :	*pilliet*, ressemblant-e. **Clli bouîbo l'è son pére tot pelyet :** cet enfant est le portrait de son père.
,pelyon :	paupière. **Verî lè pelyon :** tourner de l'œil, mourir. **Pelyon de tsatagne :** bogue de la châtaigne.
,pelyounâ :	ciller ; cligner de l'œil.
,pènâblyo-a :	pénible, fatigant-e, incommode, malcommode.
,penatset :	petit vin.
,per :	V. **pè**.
,pèrâ, perâi :	poirier.
,pèrda :	perte. **Ître ein pèrda :** être en perte, subir une perte.
,perdechon :	perdition
,perdon :	pardon.
,perdounâ :	pardonner.
,pere, m. :	poire. **On pere golyâ :** une poire *étrangle-chat*, une poire *channe*. **Pere à botsî :** variété de poires en grappes, en *mouchets*. **Lo pere corbo :** la poire courbe.
,pére, pâre :	père. **Lè pére z'et mére :** les père et mère. **Pére-grand :** grand-père.
,permet-mèssa :	permis-e.
,permettre (fr.) :	permettre.
,permi, prép. :	parmi, dans, entre. **Sè fére permi :** se souiller.
,pernetta :	jeune et jolie fille. **Pernet'à Bon Diû :** coccinelle.
,pèrotse :	paroisse.
,pèrotsin-na :	paroissien-ne.
,perquie, pè ce :	par ici.
,persena :	personne.
,persenâdzo :	personnage.
,persî :	persil.
,perte :	trou, ouverture. **On perte à la lena :** un trou dans la caisse. **La Catrine avâi met lo nâ âo perte :** Catherine avait deviné juste, vu juste, eu fin nez.
,pertot :	partout.
,pertoûsa :	trou, petite ouverture ; lumière du fusil à capsule.
,pertousî :	percer, trouer, forer.
,pertse :	perche (poisson).
,pertsetta :	perchette, petite perche.
,pessa :	pisse, urine.
,pesse-prin :	*pisse-fin*, avare, ladre.
,pesseinlyî :	pissenlit, dent-de-lion.

Patois	Français
,pessî :	pisser, uriner.
,pèsson :	poisson. Plots du pressoir.
,pèssounâi-re :	poissonnier ; vendeur-euse de poisson.
,pètâ-fran :	franc-parler.
,pètabosson :	officier d'Etat-Civil.
,petadan :	cependant, toutefois. **Et petadan :** et puis alors.
,pètaquin :	pauvre type, incapable.
,pètaudèrî :	pétaudière, désordre.
,pétchâo-sa :	pêcheur-euse.
,pètechon :	pétition.
,pètelyî :	pétiller
,petilâ :	faire les petits, pour une chatte. **La tsatta l'a petilâ :** la chatte a fait les petits.
,petioû-ta, petioû-la :	petiot-e. **La petioûta brâme adî :** la petite pleure toujours.
,petit-a (fr.) :	petit-e. **petit-nèvâo :** petit-neveu. **petit-salâ :** *petit-salé* , salaison. **Mettrè la tsè de caïon âo petit-salâ :** mettre la viande de porc en salaison. **petit-valet :** petit-fils. **petit z'einfant :** petits-enfants.
,pètolâire :	motocycle. pétrolette ; piège à fouine.
,peton (fr.) :	petit pied.
,petoû :	putois, furet. **L'è nâi qu'on petoû :** il est aussi noir qu'un putois.
,petoû, pllietoû, adv. :	plutôt. **Pas petoû que :** à peine… que. **Pllietoû souffrî que mourî :** plutôt souffrir que mourir.
,pètro :	poitrine ; estomac ; gésier, jabot d'un oiseau ; poitrail.
,pètrogne :	femme de forte corpulence.
,petsî :	piocher, creuser.
,pétsî :	pêcher (poisson).
,pètsî :	péché. **Pètsî :** pécher.
,pêtsî :	pêcher (arbre).
,pètublye :	*pétuble* , vessie. Sornette, blague.
,peuplyo :	peuple.
,pî :	peau. **La pî d'oûye :** la chair de poule.
,pî :	pied. **À pî dètsau :** à pieds nus. Châotâ à pî djeint : sauter à pieds joints. **Pî verî :** pied-bot. **Pî-à-Pâo :** sobriquet donné aux réfugiés de l'Edit de Nantes.
,pî :	pied, anc. mesure d'env. 33 cm ; pied carré : 0,09 m2 ; pied cube : 0,027 m3.
,pi (sein lo) :	pas du tout. **De ne sein lo pi que l'ant pu passâ :** on ne sait pas du tout comment ils ont pu passer.
,pî, adv. :	pis, plus mal. **Cein va pî :** cela va plus mal.
,pî, pîra, adj. comp. :	plus mauvais, pire. **L'è pî que lo diâblyo :** il est plus mauvais que le diable. **L'è pîra que 'na vouîpa :** elle est pire qu'une guêpe. **Lo pîre :** le plus mauvais. **La pîra, lè pîrè :** la pire, les pires.
,pi, pire, adv. :	seulement. **L'è pi po dere :** c'est seulement pour dire, soit dit en passant. **Va-pire :** va seulement, va donc ! **Pi ora que l'è salyâi :** il vient de sortir. **Pi prâo et sein couson :** avoir en suffisance et être sans soucis.
,piannâ :	pédaler.
,piannet, m. :	pédale.
,piâo :	pou. **Piâo de coumouna :** personne assistée. **Piâo de serpeint :** libellule.
,piâoliâo-sa :	pouilleux-euse.
,piauta, pioûta :	jambe.
,pioûta :	jambe.
,pîça :	pièce de monnaie, écu. Pièce, portion, morceau.
,picatâ :	trotter, trottiner, galoper, pour le cheval. **L'ètâi biau, tant ye picatâve, noûtron brâvo ma-joo Davet ! :** Il était beau, tant il galopait, notre brave major Davel. PV p. 144.

Patois	Français
,pidâ :	marcher, avancer rapidement. *Pider*, mesurer avec les pieds. **Te pâo pas pidâ avoué mè :** tu ne peux pas te mesurer avec moi. Faire concurrence.
,pîdzo :	piège.
,pieutâ (sè) :	se mettre au lit.
,pîgno :	peigne ; mâchoire. **Pîgno d'amont :** maxillaire supérieur. **Pîgno d'avau :** maxillaire inférieur. Pièce du râteau dans laquelle les dents sont plantées.
,pindzon :	pigeon. Nom donné souvent à une vache. **Ma bouna vatse, ma Pindzon :** ma bonne vache, ma Pindzon. **Ma vatse**. PV p. 97.
,pindzoûna :	pigeonne
,pintolyâre :	buveur-euse.
,Piogre :	lieu imaginaire. On répond à un curieux qui demande : **Yô va-to ? – À Piogre, ferrâ lè motse ! :** Où vas-tu ? – A Piogre, ferrer les mouches !
,pion-na :	ivre.
,pioncî :	*pioncer*, dormir.
,piornâ :	piorner, se lamenter sans cesse, pleurnicher, grogner.
,piornâre :	pleurnicheur-euse, celui, celle qui se plaint sans cesse.
,pioton, piotoûna :	piéton-ne.
,piotoûnâ :	piétiner, commencer à marcher.
,pivolâ :	tomber, voler en tournoyant.
,plâidèyî :	plaider. **On plâidèyî :** un plaidoyer.
,planèta :	planète.
,plliacâ :	placard.
,plliafon :	plafond.
,pllian :	plan, projet. **Âo premî pllian :** au premier plan. **À pllian-pî :** au rez-de-chaussée.
,pllian-na :	plat-e, uni-e.
,pllian-pllian :	tranquillement.
,pllian, adv. :	doucement, calmement. **Allâ pllian :** aller doucement.
,plliantsî :	plancher.
,plliaqua :	plaque.
,plliat :	plat, pièce de vaisselle.
,plliat-a :	plat-e, égal-e. **Mau-plliat :** inégal, bosselé.
,pllie toû :	plus tôt.
,pllie, pe :	plus. **Voûtra felye è pllie balla que la minna :** votre fille est plus belle que la mienne. **La pllie grant'eimpartyà :** la plus grande partie. **Pllie (ne),** nég. : **n'ein vu pllie min :** je n'en veux plus aucun. **N'é pllie rein mé d'erdzeint :** je n'ai plus du tout d'argent. **La mâitî dè pllie :** la moitié plus. **Pllie bon :** meilleur.
,pllieca, peca :	plus rien. **N'ein pu pllieca :** je n'en peux plus. V. **peca**.
,pllièce :	place. **Fâ-mè 'na petita pllièce dècoûte tè :** fais-moi une petite place à côté de toi.
,plliein-na :	plein-e. **Plliein à tsavon :** entièrement plein. Tot plliein de dzein : beaucoup de monde. **L'è pllieinna :** se dit d'une femme enceinte ou d'une femelle pleine. **La pllieinna lena :** la pleine lune.
,plliemet :	*plumet* (ivresse légère).
,plliére :	plaire. **Sè plliére :** se plaire. **Ne sè plliésâi peca :** il ne se plaisait plus.
,plliésî :	plaisir.
,pllietoû, petoû :	plutôt. V. **petoû**.
,plyodzâo :	pluvieux.
,plyodze :	pluie. **La plyodze vin dru :** il pleut fort.
,plyodzet :	parapluie.
,plyomb :	plomb. **Fî d'aplyomb :** fil à plomb.
,plyombâ :	plomber ; vérifier la verticale.
,plyonma :	plume (**pllionma**).
,plyorâ :	pleurer. Transsuder, filtrer. **La vegne plyore aprî la talye :** la vigne pleure après la taille.

Patois	Français
,plyovâi :	pleuvoir. **Plyâo :** il pleut. **Plyovâi à la vèssa, à la roille :** pleuvoir à verse.
,plyovegnî :	pleuviner.
,po, por, prép. :	pour, afin que. **Po cein que :** parce que. **L'è po cein que :** c'est pourquoi. Po onna risa : pour rire, par plaisanterie. **Por** est très peu employé.
,pochon :	potion.
,poeing :	poing. **L'avâi fotu dâi coup de poeing à n'on gaillâ :** il avait donné des coups de poing à un gaillard.
,poeinta :	pointe. **Sè mèttrè de poeinta :** se mettre debout, se lever. **Restâ de poeinta :** rester debout.
,poeintâiru-ûva :	pointu-e ; qui parle en raffinant ; minutieux-euse.
,poeintu-ûva :	pointu-e.
,poèsî :	poésie.
,politicaillon :	politicien.
,ponma :	pomme.
,pontounâdzo :	pontonnage, échafaudage.
,porâ :	poireau. **Dâo papet âi porâ :** de la bouillie aux poireaux.
,porcelanna :	porcelaine.
,pormon :	poumon.
,porquie :	pourquoi.
,porta :	porte. On dit aussi, en patois, **lo lan**. V. **lan**.
,porta-mounïa :	porte-monnaie.
,portâi-re :	portier-ère.
,porteint, adv. :	pourtant.
,potadzî :	*potager*, fourneau de cuisine. **Potadzî :** faire la cuisine.
,potâre :	pharmacien.
,potrè :	portrait, image, gravure, tableau.
,potringa :	drogue liquide, tisane, remède composé, mixture.
,potringâ :	*potringuer*, soigner, donner des remèdes. **Sè potringâ :** se soigner soi-même ; prendre des tisanes.
,potta :	*potte*, lèvre, bouche. **Fére la potta :** faire la moue, bouder. **La Suzon l'è bin à ma potta :** Suzanne me plaît beaucoup.
,pottèyî :	bouder, *faire la tête*.
,pottu-ûva :	boudeur-euse, renfermé-e, renfrogné-e, taciturne ; lippu-e.
,poû, adv. :	peu. **Poû avoué rein :** très peu. **Tsô poû :** peu à peu.
,pouâi :	pouvoir. **Voudrî bin pouâi medzî ôquie :** je voudrais bien pou-voir manger quelque chose. **Pu-yo ? :** puis-je ? **Pu-yo allâ tant que tsî tè ? :** Puis-je aller jusque chez toi ? **Porrâi-te mè fére on serviço ? :** Pourrait-il me rendre un service ? **Pâo-t'ître :** peut-être.
,pouâirâo-sa :	peureux-euse, craintif-ive, timide.
,pouâire :	peur, frayeur, épouvante. **Avâi pouâire :** avoir peur. **N'avâi jamé pouâire que la pouâire d'avâi sâ :** il n'avait peur de rien sauf d'avoir soif.
,pouâison, f. :	poison, venin. **Cllia pouâison de… :** Cette *poison* de…, personne perfide et méchante.
,pougnet :	poignet.
,pouinet-ta, pouina :	pinailleur-euse, difficile à satisfaire.
,pouné :	*punais*, remugle. **Que cheint lo pouné :** qui sent le renfermé.
,pouretâ :	pauvreté, misère.
,poûro-a :	pauvre. **Poûro co lè rattè :** pauvre comme un rat d'église.
,pourretoûra :	pourriture.
,pourrio-rià :	pourri-e. **Tsè pourrià :** charogne.
,poûsta (la) :	la poste ; le relais de poste.
,poustelyon-lyoûna :	facteur, employé-e des postes ; jadis, conducteur de diligence, postillon.
,poûsto :	poste, emploi. **Fidélo-a âo poûsto :** fidèle au poste, à son emploi. Corps de garde.

Patois	Français
,pout-a, pouèt-a :	vilain-e, laid-e. **Pouta mena :** grimace. **Fére dâi poutè menè :** faire des grimaces. **Pout'acchon :** vilaine action. **Pout tein :** mauvais temps.
,poutameint :	*pouètement* , vilainement, méchamment, indécemment. **Su poutameint einnoyî :** je suis très ennuyé.
,povâi (lo) :	pouvoir (le), puissance (la), moyen (le).
,prâ :	pré, prairie.
,prâ-bossu (lo) :	le cimetière (pré où les tombes forment des bosses).
,prâo matâre :	en suffisance.
,prâo, adv. :	assez, passablement, suffisamment. **Quand l'è bon, l'è prâo :** quand c'est bon, c'est assez. **Prâo bin :** assez bien. **Prâo pllièce :** assez de place. **Ein avâi bin prâo :** il y en avait suffisamment. **Prâo sû que, bin sû que :** sans doute, bien sûr, assurément. **Vo séde prâo :** vous savez bien.
,prâova :	preuve.
,prècaut-da :	personne influente, notable, personnage important. **Ître dein lè prècaut :** faire partie des autorités. **Lo prècaut dâi z'impoû :** le receveur.
,premî (d'à):	en premier lieu, tout d'abord.
,premî-re :	premier-ère.
,premyô :	*pruneau* .
,preson :	prison.
,prevôlet :	papillon.
,prèvond-a :	profond-e. **Âo prèvond :** au fond, dans la profondeur. **Lo prèvond :** le fond, la profondeur.
,prèyî :	prier, demander.
,prèyîre :	prière. **Fére sa prèyîre :** faire sa prière.
,prèyû-va :	prévu-e.
,prî, adv. :	près ; auprès. **Vin prî dè mè ! :** Viens près de moi ! **À poû prî :** à peu près.
,prîdzo :	prêche, sermon, culte. **Allâ âo prîdzo :** aller au culte.
,prim-primma :	premier-ère, précoce.
,prin, prinna :	fin-e, mince, menu-e. **Prin-folyatin :** absinthe, armoise. **Prinna flyâo :** petite fleur. **Prinna vèrôla :** petite vérole. **Prin-bè :** fin-bec, gourmet.
,pronma :	prune. **Dâi pronmè Râine-Clliaude :** des prunes Reine-Claude.
,pronmâi :	prunier.
,proûpro-a :	propre, net-te.
,proûtso-e :	proche. **L'è proûtse de li :** elle est proche de lui. **Proûtso,** adv. près, dans le voisinage. **Proûtso dâo motî :** près de l'église.
,provejon :	provision.
,pû :	coq.
,pu, conj. coord. :	puis. **Et pu :** et puis, alors, ensuite, après quoi.
,pucheince :	puissance.
,pucheint-a :	puissant-e, énorme, immense ; très fort-e, grand-e, gros-se. **On pucheint mouî de boû :** un énorme tas de bois.
,pûdra :	poudre.
,pudze :	puce.
,pudzin :	poussin. **La dzenelye et sè pudzin :** la poule et ses poussins.
,puffa, puffetta :	poussière. Poudre médicinale. **Puffa de gilet :** petite monnaie.
,puffâïe :	rafale de neige.
,pur (fr.), -pûra :	pur-e.
,purmoni :	pneumonie.
,quâ :	quart. **Quâ d'an :** trimestre. **Quâ-fou :** *mi-fou* , l'idiot du village.
,quand bin que :	quoique, bien que.
,quaranta :	quarante.
,quartettâ :	picoler.
,quâsu :	quasi, presque.
,quatooze :	quatorze.
,quatro :	quatre.

Patois	Français
,quauqu'on, quauqu'ena, s. ; quauque z'on, quauque z'ene, pl. pr. ind. :	quelqu'un, quelqu'une ; quelques-uns, quelques-unes. **L'è quauqu'on d'à respètâ :** c'est quelqu'un à respecter. **On ein a adî quauque z'ene, de brelâire :** on a toujours quelques manies. **Balye-m'ein quauque z'on :** donne-m'en quelques-uns.
,quauque yâdzo :	quelquefois, parfois.
,quauque, adj. ind. :	quelque, quelques. **Quauque dzo aprî :** quelques jours après.
,que (fr.) conj. :	que. **Te m'a cein de que te volyâve modâ :** tu m'as dit que tu voulais partir. **Se t'î d'accoo et que fâ bî tein, on porrâi fére onna salyâite :** si tu es d'accord et qu'il fait beau temps, on pourrait faire une promenade. **Dèvant que :** avant que. **Tant qu'à que :** jusqu'à ce que. **Po cein que :** parce que. **Tantià que :** toujours est-il que.
,que (fr.) conj. de comp. :	que. **Sta fènna l'è pllie balla que mè :** cette femme est plus belle que moi. **Tè djoûtè sant asse rodze que lo fû :** tes joues sont aussi rouges que le feu. **Que**, pour **quemeint** (comme) : **rire que dâi fou :** rire comme des fous.
,que (fr.) pr. interr. :	que, quelle chose ? **Qu'è-te que ? :** Qu'est-ce que ? **Que fâ-to ? :** Que fais-tu ?
,que (fr.), pr. rel. :	que, qui, dont, auquel, etc., lequel, laquelle, lesquels, lesquelles. **Lo principau affére que faut pas âoblyâ :** la chose principale qu'il ne faut pas oublier. **Tau que l'è, l'è à ma potta :** tel qu'il est, il me plaît. **Sè pas bin cein que faut fére :** je ne sais pas ce qu'il faut faire. **L'hommo que vo dio :** l'homme dont je vous parle. **Metsî, que l'è vîa :** Michel, qui est parti.
,quegnu :	gâteau, tarte. **Dâo quegnu âi premyô :** *du gâteau aux pruneaux.*
,quemet, quemeint :	comme, comment. **Quemeint diant :** comme on dit. **Allâ quemeint l'oûra :** aller, courir comme le vent. **Quemeint cein va-te ? :** Comment cela va-t-il ? V. **que**. V. **co**.
,quemincemeint, coumeincemeint :	commencement.
,quemincî, coumeincî :	commencer.
,quemon, coumon :	commun ; qui appartient aux bourgeois d'une commune. Tocsin.
,quemoûdo-a :	commode, pratique, facile.
,quequelyâdzo :	bégaiement.
,quequelyâre :	bègue.
,quequelyî :	bégayer.
,querî :	quérir, aller chercher.
,quetalla :	réa, m., poulie servant à monter des charges au moyen d'une corde.
,quetallâ :	monter une charge avec la quetalla.
,quetse, f. :	mèche de cheveux.
,quicajon :	tonnelle, cabane de jardin, de vigne. (De l'hébreu ; v. La Bible, Jonas, ch. 4, vers. 5/6.)
,quie :	quoi. **Einfin quie ! :** Enfin quoi ! **Quie que sâi :** quoi que ce soit. **Lâi a pas dè quie :** il n'y a pas de quoi.
,quie, adv. lieu :	là. **Mè faut ître quie :** il faut que je sois là. **Beta-lo quie ! :** Pose-le là !
,quienton :	canton. V. **tienton.**
,quienze :	quinze.
,quiestion :	question.
,quin :	cadet de la famille ; le plus petit, le plus faible. Le plus petit goret d'une nichée.
,quin (lo), pr. interr. m. s. :	lequel ; **la quinna ou la quinta, f. s. :** laquelle ; **lè quin, m. pl. :** lesquels ; **lè quinnè ou lè quintè, f. pl. :** lesquelles. **Lo quin è ton valet ? :** Lequel est ton fils ?
,quin, adj. interr. m. s. :	quel ; **quinna ou quinta**, f. s. : quelle ; **quin**, m. pl. : quels ; **quinnè ou quintè, f. pl. :** quelles. **Quin dzo ein-no ? :** Quel jour sommes-nous ? Exclam. **Quinta balla felye ! :** Quelle belle fille ! **Quiennè dzenelyè vâo-to mè veindre ? :** Quelles poules veux-tu me vendre ?

Patois	Français
,quinquierna :	lambin-e. Vielle, orgue de Barbarie.
,quinson :	pinson. V. **tienson**.
,qûva, quiûva :	queue. V. **tiûva.**
,râ :	ras. **Dâi pâi râ :** des poils ras. **Rongnî la tît'à râ lo portiâo :** couper la tête au ras des épaules.
,racena :	racine ; carotte. **Racena rodze :** betterave à salade. **Racena nâire :** scorsonère.
,racllia-tsemenâ :	ramoneur.
,racllia-tserrâire :	cantonnier.
,racouquelyî (sè) :	réconcilier (se).
,raguelyî :	*raguiller*, relever. **Raguelyî lè guelye :** relever les quilles.
,râi :	rai, rayon (de roue, de soleil).
,râi, râ, adv. man. :	vite. **Allâ râi :** aller vite. **Râi :** rapidement. **Asse râi que bâla :** aussi rapidement qu'une balle (de fusil).
,râi, râina :	roi, reine.
,rajâo, rajù :	rasoir.
,rallondzî :	rallonger. PR p. 188.
,raloyî :	réparer, remonter, remettre en état.
,rancot :	râle, agonie. **Ître âo rancot :** râler, être à l'agonie. **La faut veillî, cllia brâva leinga, l'è âo rancot :** il faut en prendre soin de cette brave langue (le patois), elle est à l'agonie. PV p. 188.
,rancotâ :	râler (se dit des mourants).
,ranquemalâ :	*ranquemeller*, tousser beaucoup et bruyamment.
,rape-tape :	tout de go.
,rapet :	égal aux points, ex æquo.
,rapistoquâ :	réparer, concilier.
,rapistoquâ (sè) :	se réconcilier, se remettre ensemble.
,rappoo :	rapport. **Rappoo à :** à propos de, à cause de, par le fait.
,rassovenî (sè) :	se souvenir de, se rappeler.
,ratalî :	râtelier (râtelier d'écurie ou dressoir). Dentier
,ratta :	souris. **Avâi lè rattè âo veintro :** avoir faim, des borborygmes.
,rattavolâre :	chauve-souris.
,rattè (lè) :	*les quenottes*, les dents de lait.
,raveu :	*raveur*, chaleur intense.
,rebedoulâ :	rouler sur une pente. **Sè rebedoulâ :** se rouler.
,rebenâ :	*rebener*, faire du bruit en déplaçant des objets, un meuble.
,rebiâo :	rejets, pousses superflues de la vigne.
,rebiolon, rebiâo :	rejet, nouvelle pousse. V. **retrotsî**.
,reboulye-mor (à), à remolye-mor :	à bouche que veux-tu, *à rebouille-mor*.
,reboulyî :	*rebouiller*, fureter, fouiner, farfouiller, brasser, chercher. **Ître tot reboulyî :** être très ému, impressionné.
,rebrequâ :	rétorquer, répliquer.
,rebreque :	réplique, réponse.
,recafâ :	rire aux éclats.
,recafâïe :	éclats de rire joyeux.
,recafalâ :	s'esclaffer, rire à gorge déployée.
,reçâidre :	recevoir.
,recordâ :	étudier, apprendre. Instruire. Faucher les regains. **Sè recordâ :** s'instruire, étudier. **L'è z'u pè Lozena sè recordâ po ître mâidzo :** il est allé à Lausanne faire des études de médecine. **Bon por recordâ :** studieux.
,recrûva :	recrue de l'école militaire.
,recta :	ponctuel.
,redroblyâ :	redoubler. **Redroblyâ on halyon :** redoubler un vêtement.
,reduire :	*réduire*, ranger, rentrer. **Sè reduire :** rentrer chez soi. **Vu m'allâ reduire :** je veux rentrer chez moi, aller me coucher.
,refredon :	refrain. Repas de fête de famille ou de société.

Patois	Français
,reimplyâ :	remplir.
,reimplyècî :	remplacer.
,rein :	rien. **Cein fâ rein :** cela ne fait rien. **N'ein tsô rein de rein :** cela n'a aucune importance. **Pas pi 'na brequa que rein :** rien du tout. **Venî à rein :** dépérir, diminuer, maigrir. **Rein mé :** plus rien.
,reincotsî :	se remettre au travail.
,reindà (à) :	au niveau de, à la limite de. **À reindà la né :** au crépuscule. **À reindà lo dzo :** à l'aube.
,reing :	rang.
,reinvèssa (à la) :	à la renverse. **Tsesî à la reinvèssa :** tomber à la renverse.
,rélâ :	crier fort (cervidés). Bramer, réer.
,relâtso, m. :	relâche.
,religïon :	religion.
,relodzerî :	horlogerie.
,relodzî :	*reloger* , loger ailleurs.
,relodzo :	horloge, pendule. **Mon tieu fiè quemeint on relodzo :** mon cœur bat comme une horloge (dit un amoureux à sa belle).
,reluquâ :	regarder avec convoitise et curiosité, reluquer, guigner.
,rélya :	règle.
,rélyâ, p.p. -â-âïe :	régler.
,remachâ :	remercier.
,remâchameint :	remerciement.
,remalla de coutî :	lame de couteau. **Remalla de talyeint :** lame de ciseau.
,reman :	romand. **Lo Payî reman :** *le Pays romand.*
,remé :	de nouveau, derechef. **T'a remé dèfarattâ ton tiu de tsausse :** tu as de nouveau déchiré ton fond de pantalon.
,reméssa, f. :	balai.
,reméssî, p.p. -î-chà :	balayer.
,remîdo :	remède, médicament.
,remisa, f. :	hangar où l'on remise les machines agricoles, les chars, les outils.
,remouâ :	remuer ; émouvoir. Faire passer un troupeau d'un pâturage à l'autre. **Sè remouâ :** se remuer, se mouvoir. **Remoua-plyèce :** remuant, qui change sans cesse de place. **Remoua-mènâdzo :** remue-ménage.
,remousâdzo :	réflexion.
,renâ, renârda :	renard, renarde.
,renaille :	grenouille.
,renasquâ :	*renasquer* , regimber, résister, rechigner, ne pas s'engager.
,reniclliâ :	renifler.
,renifllia-puffa :	aspirateur à poussière.
,renifllie :	accordéon.
,renitâ :	contester, renâcler.
,rèparmâ :	épargner, économiser.
,repé :	repas.
,repeintre (sè) :	se repentir.
,repondre :	répondre. **Ein repondre :** en répondre. **Vo z'ein repondo :** je vous en réponds.
,reponsa :	réponse.
,repoû :	repos, tranquillité.
,repousâ, p.p. -â-âïe :	reposer. **Sè repousâ :** se reposer sur ; se fier à quelqu'un.
,repousâïe :	*reposée* , sieste. **Fére la repousâïe :** faire la sieste.
,repoussenion :	petite collation en fin de journée.
,reprâissa :	reprise.
,reproudzî :	reprocher.
,reproûdzo :	reproche, blâme. **Reproûdzo d'estomma :** renvoi.
,réson :	raison, injure. **L'ant z'u dâi réson :** ils se sont injuriés.
,respètâ :	respecter. **Sta dzein l'è d'à respètâ :** cette personne est à respecter.
,réssâo :	scieur.
,résse :	scie.

Patois	Français
,résserî :	scierie.
,réssî :	scier. Faire la scie, ennuyer par des répétitions fatigantes. **Réssî dâi niâo** (scier des nœuds) **:** ronfler fort.
,ressoo :	ressort.
,retâ :	retard.
,retò :	retour. **Retò de Boun-An :** Petit Nouvel-An. **Bon retò à tsî vo :** bon retour chez vous.
,retoo :	rusé, retors.
,retrâita :	retraite.
,retse :	crèche. **Mèttrè lè vatsè à la retse :** rentrer les vaches en automne. **Ître à la retse de l'Etat :** être fonctionnaire.
,retsesse :	richesse.
,retso-e :	riche, opulent-e. **Rîdo retso :** très riche. **Venî retso :** s'enrichir. **Retso à tsavon :** richissime. **Retso qu'on Crésu :** riche comme Crésus.
,rèussâ, réussî :	réussir.
,revegnà (la) :	le retour. **Lo quegnu l'è revegnâi :** le gâteau est *ramolli.*
,revegnâi-te :	revenu-e.
,revegnâite :	retour. **Balyî dâi motchè à l'allâïe et à la revegnâite :** donner des gifles tour à tour sur les deux joues.
,revegneint-a :	revenant-e, qui revient. Esprit d'un mort qu'on suppose revenir de l'autre monde. **Ein revegneint :** en revenant. **Revegneint-bon :** bénéfice. **Ître revegnu :** être réélu.
,rèvejon :	révision.
,revère :	revoir. **À revère :** au revoir. **À vo revère :** au plaisir de vous revoir.
,revertson (à) :	à l'envers, à rebours.
,revi :	dicton, proverbe, sentence.
,revire-mére-grand :	arrière-grand-mère.
,revire-sèlâo :	parasol, ombrelle ; tournesol.
,revon :	rebord, bord. **Âo revon de la tserrâire :** au bord de la route.
,revoû, revoûssa :	endimanché-e, soigné-e dans sa mise.
,revoûdre, p.p. -oû-oûssa :	arranger, remettre en ordre. **Revoûdre (sè) :** s'endimancher, changer d'habits.
,rhonmo :	rhume.
,rîa :	raie, tranchée, fossé d'écoulement des eaux.
,rialet :	ruisselet, filet d'eau courante.
,riau :	ruisseau.
,riban :	ruban. **Riban à métro :** ruban métrique. *Chevillère* .
,ribeindâïe :	ribambelle. **'na ribeindâïe d'einfant :** une ribambelle d'enfants.
,rîdo :	vite, rapidement, rudement, beaucoup, considérablement, très fort. **Fusâve rîdo :** il fonçait. **Lâi avâi rîdo de mondo :** il y avait beaucoup de monde. **L'è rîdo carrâ :** il ne fait pas de concessions. **Fâ rîdo biau :** il fait très beau temps.
,riére :	dans le territoire, près de, derrière. **Riére Mâodon :** dans la banlieue de Moudon.
,riére :	arrière. **Riére-mére-grand :** arrière-grand-mère. **Riére-pére-grand :** arrière-grand-père. **Riére-petit-valet :** arrière-petit-fils. **Riére-petit-z'einfant :** arrière-petits-enfants. **Riére-petita-felye :** arrière-petite-fille.
,riére-vîlyo (lè) :	les ancêtres. V. **Lè z'anchan**.
,rietta :	ruelle, venelle, passage étroit.
,riguenâ :	ricaner. Hennir.
,riguenâre :	ricaneur.
,riguenet-ta :	qui rit facilement.
,riguenetta (avâi la) :	avoir le fou-rire.
,rina :	ruine, écroulement ; perte de fortune.
,rinâ :	ruiner, ravager. **Sè rinâ :** se ruiner.
,ringâ :	répéter toujours la même chose.
,riond-a :	rond-e, circulaire. **Bet de riond :** rondin.
,riondèna :	hirondelle.

Patois	Français
,rique-raque :	ric-rac, dare-dare, hardiment, franchement, sur-le-champ, tout de suite.
,risa :	rigolade. **L'ètâi po 'na risa :** c'était pour rire.
,risârda :	risée ; farce, moquerie. **Dere dâi risârdè :** dire des *rigolades* , des plaisanteries.
,ritoûla :	ritournelle, turlutaine.
,robâ :	voler, chaparder, dérober.
,robâre :	voleur.
,rodzet-ta, rodzassu-ûva :	rougeâtre.
,rodzèyî :	rougeoyer, rougir.
,rodzo-dze :	rouge. **Rodze qu'on pû :** rouge comme la crête d'un coq. **On verro de rodze :** un verre de vin rouge.
,rognassâre :	querelleur.
,rognassî :	chercher querelle, chicaner. **Sè rognassî :** se chipoter, se chercher noise.
,roillî :	pleuvoir à verse. Battre, frapper avec un bâton. S'activer. **On lâi a roillî vouâi :** on a rudement travaillé aujourd'hui.
,romatisse :	rhumatisme.
,rondzounâ :	ronger à petits coups de dents, grignoter. Faucher à petits coups.
,ronflliâ :	ronfler.
,rongnî :	rogner, couper, tailler, diminuer.
,ronmo :	rhume. V. **rhonmo**.
,ronnâ :	grogner, gronder, maronner, ronchonner.
,rontre :	rompre, briser ; labourer du gazon. **À sè rontre lè bouî :** (effort) à se faire une hernie.
,rosâïe :	rosée. **Porta-rosâïe :** alchémille.
,rosalâi, rosâdzo, rosâi :	rhododendron, églantier.
,rosî :	roseau.
,rosset-ta :	roussâtre, roux, rousse. **Djan-Rosset :** *Jean-Rosset* , le soleil.
,rot-a :	rompu-e, brisé-e, coupé-e. **L'a la tsamba rota :** il a la jambe cassée.
,rotse :	roche, rocher, roc.
,roudâ :	rôder, errer, perdre son temps en sorties inutiles.
,roudeu :	rôdeur.
,rouèlâ :	hurler, brailler, crier.
,roumani :	romarin.
,roûsa :	rose. **La pllie balla roûsa fine pè ître gratta-tiu :** la plus belle rose finit par être gratte-cul. **Roûsa sauvâdze :** églantine.
,rousâi :	rosier. **Rousâi sauvâdzo, botenî :** rosier sauvage, églantier.
,rouscagnâre :	rouspéteur.
,rouscagnî :	protester, rouspéter.
,roûta :	canaille, chenapan.
,roûtî :	rôtir, p.p. -tî, -tyà
,roûti (lo) :	rôti, pièce de viande rôtie.
,roûtso-tse :	rauque, enroué-e.
,rouvena :	ravin, ravine ; éboulement.
,rovillieint-a :	brillant-e, éclatant-e.
,rû :	ruisseau. V. **riau**.
,ruclon :	dépôt de détritus végétaux qui, une fois décomposés, servent d'engrais ; compost.
,rudèyî :	rudoyer.
,rudo-a :	rude.
,ruina :	ruine.
,rupian :	prodigue. **Clli rupian, l'a rupâ tot son bin :** ce prodigue, il a dilapidé tout son bien.
,ruvâ :	ruer. Syn. : **lèvâ lo tiu**. **Sè ruvâ :** se ruer. **Sè ruvâ su on adverséro :** se ruer sur un adversaire.
,rûva :	roue.

Patois	Français
,ryfflye (de) :	tout d'une traite, tout de suite. **On vâo cein fére de ryfflye :** on veut faire cela tout d'une traite.
,sà :	sac. **Balyî son sà :** congédier.
,sâ-tot :	(qui sait tout) prétentieux.
,sâ, sâi :	soif.
,sabllia, f. :	sable.
,sablliâi :	sablier.
,saboulâ :	jeter des boules de neige, frotter le visage avec de la neige.
,sacâore :	secouer ; réprimander. **Sacâore on âbro :** secouer un arbre. **Sacâore la puffa à quauqu'on :** flanquer une rossée à quelqu'un.
,saccadzî :	saccager, bouleverser.
,sacossa, chacossa :	secousse ; *secouée* , volée de coups, rossée.
,sâcro, subs. et adj. :	*sâcre* , acharné, infatigable. **Sâcro à l'ovrâdzo, sâcr'à l'ovrâdzo :** acharné au travail.
,sâdzo-e :	sage.
,sagnî :	saigner, ouvrir une veine, égorger. Drainer (terrain). **Sagnî quemeint on bâo :** saigner comme un bœuf, abondamment.
,sâi, sâ :	soif. **Se l'è lo diâblyo qu'a fé la sâi, l'è lo Seigneu Diû qu'a fé lo vin :** si c'est le diable qui a fait la soif, c'est Dieu qui a créé le vin.
,salârda :	salade.
,sallâ :	seller.
,salyâte :	sortie, récréation, promenade, course.
,salyî :	sortir ; extraire.
,salyî (lo) :	le printemps, le renouveau.
,san-na :	sain-e, bien portant-e.
,sanlyâ :	sangler. **Sanlyâ on tsevau de salla :** sangler un cheval de selle.
,sanque :	sang.
,sansounet :	étourneau.
,sant-a :	saint-e.
,santâ :	santé. **Bâivo à voûtra santâ :** je bois à votre santé. **À la bouna voûtra ! :** A votre bonne santé !
,sâocesse :	saucisse. **Sâocesse âi tchoû :** saucisse aux choux. **Sâocesse âo fedzo :** saucisse au foie. **Sâocesse à grelyî :** saucisse à rôtir. **Sâocesse grelyà :** saucisse grillée, rôtie.
,sâocesson :	saucisson.
,sapalla, f. :	*sapelle,* sapin ; conifère en général.
,sapalon, sapalet :	petit sapin.
,saquâ :	renvoyer, congédier.
,sarclliâ :	sarcler, racler,
,sarcllioret :	sarcloir, serfouette, binette.
,sare-né :	nuit noire.
,sat :	sept. **Sat hâorè :** sept heures.
,satset, satson :	sachet, petit sac.
,sau, f. :	sel. **De la sau :** du sel.
,sauvâdzo :	sauvage. **Quemeint dâi sauvâdzo :** comme des sauvages.
,sauvo-a :	sauf, sauve, tiré-e d'affaire.
,sâva :	sève.
,savâi :	savoir. **L'è de bî savâi :** c'est évident, c'est sûr. **N'ein pas savâi pipetta :** n'en rien savoir. **Fére à savâi :** faire savoir, informer, prévenir. **Savâi-fére :** savoir-faire. **Savâi-vivre :** savoir-vivre.
,savâo :	saveur, goût.
,savounâ :	savonner ; réprimander durement.
,savourâ :	savourer.
,Savoûye :	Savoie.
,scex, sâ :	rocher. **Lo Scex-Percî :** le Rocher-Percé, Pont-de-Nant.
,se, conj. :	si. **Se totè lè guierrè finessant dinse :** si toutes les guerres finissaient ainsi. **Se sè dèvene que :** s'il advient que. **Se vo pllié :** s'il vous plaît. **Se te pâo :** si tu peux.

Patois	Français
,sè, pr. réfl. :	se, soi. **Sè pllieindre :** se plaindre. **S'eincousenâ :** se faire du souci (de **couson**, souci). **Sè dit :** on dit. **Sè dit pè tsî no :** le bruit court… **Sè deseint :** soi-disant.
,sebetan-na :	subit-e, imprévu-e. **La moo sebetanna :** la mort subite.
,secchon :	section.
,sècoo :	secours. **Criâ âo sècoo :** appeler au secours. **Allâ âo sècoo :** aller au secours.
,secougnî :	secouer, agiter, ébranler ; rosser.
,sédzò :	séjour.
,segnatoûra :	signature.
,segnî :	signer.
,segno :	signe.
,segnoulâ :	*signauler* , actionner la manivelle ; seriner, répéter sans cesse la même chose.
,segnoûla :	manivelle. **Verî la segnoula :** tourner la manivelle.
,segnouletta :	*tirette* , fermeture éclair.
,segot :	sanglot ; spasme.
,segotâ :	sangloter.
,segrètèro-a :	secrétaire.
,sein, prép. :	sans. **Adî sein dècessâ :** tous les jours, sans cesse. **Sein,** loc. adv. : **sein lo mein :** au moins. **Sein lo pas ou sein lo pi :** nullement, pas du tout.
,seindâ :	sentier. **Lo bon seindâ :** le bon sentier. VO p. 23.
,sèlâo :	soleil. **Lo sèlâo lèveint :** le soleil levant. **Lo sèlâo musseint :** le soleil couchant.
,sènâ :	semer, ensemencer.
,senaillerî :	sonnerie.
,senaillî :	sonner, sonnailler, tinter. **Senaillî lè clliotsè :** sonner les cloches.
,senanna :	semaine. **La senanna dèvant :** la semaine précédente. **La senanna que vin :** la semaine prochaine.
,sènâo-sa :	semeur-euse.
,senèda :	absence de. **Pas onna senèda :** rien du tout (lumière, aliments). **Allâ à la senèda :** aller à l'aveuglette.
,senèdzî (sè) :	présager, avoir un mauvais pressentiment.
,sepa, soupa :	soupe. **La soupa âi pâi :** la soupe aux pois. PR p. 239.
,seringa :	seringue.
,serraille :	serrure.
,serveinta :	servante.
,servî :	servir. **Sè servî :** se servir.
,seseint-a :	seyant-e. **'na vetîre seseinta :** un habillement seyant.
,séson :	saison.
,setâ :	asseoir. **Sè setâ :** s'asseoir. **Sîte-tè dècoûte mè :** assieds-toi à côté de moi. **Setâde-vo :** asseyez-vous.
,sètchâo, chètsâo :	séchoir.
,seton (à) :	sur son séant.
,settanta, trâi veint et dyî :	septante.
,setteimbro :	septembre.
,sèyî :	faucher. **Sèyî âi caïon :** faucher pour les porcs.
,seytâo-sa :	faucheur-euse.
,séze :	seize.
,sî :	six.
,sïa :	soie. **Sïa mouése :** soie *moise* , mi-soie, mi-laine. **Lo vetu de sïa :** (celui qui est vêtu de soie) le porc.
,siau :	seau.
,sin-na, pr. poss. :	sien-ne. **Lo sin :** le sien. **La sinna :** la sienne. **Lè sin :** les siens. **Lè sinnè :** les siennes.
,sindzo :	singe.

Patois	Français
,so :	V. **ço**.
,sobrâ :	mourir. **Malâdo à sobrâ :** malade à en mourir.
,sobrequiet :	sobriquet, surnom.
,socialistre :	socialiste.
,sociètâ :	société.
,soclliâ :	souffler, respirer. **Soclliâ èpais :** respirer difficilement, être oppressé, haleter, être essoufflé.
,socllio :	souffle, respiration, haleine.
,sohitâ :	souhaiter.
,soissanta, trâi-veint :	soixante.
,solâ :	soulier. **Solâ à mandze :** bottes.
,soladzî :	soulager.
,solet-ta :	seul-e. **Tota mâra soletta :** tout à fait seule. **Trétot solet :** tout à fait seul.
,solèvâ :	soulever.
,solyet :	seuil.
,sombro-a :	sombre.
,son :	odeur, senteur (bonne ou mauvaise). Goût. **Sta roûsa l'a bon son :** cette rose sent bon.
,son (fr.), adj. poss. m.s. :	son. Sa : sa. Sè : ses. **Avoué sè z'ami :** avec ses amis. Devant un mot commençant par une voyelle ou h muet, son et sa deviennent : s'n. **S'n hommo :** son mari. **S'n einfant :** son enfant. **S'n èga :** sa jument. Il en va de même pour mon, ton, ma, ta.
,sondzî :	songer, rêver, penser, réfléchir. **Lâi sondzo :** j'y songe.
,sondzo, chondzo :	songe, rêve.
,soniquâ :	sommeiller.
,sono :	sommeil. **Y'é fé on bon sono :** j'ai fait un bon somme.
,soo :	sort.
,sor :	milieu. Br. p. 356. Ne s'emploie qu'avec né (nuit). **Âo sor de la né :** au milieu de la nuit. **À sore né, à sare né :** au milieu de la nuit.
,sor-da :	sourd-e.
,sorce :	source.
,sordâ :	soldat.
,sordet-ta :	légèrement sourd-e.
,soreint :	*sorent* , lieu écarté, isolé, où la solitude est pesante, angoissante, **yô lè renâ sè baillant la bouna né :** où les renards se disent bonsoir…
,soriaud-a :	qui fait la sourde oreille.
,sorire :	sourire.
,sospirâ :	soupirer.
,sostrére :	soustraire ; prélever.
,sotenî :	soutenir ; sustenter, alimenter, subvenir aux besoins.
,soucî :	sucer.
,soudzet :	sujet. **On crouïo soudzet :** un mauvais sujet, un drôle.
,soumechon :	soumission.
,sounâ, senâ :	sonner.
,souniâo, seniâo :	sonneur.
,soupâïe :	souper, banquet.
,soupiâ :	brûler légèrement, roussir, calciner ; bronzer.
,soupion :	odeur de brûlé, de roussi.
,soutse :	suie.
,sovegneince :	souvenance.
,soveint :	souvent.
,sovenî :	souvenir.
,soverain :	souverain. **Lo peupllio soverain :** le peuple souverain. **On remîdo soverain :** un remède souverain, efficace.
,sta, adj. dém. f. s. :	cette. **Sta tsaudâire quie :** cette chaudière-là.
,stâo, adj. dém. m. f. pl. :	ces. **Stâo dzenelye :** ces poules.

Patois	Français
,stâosse, pr. dém. m. f. pl. :	ceux, celles. **Stâosse que fant rein sè trompant djamé :** ceux qui ne font rien ne se trompent jamais. **Stâo z'isse, pr. dém. m. f. pl. :** ceux-ci, celles-ci. **Stâo z'isse sant lè meillâo :** ceux-ci sont les meilleurs.
,stasse, pr. dém. f. s. :	celle. **L'è stasse que y'âmo lo mî :** c'est celle que je préfère. **Sta z'isse, pr. dém. f. s. :** celle-ci. **Baille-mè sta z'isse :** donne-moi celle-ci.
,sti, adj. dém. m. s. :	ce, cet. **Sti l'einfant :** cet enfant. **Sti tsevau :** ce cheval.
,stisse, pr. dém. m. s. :	celui. **L'è stisse que mè pllié :** c'est celui qui me plaît. **Sti z'isse, pr. dém. m. s. :** celui-ci. **Apporte-mè sti z'isse :** apporte-moi celui-ci.
,stosse, pr. dém. neutre :	ceci. **Et stosse dûve z'hâorè doureint :** et ceci pendant deux heures.
,sû-ra :	sûr-e, certain-e. **L'è sû :** c'est sûr. **Bin sû :** bien sûr. **Prâo sû :** assurément.
,su, prép. :	sur, dessus. **Ître su lè papâi :** être mentionné dans les journaux. **Su lo nâ :** sur le nez. **Su lo matin :** vers le matin.
,subî :	subir.
,subito-a :	subit-e.
,sublliâ :	siffler.
,sublliet :	sifflet en général, mais aussi celui qu'on fait avec l'écorce détachée d'une branche de saule, au temps de la montée de la sève.
,sucro :	sucre. **On potet à sucro :** un sucrier.
,sugèchon :	suggestion.
,sugèrâ :	suggérer.
,suprâi-ssa :	surpris-e, étonné-e.
,supreindre, surpreindre :	surprendre.
,surfatâ :	sulfater.
,surtot, sutot :	surtout.
,suti-tyà :	subtil-e, futé-e, habile, perspicace, ingénieux, intelligent.
,sutilitâ :	subtilité.
,tâ :	tard ; **s'ètâi mariâ su lo tâ :** il s'était marié tardivement.
,ta (fr.), adj. poss. f.s. :	ta ; **ta chèra :** ta sœur.
,tabenatse :	imbécile.
,tacon :	pièce de raccommodage.
,tacounâ :	poser une pièce de raccommodage, rapiécer, réparer.
,tâdié :	lourdaud de corps et d'esprit.
,taguenet, v. taquenet :	homme lent, tatillon.
,tâi :	toit.
,tâido-da :	tiède. Syn. **bèdo-a.**
,tâila :	toile, tissu de lin, de chanvre ou de coton ; **fé su la tâila :** de ou en toile.
,talematsî :	*talematcher*, parler allemand.
,talyeint (lè) :	ciseaux (les).
,tandu :	pendant ; **tandu la né :** pendant la nuit ; **tandu que :** tandis que, pendant que.
,tanna :	tanière, terrier, caverne, grotte ; **la tanna à l'or :** la tanière de l'ours.
,tant (fr.), adv. quant. :	tant, tellement, si ; mêmes emplois qu'en français, mais se met volontiers devant l'adjectif et l'adverbe dans le sens de si ; **cein dourâve tant grand tein :** cela durait si longtemps ; **dâo tant que cein fasâi mau :** tant cela faisait mal. **Tant pî :** tant pis ; **tant mî :** tant mieux.
,tant que, conj. :	jusque ; tant qu'à que, **tant tià que :** jusqu'à ce que ; **tant que vè :** jusque vers, jusque chez. **Tant quie :** tant que, aussi longtemps que ; **tanquie sarî ein vyà :** aussi longtemps, ou tant que je serai en vie.
,tanta :	tante.
,tantoû :	tantôt, fin d'après-midi.
,taquenet :	lambin, tatillon, bricoleur. V. **taguenet**.
,taquenet (lo) :	le tic-tac, le battement du cœur.
,taquenisse :	bagatelle, petite chose sans importance.

Patois	Français
,tardu-ûva :	tardif-ive ; **t'î bin tardu :** tu viens bien tard.
,tasson :	blaireau.
,tâta-dzenelye :	tatillon, litt. qui tâte les poules pour savoir si elles pondront bientôt. Lambin, minutieux, maniaque ; (péj.) fonctionnaire. Sobriquet des Lausannois.
,tâtra :	tarte, gâteau.
,tâtsa :	travail, tâche ; **tâtsa d'écoûla :** devoir d'école.
,tatse :	tache ; **y'âmo mî vère 'na tatse qu'on perte :** j'aime mieux voir une tache qu'un trou.
,tâtse :	clou de soulier. **Tâtse à frêta :** clou de soulier de montagne.
,tatsî :	tacher, faire des taches.
,tâtsî :	tâcher, essayer, s'efforcer. Syn. **coudyî**.
,tau (on), subs. :	un tel ; **'na taula :** une telle.
,tau que tau :	tel quel.
,tau-la :	adj. Ind. Tel-le
,taulameint, tellameint :	tellement.
,tchaffa, tiaffa :	mâchure, pulpe du fruit broyé. Neige fondante. Chaleur.
,tchâire, tsesî, tsâire :	tomber.
,tchançâo-sa :	chanceux-euse.
,tchaquâ :	babiller à tort et à travers.
,tchè-ra :	cher-ère, terme amical.
,tchè-tsîre :	cher-ère, coûteux-euse ; **ne valyâi pas tchè :** il ne valait pas cher.
,tchertâ :	cherté ; **la tchertâ de la vyà :** la cherté de la vie.
,tchevrâi-re :	chevrier-ère.
,tchevretta :	chevrette ; femelle du chevreuil.
,tchiffrâ :	chiffrer, compter, calculer.
,tchiffra (la) :	comptabilité (la), le calcul.
,tchiffro :	chiffre.
,tchîvra :	chèvre, bique. Colonne creuse, de bois ou de pierre, par laquelle monte l'eau d'une fontaine.
,tchoû :	chou ; **tchoû-râva :** rutabaga ; **tchoû-flliaô :** chou-fleur ; **l'è pas lo tot que dâi tchoû, faut dâo lâ po lè couâire :** il ne suffit pas d'avoir des choux, il faut du lard pour les cuire.
,tchoû-flliâo :	chou-fleur
,tchuffâ, p.p. -â-âïe :	embrasser fort, beaucoup.
,tchurlâ :	pleurer en criant, pleurer de détresse, de chagrin, de colère.
,tchutâ :	chuter, tomber.
,te :	tu, pr. p. 2e pers. sing. dans la forme affirmative.
,tè (tin) ! imp. du v. tenî (tenir) :	tiens ! **Tè, mon valet ! :** tiens, mon fils !
,tè, adj. poss. m. f. pl. :	tes. **Tè dzenelye :** tes poules.
,te, pr. p. sujet 3e p. s. après verbe à la forme interr. :	il. **Vin-te ? :** Vient-il ? **Medze-te ? :** Mange-t-il ?
,tè, pr. p., c.d. ou ind. :	te, toi. **Tè vâ-yo :** je te vois. **Tè dio :** je te dis. **Tè-mîmo :** toi-même.
,tegnà :	tenue ; **'na bouna tegnà :** une bonne tenue.
,tegnasse :	tignasse, chevelure épaisse, mal soignée.
,teimpîta :	tempête.
,tein :	temps ; **fasâi on tein de la mètsance :** il faisait un temps du diable ; **on vâo avâi dâo tein :** il va faire un vilain temps ; **tein derrâi :** automne ; arrière-automne. **Dâo tein que lè bîte medzant :** pendant que les bêtes mangent.
,teindre :	tendre ; teindre onna trappa : tendre une trappe.
,teindro-a :	tendre, délicat-e ; **l'è teindro dâo vin :** il ne supporte pas le vin.
,teindron :	très jeune fille.

Patois	Français
,teintâ :	tenter, séduire.
,tèlèfono :	téléphone.
,tèlèfounâ :	téléphoner.
,temîdo-da :	timide.
,temon :	timon, flèche d'un char ; gouvernail.
,tena :	tine, cuve du pressoir ; cuve pour le transport de la vendange.
,tenâblya :	assemblée, séance ; **lè tenâblyè dâi patoisan :** les assemblées des patoisants.
,tenebréro :	ténébreux, sournois.
,tenî :	tenir ; **tenî dèso sè gredon :** garder sous ses jupes, diriger, mener ; **sè tenî :** demeurer, habiter ; **avâi son tenî :** avoir son droit d'habitation ; **tenî-vo dru :** restez en bonne santé ; **tin-tè quie ! :** tiens-toi ici !
,tenomobile :	automobile ; à l'origine « **tenot-mobilo** » : tonneau mobile, jeu de mots de Jules Cordey (Marc à Louis).
,tenot :	cuveau, petit cuvier, petit tonneau.
,teppa, f. :	gazon, motte de gazon ; **on hommo de teppa :** un homme de valeur, de mérite.
,tere-boutson, tere-niâo :	tire-bouchon.
,tere-legnu :	cordonnier, sellier.
,terein, teret :	tiroir.
,terî :	tirer ; **terî dâo fusî :** tirer au fusil ; **terî âo guelyon, terî on verro :** soutirer du vin au tonneau ; **terî onna plyonma :** emprunter de l'argent ; **terî âo renâ :** *renasquer* , se tirer en arrière, renâcler, rechigner. **Yô falyâi terî ? :** Quelle direction fallait-il prendre ? **Terî grâ :** tirer avec peine, se cramponner.
,terlupa :	tulipe.
,terra :	terre, terrain, terroir ; **terra grassa :** terre glaise, argile ; **prinna-terra :** terre légère ; **grôcha-terra :** grosse terre, terre lourde ; **cô terra l'a, couson l'a :** qui terre a, souci a.
,terriâo :	terroir.
,terrîblyo-blya :	terrible.
,tesanna :	tisane.
,tessî :	tisser, tramer.
,tetèyî :	tutoyer.
,tètse :	tas, *tèche* , monceau de bois, de foin bien arrangé ; **'na tètse de fein :** un tas de foin.
,tî :	tir ; lo Tî fèdèrà : le Tir fédéral.
,tî, pr. ind. m. pl. :	tous ; **tî einseimblye :** tous ensemble. V. **tot**.
,tî, totè, pl., pr. ind. :	tous, toutes ; **sant tî moo :** ils sont tous morts ; **no totè :** nous toutes. **Tî lè z'ozî :** tous les oiseaux ; **totè lè dzein :** tout le monde ; **tî lè dzo :** quotidiennement.
,tiè :	tiers ; **on tiè :** un tiers.
,tiédo-a, tiédet-ta, syn. bèdo-a :	tiède ; **sta sepa l'è tiédetta :** cette soupe est tiède.
,tieindre, p.p. tieint-a :	teindre.
,tienson :	pinson ; **guié qu'on tienson :** gai comme un pinson.
,tienton :	canton ; **lo tienton de Vaud :** le canton de Vaud.
,tierdzo :	talus, pente.
,tiéssa :	caisse ; **sîte-tè quie su sta tiéssa :** assieds-toi là sur cette caisse ; **la grôcha tiéssa :** la grosse caisse ; **tiésson :** caisson, coffre d'une voiture.
,tiettè (lè) :	les cheveux.
,tieu :	cœur.
,tin (lo), pr. poss. m. s. :	tien (le) ; **tin (lè) :** les tiens ;

Patois	Français
,tin-tè-bin :	*tiens-toi-bien* , déambulateur (pour apprendre à marcher aux enfants ; soutien, parfois à roulettes, pour adultes).
,tinna (la) :	la tienne ;
,tinnè (lè) :	les tiennes.
,tiola :	tuile.
,tiolu :	moineau ; qui niche sous les tuiles.
,tîta :	tête ; **quinna pouta tîta t'a :** quelle mauvaise tête tu as.
,tiu :	cul, le derrière ; **tsin-tiu :** endroit écarté ; **tiu âo tsin :** lieu très reculé ; **ître tiu et tsemise :** être très intime ; **âo tiu de la veillâ :** à la fin de la veillée ; **tiu âovè :** péteur ; **cutsî à tiu verî :** être couché dos à dos ; **breinna-tiu :** déhanché ; **tapa-tiu :** tilbury ; **fau-tiu :** tournure ; **tiu de pèdze :** qui ne peut se décider à quitter son siège, à partir. **Tiu-pèsant :** lourdaud.
,tiûdra :	courge.
,tiupessâ :	*cupesser* , culbuter.
,tiûra :	femme détraquée, folle ; **vîlye tiûra :** vieille folle.
,tiurieu-sa :	curieux-euse. **Lo tiurieu :** péj. le juge d'instruction.
,tiûva :	queue ; **tiûva-rodze :** le rouge-queue ; **tiûv'à tsat :** achillée mille-feuilles ; **tiûv'à tsevau, tiûv'à renâ :** prêle.
,tiuvetta :	cuvette. Courroie du harnais qui passe sous la queue des bœufs et des chevaux d'attelage ; culeron.
,to, pr. pers. 2e p. s. après verbe à la forme interr. :	tu. **Crâi-to ? :** Crois-tu ? **Oû-to ? :** Entends-tu ? **Va-to ? :** Vas-tu ? **Vin-to ? :** Viens-tu ?
,todzo :	toujours ; on emploie de préférence **adî**.
,toma :	tomme, sorte de fromage blanc ; **lo corbè tegnâi dein son bè onna toma que valyâi bin mî qu'onna ponma :** le corbeau tenait dans son bec une tomme qui valait bien mieux qu'une pomme.
,ton (fr.), adj. poss. m. s. :	ton ; **ton frâre :** ton frère ; **t'n ami :** ton ami.
,too :	tort, offense, injustice.
,toodre :	tordre.
,topet :	toupet.
,topetta :	topette, petite bouteille.
,tor :	tour ; tour du clocher ; circonférence ; tour à bois ; promenade. **À tor :** à tour de rôle. **Lâi é djuvî on bon tor :** je lui ai joué un bon tour. Jadis, *tour* du pressoir (ancien), *tour* du char à pont ou à échelles pour tendre la corde ; treuil.
,toralye :	bouffarde, grosse pipe.
,torcotson :	torticolis.
,torgnôla :	torgnole, soufflet, coup de poing. Etat d'ivresse.
,tormeintâ :	tourmenter, faire enrager, endêver, torturer.
,tornâïe :	tournée ; **payî la tornâïe :** payer l'ensemble des consommations ; **fotre 'na tornâïe :** flanquer une dégelée.
,tornavirâ :	tourniquer.
,torneint :	tournant, contour.
,tornet :	*tornet* , tête du fémur. Lanière de cuir du fléau. Etagère tournante.
,tornèyî :	tournoyer. Travailler le bois au tour.
,tortolyî :	tortiller.
,tortsî :	torcher, essuyer.
,tortûva, tortyà (c. dumard) :	tortue.
,tosu-ûva, too-tossa :	tordu-e, tors-e.
,tot pllian :	tout doucement.
,tot-a, s. :	tout-e ; **tot lo diâblyo et son train :** tout le diable et son train (tapage) ; **tota la dzornâ :** toute la journée ; **tot lo cabustrà :** toutes sortes de choses

Patois	Français
,tot, adv. :	tout ; **tot bounameint :** tout bonnement ; **tot ballameint :** tout doucement ; **tot adrâi :** fort à propos ; **tot lo drâi :** tout de suite, directement ; **tot tsaud :** immédiatement ; **tot paraî :** tout de même, quand même, cependant, néanmoins ; **tot d'on coup :** soudain ; **l'è tot on :** c'est la même chose.
,totau :	total.
,toton :	toupie.
,totsî, p.p. -î-chà :	toucher, palper.
,toû, adv. :	tôt. **Plye toû :** plus tôt ; **faut sè lèvâ plye toû tandu lo tsautein qu'ein hivè :** il faut se lever plus tôt en été qu'en hiver.
,toulyî :	touiller, malaxer.
,toumâ, p.p. -â-âïe :	verser, répandre un liquide.
,tounâ :	tonner.
,tounéro :	tonnerre, foudre.
,tourdzî :	*tourdzer* , sucer, téter.
,tousenâ :	*tousener* , tisonner ; agacer, tarabuster, taquiner. Ausculter.
,toussî :	tousser.
,toyotse :	nigaud, simplet.
,trabetseint-a :	trébuchant-e, chancelant-e, titubant-e, vacillant-e.
,trabetset :	chevalet concave et à claire-voie, monté sur quatre pieds, pour dépecer les porcs.
,trâblya :	table ; **mettre la trâblya :** mettre le couvert.
,trablyet-ta :	tablette, rebord de la fenêtre.
,traçâire :	trottoir.
,traclliâ :	patauger. Bavarder.
,traclliet :	*traclet,* chemin de fer qui va et vient sur un petit parcours.
,tracouâdzo :	trafic.
,tradechon :	tradition.
,traducchon :	traduction.
,traffi :	trafic, négoce. Train, bruit, désordre, tumulte.
,tragalâ, trègalâ :	trimballer, porter négligemment, avec ennui. Transporter.
,tragetta :	targette, verrou.
,trâi :	trois ; **trâidècilâ :** boire trois décis.
,trâina (la) :	mal qui court.
,trâinassî :	traînasser.
,trâisiémo-ma :	troisième.
,trâitâ :	traiter, conclure un marché.
,trâite :	truite.
,tralâïe :	*tralée* , quantité ; **onna tralâïe d'einfant :** un grand nombre d'enfants.
,tran-tran :	train-train.
,translachon :	translation, traduction.
,translatâ :	traduire.
,transplliantâ, p.p. -â-âïe :	transplanter.
,trâo, tru, adv. :	trop ; **ein a trâo :** il y en a plus qu'il n'en faut ; **rein de trâo :** tout juste ce qu'il faut.
,traplyorâ :	suinter, transsuder.
,travaillî :	travailler.
,travau :	travail, besogne, ouvrage.
,travè :	travers ; **ître de travè :** être de mauvaise humeur.
,travèssa :	traverse. Traversée. Diamètre
,trè :	pressoir.
,trebelyî :	grelotter. Tituber. Trembler, de froid, d'émotion.
,trecot :	tricot, pièce d'habillement tricotée.
,tredon :	tapage, grand bruit.
,trèflyo :	trèfle.
,treimblyetta :	*tremblette* , tremblote, tremblement.
,treimblyotâ :	trembloter.

Patois	Français
,treimpâ, p.p. -â-âïe :	tremper, mouiller. **L'a fé 'na câra de plyodze que m'a treimpâ tant qu'âi z'oû :** il a fait une averse de pluie qui m'a trempé jusqu'aux os.
,trein, f., attrein :	trident. Fourche à trois dents.
,treinta :	trente.
,treintse :	tranche, morceau coupé mince.
,treintsî ; p.p. -î-chà :	trancher, couper.
,trèmussî :	se coucher (soleil).
,trequâodon :	carillon. Violette odorante.
,trére, p.p. tré-ssa :	tirer, extraire, arracher ; **trére lè truffyè :** récolter les pommes de terre, on dit : *arracher* les pommes de terre ; **trére sè solâ :** ôter ses souliers.
,trèsoo :	trésor.
,trétî, trétotè, adj. et pr. ind. pl. :	tous, toutes, sans exception. **Sant trétî vegnâ :** ils sont tous venus. **Sant trétotè z'ûve âo prîdzo :** elles sont toutes allées au culte.
,trétot-a, adj. et pr. ind. s. :	absolument tout-e. **Trétot lo tsèdau :** tout le cheptel. **Trétota la sepa :** toute la soupe.
,trétot, adv. :	totalement, complètement ; **l'a trétot medzî son bin :** il a dilapidé complètement son bien.
,trevougnà :	*trivougnée* , empoignade.
,trevougnî :	*trivougner* , tirailler, tirer par les cheveux, par l'habit ; **trevougnî de leinga (sè) :** s'injurier.
,treyî :	trier, séparer, choisir.
,tréze :	treize.
,tribunà :	tribunal.
,tringuetta, tringuietta :	*bonne-main* , pourboire.
,trioulâ :	seriner, jouer souvent la même musique. Rabâcher.
,trioûla :	discours ennuyeux, ritournelle, rengaine. Personne qui rabâche.
,trivâsta :	*trivaste* , volée de coups, dégelée.
,tro :	tronçon, morceau, bout d'une chose rompue, partie d'un travail ; **n'ein dza fé on bon tro dâo dicchounéro :** nous avons déjà fait une bonne partie du dictionnaire.
,troblyâ, p.p. -â-âïe :	troubler.
,troblyo-a :	trouble ; **on affére troblyo :** une affaire trouble.
,trombinâïe :	ivresse, *gonflée, cuite* .
,trompâ, p.p. -â-âïe :	tromper, décevoir ; **sè trompâ :** se tromper.
,trontse :	*tronche* , tête. Forte tête.
,trontset :	petit tronc, souche d'arbre.
,tropa :	troupe, groupe, réunion de personnes ; **'na tropa de dzein :** une troupe de personnes ; **'na tropa d'an :** quelques années.
,tropî :	troupeau.
,trossa :	trousse, étui.
,trossâ :	*trosser* , rompre, briser, casser. **Lo Djan s'è trossâ la tsamba :** Jean s'est cassé la jambe.
,trosset :	verset, strophe.
,troûïe :	*laie* , truie.
,troupâ :	piétiner, fouler aux pieds.
,troupegnî :	marcher avec peine.
,troussî :	retrousser. **Troussî sè mandzè :** retrousser ses manches.
,trovâ :	trouver ; prés., **ye trâove :** il trouve.
,truffyâre :	champ de pommes de terre.
,truffyè :	pommes de terre ; **truffyè boulâtè :** p.d.t. bouillies ; **truffyè frecachè :** p.d.t. rôties ; **truffyè eimpècalâïe :** purée de pommes de terre.
,truquemaquâdzo :	ensemble des moyens employés pour tromper.
,tsacon-tsaquena, pron. ind. :	chacun-chacune.
,tsafouin-a :	chafouin-e, sournois, rusé.
,tsâiri :	cumin des prés.
,tsaland-a :	chaland-e, client-e d'un magasin. Soupirant d'une jeune fille, prétendant.

Patois	Français
,Tsalande :	Noël.
,tsalenâ, tsalounâ :	faire des éclairs. Dégager de la chaleur. Luire.
,tsalet, tsale :	chalet.
,tsamalyî (sè) :	se chamailler, se quereller.
,tsamba :	jambe ; **y'é lè tsambè quemeint dâi z'étopè :** j'ai les jambes qui flageolent.
,tsambetta :	petite jambe ; jambon.
,tsambra :	chambre.
,tsamouè :	chamois.
,tsamp :	champ ; **on tsamp de blyâ :** un champ de blé ; **tsamp de vè bise, à bise :** champ côté nord ; **tsamp de vè veint, à veint :** champ côté sud.
,tsampâ :	pousser. **Tsampâ lè vatsè :** conduire les vaches dans les champs. **Tsampâ vîa :** pousser, jeter loin de.
,tsampagnon :	champignon.
,tsampître :	champêtre ; **'na fîtâ tsampître :** une fête champêtre.
,tsance :	chance. V. **tchance**.
,tsancrameint :	diablement.
,tsancrounî :	contrarier.
,tsandèla :	chandelle ; **avâi la tsandèla âo nâ :** avoir la *moque* au nez.
,tsandzî, p.p. -î-djà :	changer, échanger, troquer.
,tsanna :	channe, pot d'étain pour servir le vin.
,tsâno :	chêne. Le Chêne, à Forel.
,tsanson :	chanson. Mauvaise raison. **Que mè conte-to quie po 'na tsanson :** que me contes-tu là pour une chanson, pour une histoire ?
,tsansounetta :	chansonnette.
,tsansounié :	chansonnier. Recueil de chansons.
,tsant :	chant.
,tsantâ :	chanter ; **faut tsantâ :** il faut chanter.
,tsanterella :	chanterelle.
,tsapalla :	chapelle.
,tsapî :	chapeau.
,tsapîtro :	chapitre.
,tsaplyâ :	couper, hacher, cisailler, amputer.
,tsaplya-boû :	bûcheron.
,tsaplyotâ :	*chaploter*, couper en brindilles, en petites pièces du bois, de l'étoffe, du papier. Hacher.
,tsaplyounâ :	bûcheronner.
,tsapouâi :	charpentier.
,tsaque, tsaquie, adj. ind. :	chaque.
,tsaquena :	chacune (voir tsacon). **L'ant z'u tsaquena lâo trossé :** elles ont eu chacune leur trousseau.
,tsaravoûta :	charogne, coquin, ce mot est une injure.
,tsaravouterî :	méchanceté, vilenie, coquinerie, crapulerie.
,tsaretâ :	charité.
,tsassî :	chasser.
,tsat-ta :	chat-te. **Tsat-cervâi :** loupcervier, lynx. **Tsat-vouant :** chathuant, hulotte.
,tsatagne :	châtaigne ; **tsatagnè bresolâïe :** châtaignes grillées. Coup de baguette sur le bout des doigts réunis.
,tsatagnî :	châtaignier. Vendeur de châtaignes.
,tsatèyî :	châtier ; **qu'âme bin tsatèye bin :** qui aime bien châtie bien.
,tsatî :	château.
,tsaud-a :	chaud-e.
,tsaudâ :	chauffer ; **tsaudâ lo for :** chauffer le four à pain.
,tsaudâire :	chaudière.
,tsausse (lè) :	pantalon.
,tsausse-pî :	chausse-pied.

Patois	Français
,tsaussemâillî :	hésiter, être incertain, manquer d'assurance ; **sein tsaussemâillî :** sans hésiter.
,tsaussî :	chausser ; butter une plante ; cercler une roue ; renforcer.
,tsausson :	chausson, bas tricoté.
,tsautein :	été (chaud-temps).
,tsaverî :	chavirer.
,tsavon (à) :	complètement, à fond, à bout, totalement : sta tiéssa l'è plyeinna à tsavon : cette caisse est pleine à ras bord.
,tsavounâ :	mener à chef, achever.
,tsè :	chair, viande.
,tsè :	char ; **à bèrossè :** à ridelles ; **à brancâ :** à brancards ; **à étsîlè :** à échelles ; **à panâirè :** à fumier ; **à pont :** à pont ; **à redallè :** à ridelles ; **à ban :** à banc ; **à bantset :** à grand bois. **Lo Grand-Tsè :** la Grande Ourse ; **tsè èlètrique :** tramway ; **tsè à pètrole :** véhicule automobile à essence ; **tsè d'einterrâ :** corbillard.
,tsecagne :	chicane, dispute, procès, controverse.
,tsecagnî :	chicaner.
,tsèdau :	*chédail*, cheptel, train de campagne.
,tseinna :	chaîne.
,tsemenâ :	cheminée.
,tsemin :	chemin ; **fére son tsemin :** réussir. **Tsemin de fè :** chemin de fer, voie ferrée.
,tsemise :	chemise ; **ître mau dein sa tsemise :** être mal à son aise.
,tsènau :	chéneau, gouttière.
,tsenet :	petit chien ; coureur de jupons.
,tsequâ :	*tsequer*, échapper en glissant. **Lo pî m'a tsequâ :** le pied m'a manqué.
,tsequiet :	hoquet.
,tserbon :	charbon.
,tsercotâ :	chicaner ; **sè tsercotâ :** se chicaner, se chamailler.
,tserdignolet :	chardonneret.
,tserdon :	le chardon. **Tserdon blyû :** chardon bleu, panicaut des Alpes.
,tserdzî :	charger ; **sè tserdzî :** se charger. Boire trop, s'enivrer.
,tsèret :	petit char, chariot. Lit inférieur qui se glissait sous le grand lit et où couchaient les enfants.
,tserfegnî (sè) :	se quereller.
,tserfoulyet :	cerfeuil ; **dâo tserfoulyet fresî :** du cerfeuil frisé.
,tsergossa :	sorte de véhicule de montagne moitié char, moitié luge.
,tsermâ :	charmer, séduire. Jeter un sort, ensorceler par magie.
,tsermalâ :	courtiser.
,tsermo :	charme, enchantement.
,tsèropa :	personne paresseuse, fainéante.
,tsèropiondze :	paresse, fainéantise.
,tserpelyîre :	serpillière, toile grossière en fil d'étoupe, panosse.
,tserpenâ-âïe :	qui a les cheveux emmêlés, hérissés.
,tserrâre, tserrâire :	route, chemin, rue, voie. **La tserrâre dâo tsemin de fè :** la voie du chemin de fer.
,tserri, f. :	charrue.
,tserrotâ :	charrier, transporter.
,tsertchâo-sa :	chercheur-euse.
,tsertsî :	chercher. **Cô tsertse trâove :** qui cherche trouve.
,tsesâ-te :	tombé-e ; **à né tsesâte :** à la nuit tombée.
,tsesî :	tomber, choir. **L'è tsesâte su son nâ :** elle est tombée sur son nez. **Tsesî ein dâovè :** tomber en douves, comme un vase en bois dont les douves se séparent. Se disloquer. **Tsesî à botson :** tomber sur son nez.
,tsetî (sè) :	se soucier.
,tsetseyî :	chuchoter.
,tsevalet :	chevalet.

Patois	Français
,tsevance, f. sing. :	biens, fortune. **La fènna fâ la tsevance de l'ottô :** la femme fait la fortune de la maison.
,tsevau :	cheval ; **tsevau tsatrâ :** hongre ; **tsevau de lotta :** *cheval de hotte*, chevalet spécial et pratique pour mettre la hotte au dos, une fois remplie.
,tsevet :	chevet.
,tsevron :	chevron.
,tsî :	chez ; **l'è ein tsî li :** il est chez lui, à la maison ; **tsî mè :** chez moi ; **tsî tè :** chez toi ; **tsî li :** chez lui ; **tsî no :** chez nous ; **tsî vo :** chez vous ; **tsî leu :** chez eux ; **tsî sè :** chez soi.
,tsin-na :	chien-ne ; **la tsinna et lo tsin :** la chienne et le chien.
,tsô doû :	deux par deux. **Fâ-mè venî lè bîtè tsô iena :** fais venir les bêtes une à une.
,tsô poû :	peu à peu, tranquillement. **L'allâve tsô poû su la granta tserrâre :** il allait tranquillement sur la grand'route.
,tsoûsa :	chose ; **quauque tsoûsa :** quelque chose.
,tsouyî :	prendre garde, faire attention, aviser, prendre soin ; **sè tsouyî :** se tenir sur ses gardes, se méfier, **tsoûye-tè :** prends garde.
,tubotu, totubotu :	au jugé, en gros ; acheter ou vendre une pièce de bétail au jugé, à l'estimation. V. **otu botu**.
,tunnè :	tunnel.
,turtâ :	*turter*, cosser, heurter de la tête, comme un bélier.
,tutâ :	*tuter*, jouer de la trompe.
,tutiâo :	tuteur (plantes).
,tyâ :	tuer, massacrer ; **tyâ lo caïon :** tuer le cochon ;
,tyâ-caïon (lo) :	le boucher de campagne, demandé dans les fermes pour *faire boucherie*, c'est-à-dire tuer le porc et préparer la viande selon un procédé traditionnel.
,tyâ-chrètien :	exploiteur, qui fait beaucoup travailler ses employés. Travail exténuant.
,u (z'), p.p. v. avâi :	avoir et **allâ :** aller ; eu, allé (été). **L'a z'u bon martsî :** il l'a eu à bon marché. **Lâi su z'u :** j'y suis allé, j'y ai été. **L'è z'u moo :** il est eu mort (sorte de passé surcomposé qu'on entend encore dans le français populaire du canton de Vaud).
,ugnon :	oignon ; **ugnon de scex :** oignon de rocher, grande joubarbe ; **proûpro qu'on ugnon :** propre comme un oignon.
,ustyà, urtyà :	l'ortie, syn. **grindzetta :** *gringette.*
,utelyâdzo :	outillage.
,utelyî :	outiller, munir d'outils ; **s'utelyî :** s'outiller.
,utî :	outil, instrument de travail.
,utilo-a :	utile ; **l'è utilo :** c'est utile.
,uvetta (l') :	luette, épiglotte.
,vâ :	bière, cercueil.
,va-et-vin :	va-et-vient, allées et venues, animation. **Lâi a on va-et-vin pè sta gâra :** il y a un va-et-vient dans cette gare.
,vâi :	donc ; **vin-vâi cé :** *viens-voir*, viens donc ici. **Accuta-vâi :** *écoute-voir*, écoute donc.
,vâi, vâ :	oui ; **eh bin vâi :** eh bien oui ; **vâi mâ :** oui mais.
,vâilo, m. :	voile, m.
,vâiquie, vouâiquie :	voilà ; **et pu vâiquie tot :** et puis voilà tout.
,vâitcé, atcé :	voici ; **lo vâitcé avau :** le voici par terre ; **vâitcé-lo :** le voici.
,vâitelé :	voilà ; **lo vâitelé :** le voilà ; **la vâitela :** la voilà.
,vâitera :	voiture.
,valet :	fils. **L'a trâi valet :** il a trois fils. **Lè valet :** les garçons. **Premî valet :** fils aîné.
,valyâi, valyâ :	valoir. **Ne valyâi pas pipetta :** ne valoir pas cher, pas grand-chose.
,van (fr.) :	van, espèce de corbeille plate, en osier, servant à vanner le blé (anc.). Véhicule pour le transport des chevaux.
,vatsâ, vatsèran :	vacher, pâtre.
,vatse :	vache ; **'na vatse motâila :** vache ayant une étoile au front.

Patois	Français
,vatserin :	vacherin, fromage mou.
,vau :	val, vallée.
,vaudâi-se :	devin, sorcier-ère ; ce mot était appliqué aux Vaudois disciples de Valdo, jugés hérétiques par la papauté, qui habitent trois vallées du Piémont. **T'î vaudâi âo bin lo diâblyo tè l'a de :** tu es sorcier ou bien le diable te l'a dit. PR p. 63.
,vaudâire :	vent orageux du sud-est, cause de naufrages sur le Léman.
,vaudési :	méchanceté, sorcellerie, enchantement. Nom d'une maison de Savigny, **La Vaudési.**
,vaudois (fr.) :	Vaudois (à la place de **vaudâi,** pour différencier le Vaudois du sorcier).
,vaunésî :	rosserie.
,vè :	vers, dans la direction de, près de, aux environs de ; **pè vè lo riô :** vers le ruisseau.
,vè :	ver ; **vè de boû :** ver de bois ; **vè à clliére, vè qu'aloune :** ver luisant.
,vè-verda :	vert-e.
,vedzet-ta :	vif-vive, alerte.
,vegnà :	venue, croissance, poussée d'un végétal ; onna balla vegnà : une belle venue, une belle récolte.
,vegne :	vigne. **Vive la vegne et lo bon vin :** vive la vigne et le bon vin.
,vegnolan-na :	vigneron-ne : **la Fîta dâi Vegnolan :** la Fête des Vignerons.
,vegnoûblyo :	vignoble, toute contrée où l'on cultive la vigne.
,veillâ :	veillée, soirée ; **La veillâ à l'ottô :** La veillée à la maison, de Marc à Louis (Jules Cordey).
,veilleu-sa :	veilleur-euse.
,veillî :	veiller ; **sè veillî :** prendre garde ; **veillî-vo :** faites attention, prenez garde.
,vein, veint, vin :	vingt.
,veindre :	vendre des marchandises. Trahir, dénoncer ; **veindre lè chètson :** *vendre les séchons* (fruits séchés), pour parler d'une fille qui n'a pas de succès au bal.
,veindzeince :	vengeance ; **fére dâi veindzeincè :** faire des efforts désespérés.
,veint :	vent ; **à veint :** à l'ouest ; **de veint :** de l'ouest.
,veinta :	vente.
,veintoûra, f. :	vautour.
,veintraille, f. :	viscères.
,veintro :	ventre. **Onna rîta de moulet et on veintro de budzon :** un dos de mulet et un ventre de fourmi, ce que devraient avoir les employés d'un mauvais maître !
,veintru-ûva :	ventru-e.
,vela :	ville. **Ion de la vela :** un citadin.
,veladzet :	petit village.
,velâdzo :	village.
,velan-na :	vilain-e ; paysan-ne.
,venégro :	vinaigre. **Fére venégro :** contrarier.
,veneindzâo-sa :	vendangeur-euse.
,veneindze :	vendanges (les), action de vendanger. La vendange, se dit du raisin vendangé mais non encore pressé.
,veneindzî :	vendanger.
,venî :	venir, devenir ; **venî âo mondo :** venir au monde. **Vein-no ? :** Allons-nous ? **Vin ice :** viens ici. **Vegnu à rein :** *venu à rien*, diminué, appauvri.
,véprâ, véprâïe, véprena :	après-midi, jusque vers le soir, mais avant la veillée.
,vépro :	soir. **Bon vépro :** bonsoir.
,verâo-sa :	véreux-euse, gâté-e, taré-e.
,verbà :	verbal ; procès-verbal, compte rendu.
,verdèyî :	verdoyer, verdir, reverdir.
,verdoûra :	verdure.
,verdze :	verge.

Patois	Français
,verdzî :	verger.
,veré :	vrai, certain ; **l'è veré, ço repond l'autro :** c'est vrai, répond l'autre.
,vère :	voir ; prés. **vâyo, vâi, vâi, vâyein, vâide, vâyant ;** imparf. **vâyé** ; fut. **vèrî** ; subj. **que vâyo** ; p.p. **yû, yûva ou yûssa**. **Sarâi de bî vère :** il ferait beau voir, il ne s'agirait pas de.
,verolet :	*virolet,* petit contour.
,veretâ :	vérité ; **veretâ veretâblya :** certitude ; **lo dzanlyâo mènadze la veretâ :** le menteur économise la vérité.
,verettè :	chaussettes.
,verglyè, verlyè :	verglas.
,verglyècî, verlyècî-chà :	verglacé.
,verî :	virer, tourner ; labourer le terrain ; **verî casaca :** tourner sa veste, changer d'idée, d'opinion ; **ein on vire-de-lé :** en un tourne-main ; **verî lo doû âo pan :** mourir.
,verià :	virée, promenade, sortie, excursion.
,vermé :	vermisseau, petit ver de terre. Créature chétive. V. **vè**.
,vermena :	vermine.
,vernî :	vernir, peindre.
,verounâ :	tournailler, tourner autour, aux environs.
,verrâïe :	*verrée* , tournée de vin. **N'o z'a pâyî 'na verrâïe :** il nous a payé une tournée.
,verratson :	petit verre à ou de goutte.
,verro :	verre, verre à boire. **Allein bâire on verro :** allons boire un verre.
,verrûva :	verrue.
,vesadzîre :	*visagère* , masque.
,vesâdzo :	visage, physionomie.
,vesenâ :	voisiner, se fréquenter entre voisins.
,vesin-vesena :	voisin-e (c'est aussi un terme d'amitié).
,vesita :	visite ; **passâ la vesita :** passer un examen ; **fére vesita à quauqu'on :** rendre visite à quelqu'un.
,vesitâ :	visiter, explorer.
,vesiteu-euse :	visiteur-euse.
,vèssâ :	verser, répandre un liquide.
,vèssâïe :	forte averse.
,vetâïe :	beaucoup, grande quantité.
,vetîre :	habillement complet ; **'na vetîre de melanna :** un complet de mi-laine.
,vetu-tyà :	vêtu-e, habillé-e ; **restâ vetu ein tî lè dzo :** rester en habits de semaine. **Lo vetu de sïa :** le cochon.
,vèvâdzo :	veuvage.
,vèvo-va :	veuf-veuve.
,vî-va :	vif-vive, alerte, agile, plein-e de vigueur.
,vi (à la vi que) :	au moment où, au fur et à mesure que.
,vî, vé :	veau ; **la vatse l'a fé lo vî :** la vache a fait le veau.
,vîa :	loin ; **l'è vîa :** il est loin, il est parti ; **tsampâ vîa, accoulyî vîa :** jeter, pousser ; **allâ vîa :** partir.
,vià, vyà :	vie ; **la vià :** la vie. **Fére la vià :** faire du bruit, du tapage, se mal conduire. **M'a fé 'na vià de tsin :** il m'a insulté comme un chien. **Fant 'na vià de la mètsance :** ils font un train du diable. **Su âo non pllie de ma vià :** je suis accablé de soucis.
,viadzet :	petit voyage, petite charge. V. **yadzet.**
,viâdzo :	V. **voyâdzo, yâdzo**.
,viardze, viardzet :	écureuil.
,vicaille :	victuailles, vivres, mangeaille, nourriture.
,vigâitse :	bombance ; **fére vigâitse :** faire bombance.
,vilâïe :	éboulement
,vîlyo-e, vîlhio-e :	vieux, vieille ; **dein lo vîlyo tein :** dans l'ancien temps ; **onna vîlye dzein :** une personne âgée.

Patois	Français
,vîlyondze :	vieillesse.
,vin (fr.) :	vin ; **aprî la sepa, on verro de vin doûte on ètiû âo mâidzo :** après la soupe, un verre de vin ôte un écu au médecin.
,vin-couâi :	vin cuit, raisiné.
,violonistre :	violoniste.
,vioûla, f. :	violon.
,vionnet :	petit sentier.
,vire-de-lé (ein on) :	un tournemain (en).
,vire-sèlâo :	tournesol.
,vitra :	vitre.
,vivotâ :	vivoter.
,vivre, fr. :	vivre, p.p. **vityù**.
,vo, pr. pers. 2e p. pl. :	vous. **Vo derî :** je vous dirai. **À vo :** à vous. **Vo que vo ne séde pas :** vous qui ne savez pas.
,vocachon :	vocation.
,voilâïe :	*voilée,* flambée ; **faut fére 'na voilâïe po sè retsaudâ :** il faut faire une flambée pour se réchauffer.
,volâ :	voler, planer.
,volâdzo-dze :	volage, léger-ère.
,volatâ :	voleter.
,vôlet :	employé de campagne, domestique de campagne.
,volyâi :	vouloir. Volonté. **Volyâi adî avâi réson :** vouloir toujours avoir raison.
,volyu-yà :	voulu-e. **Sè volyâi mau :** se haïr.
,vosèyî :	vouvoyer.
,vouaffa :	boue, neige fondante.
,vouah ! :	expression très usitée pour dire non, pas du tout, absolument pas.
,vouâi :	aujourd'hui ; **y'ein é prâo po vouâi :** j'en ai assez pour aujour-d'hui.
,vouâidyî :	vider ; **vouâidyî son sà :** vider son sac, dire ce que l'on a sur le cœur.
,vouâiquie :	voilà ; **vouâiquie lo salyî revegnâ :** voilà le printemps revenu.
,vouâire :	moment.
,vouâisottâ :	ballotter, lorsqu'il y a du jeu entre les différentes pièces de bois d'un assemblage.
,vouâisu-ûva :	vide. **Clli bosset l'è vouâisu :** ce tonneau est vide.
,vouâitequie :	voilà que ; **lo vouâi-te-quie remé vîa :** voilà qu'il est de nouveau parti.
,vouâitî :	regarder. **No faut vouâitî po modâ :** il faut se préparer à partir.
,voualpelyîre, vulpelyîre :	lieu habité, fréquenté par les renards, renardière. La Vulpillière, près du lac de Bret, commune de Puidoux.
,vouâranda :	pièce de charpente, véranda.
,vouârba, vouerba, vouâire :	espace de temps. **Lâi a 'na balla vouârba que l'é pas reyu :** il y a quelque temps que je ne l'ai vu.
,vouerbetta :	petit moment, instant.
,vouardâ :	garder, conserver.
,vouârgalâ :	marcher péniblement dans la boue.
,vouârgno :	sapin blanc.
,vouatallâ :	se dit lorsque des pièces manquent de contact entre elles et qu'elles ont du jeu. **Sta chôla vouatalle :** cette chaise est branlante.
,vouè :	la voix ; **l'a la vouè tota roûtse :** il a la voix toute rauque.
,vouèro :	guère, peu, combien.
,vouîdo-da :	vide ; **sta barelyetta l'è vouîda :** ce baril est vide.
,vouignî (sè) :	ramper, se traîner.
,vouîpa :	guêpe. Femme méchante.
,vouipâre :	apiculteur. C.D. Forel.
,vouista :	verge, baguette.
,vouîvra :	vipère. Serpent fantastique imaginaire.
,voûtron-tra :	votre. **Voûtron tsevau :** votre cheval ; **voûtra fâïe :** votre brebis. **Voûtrè dzenelye :** vos poules.
,voûtro (lo), voûtra (la), pr. poss. :	le vôtre, la vôtre. **À la voûtra :** à votre santé.

Patois	Français
,voûtrè (lè) :	les vôtres.
,voyadzî :	voyager.
,vremâo-sa :	venimeux-euse. Médisant-e.
,vu, 1re pers. du sing. du prés. du v. volyâi (vouloir) :	je veux. **Vo vu dere ôquie :** je veux vous dire quelque chose. **N'ein vu rein :** je n'en veux rien.